



الأمم المتحدة

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية

الدورة الخامسة والسبعون

الملحق رقم 5 عين



الرجاء إعادة استعمال الورق

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة • نيويورك، 2020

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

المحتويات

الصفحة	الفصل
5	كتابا الإحالة
7	الأول - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات
10	الثاني - التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات
10	موجز
14	ألف - الولاية والنطاق والمنهجية
15	باء - الاستنتاجات والتوصيات
15	1 - متابعة التوصيات السابقة
15	2 - استعراض مالي عام
19	3 - أمانة الصندوق المشترك
28	4 - مكتب إدارة الاستثمارات
39	جيم - إ فصاحات الإدارة
39	1 - شطب الخسائر في النقدية والحسابات المستحقة القبض والممتلكات
39	2 - المدفوعات على سبيل الهبة
39	3 - حالات الغش والغش المفترض
39	دال - شكر وتقدير
	المرفق
40	حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018
59	الثالث - تصديق البيانات المالية
66	الرابع - استعراض مالي عام
66	ألف - مقدمة
67	باء - الأداء المالي
70	الخامس - البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
70	أولا - بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
71	ثانيا - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

72	بيان التدفقات النقدية	ثالثا -
	بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية	رابعا -
73	لفترة السنتين 2018-2019	
	بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما	خامسا -
78	يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ ديسمبر 2019	
83	ملاحظات على البيانات المالية	

**رسالة مؤرخة 12 حزيران/يونيه 2019 موجهة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات من
الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية
لموظفي الأمم المتحدة وممثل الأمين العام بالنيابة المعني باستثمار أصول الصندوق
المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة**

وفقاً للقاعدة زاي-5 من القواعد المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، نتشرف بإحالة البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، التي نوافق عليها بمقتضى هذه الرسالة. وتصادق الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية للصندوق وممثل الأمين العام بالنيابة المعني باستثمار أصول الصندوق على صحة البيانات المالية كل في نطاق مسؤولياته. وقد أنجز البيانات المالية وصادق على صحتها في كل جوانبها الجوهرية كبيرُ موظفي الصندوق الماليين.

(توقيع) روزماري ماكلين

الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية
للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) بيدرو غوازو

ممثل الأمين العام بالنيابة
المعني باستثمار أصول
الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة 21 تموز/يوليه 2020 موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من رئيس مجلس
مراجعي الحسابات

أشرف بأن أحيل إليكم البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، التي قدمتها الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية للصندوق وممثل الأمين العام بالنيابة المعني باستثمار أصول الصندوق. وقد قام مجلس مراجعي الحسابات بفحص هذه البيانات.

وإضافة إلى ذلك، يشرفني أن أحيل تقرير مجلس مراجعي الحسابات في ما يتعلق بالحسابات المذكورة أعلاه، بما في ذلك رأي مراجعي الحسابات بشأنها.

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي الألماني

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات

الرأي

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المتعلقة بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، التي تتكون من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الأول)، في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، وبيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الثاني)، وبيان التدفقات النقدية (البيان الثالث)، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين 2018-2019 (البيان الرابع) وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (البيان الخامس)، وكذلك الملاحظات على البيانات المالية بما فيها موجز السياسات المحاسبية الهامة.

وفي رأينا، تُعرض البيانات المالية بنزاهة، من جميع الجوانب الجوهرية، صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقا للمعيار المحاسبي الدولي 26.

الأساس الذي يستند إليه هذا الرأي

لقد أجرينا مراجعة الحسابات وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير مبنية في الفرع الوارد أدناه بعنوان "مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية". ونحن مستقلون عن الصندوق وفقا للمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للبيانات المالية، وقد أوفينا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لتلك المتطلبات. ونعتقد أن الأدلة التي استقينها من مراجعة الحسابات كافية ومناسبة لأن تشكل أساساً نقيم عليه رأينا.

المعلومات الأخرى غير البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات بشأنها

تتولى الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام بالنيابة المعني باستثمار أصول الصندوق، ضمن السلطة الموكلة إلى كل منهما بموجب النظام الأساسي للصندوق، مسؤولية المعلومات الأخرى، وهي تشمل الاستعراض المالي العام، الوارد في الفصل الرابع أدناه، ولكنها لا تشمل البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات بشأنها.

ولا يشمل رأينا في البيانات المالية المعلومات الأخرى، ولا نبدي بشأنها أي شكل من أشكال الضمان.

وفي ما يتعلق بمراجعتنا للبيانات المالية، فإن مسؤوليتنا تتمثل في قراءة المعلومات الأخرى وفي النظر، أثناء قيامنا بذلك، في ما إذا كانت المعلومات الأخرى تتعارض بشكل جوهري مع البيانات المالية أو مع المعارف التي حصلنا عليها من مراجعة الحسابات، أو في ما إذا كانت تحوي ما قد يبدو من نواحٍ

أخرى خطأً جوهرياً. وإذا خلصنا، استناداً إلى العمل الذي اضطلعنا به، إلى وجود أخطاء جوهريّة في المعلومات الأخرى، فإننا ملزمون بالإبلاغ عن ذلك. وليس لدينا ما نبلغ عنه في هذا الصدد.

مسؤوليات الإدارة والأفراد المكلفين بالحوكمة فيما يتعلق بالبيانات المالية

تتولى الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام بالنيابة، ضمن السلطة الموكلة إلى كل منهما بموجب النظام الأساسي للصندوق، مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بأمانة وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيار المحاسبي الدولي 26، ومسؤولية الرقابة الداخلية حسب ما تقرر الإدارة أنه ضروري لإتاحة إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهريّة، سواء أكانت ناتجة عن الغش أو الخطأ.

والإدارة مسؤولة، لدى إعدادها للبيانات المالية، عن تقييم قدرة الصندوق على مواصلة عمله كمنشأة مستمرة، والإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة باستمراره، واستخدام المحاسبة القائمة على أساس استمرارية الأعمال ما لم تعترض الإدارة إما تصفية الصندوق أو وقف عملياته، أو لم يكن لديها أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

والمكلفون بالحوكمة فيما يتعلق بالبيانات المالية مسؤولون عن الإشراف على عملية الصندوق للإبلاغ المالي.

مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في التأكيد بدرجة معقولة من أن البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهريّة، سواء أكانت نتيجة غش أم خطأ، وإصدار تقرير لمراجع الحسابات يشمل رأينا. والتأكد بدرجة معقولة هو مستوى عالٍ من التأكيد، ولكنه ليس ضماناً بأن المراجعة التي تجري وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ستكشف الخطأ الجوهري دائماً إذا كان موجوداً. أما الأخطاء فيمكن أن تنشأ عن غش أو خطأ وتعتبر جوهريّة إذا كان بالإمكان وعلى نحو معقول توقع أن تؤثر، منفردة أو مجتمعة، في القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه البيانات المالية.

وفي إطار مراجعة للحسابات تتم وفق المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نتحلّى بالحكمة المهنية ونتبع منهاجاً يقوم على الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- تحديد وتقييم احتمالات احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهريّة، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن الغش أم الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة حسابات تتناسب مع تلك الاحتمالات، واستقاء أدلة مستمدة من مراجعة الحسابات تكون كافية وملائمة لكي تشكل أساساً لإبداء رأينا بشأنها. ثم إن احتمال عدم الكشف عن أخطاء جوهريّة ناجمة عن الغش يفوق احتمال عدم الكشف عن تلك الناجمة عن خطأ، بما أن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو حالات إغفال متعمد أو تحريف أو تجاوز للضوابط الداخلية.
- التوصل إلى فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بعملية مراجعة الحسابات في الصندوق بهدف تصميم إجراءات لمراجعة الحسابات مناسبة للظروف السائدة، لا بغرض إبداء رأي حول مدى فعالية الرقابة الداخلية في الصندوق.

- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي تقدمها الإدارة.
 - التوصل إلى استنتاجات بشأن مدى ملاءمة استخدام الإدارة للمحاسبة القائمة على أساس الاستمرارية، وبشأن ما إذا كانت توجد، بناءً على الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات، شكوكٌ جوهرية مرتبطة بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جدية حول قدرة الصندوق على مواصلة العمل كمنشأة مستمرة. فإذا خلصنا إلى أن الغموض المادي موجود، تعين علينا استرعاء الاهتمام في تقريرنا عن مراجعة الحسابات إلى الإفصاحات المتصلة بذلك في البيانات المالية، أو إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية، تعديل رأينا. وتقوم استنتاجاتنا على الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات حتى تاريخ تقريرنا عن مراجعة الحسابات. بيد أنه يمكن لأحداث أو ظروف مستقبلية أن تدفع بالصندوق إلى وقف العمل كمنشأة مستمرة.
 - تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومضمونها، بما في ذلك الإفصاحات، وتقييم ما إذا كانت البيانات المالية تعكس المعاملات والأحداث الأساسية بطريقة تحقق عرضها بنزاهة.
- ونحن على تواصل مع المكلفين بالحوكمة بخصوص جملة مسائل منها النطاق والتوقيت المقررين لمراجعة الحسابات والنتائج الهامة للمراجعة، بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية نحددنا أثناء مراجعتنا للحسابات.

تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

نرى كذلك أن معاملات الصندوق التي اطلعنا عليها، أو التي اختبرناها في إطار مراجعتنا للحسابات، كانت متفقة من جميع الجوانب الهامة مع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، والقواعد المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ومع سندهما التشريعي.

ووفقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أصدرنا أيضاً تقريراً مطولاً عن مراجعتنا لحسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي الألماني

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(توقيع) خورخي برموديز

المراقب المالي العام لجمهورية شيلي

(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) راجيف مهريشي

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند

21 تموز/يوليه 2020

الفصل الثاني

التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات

موجز

أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويقوم بإدارته مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

وراجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية للصندوق واستعرض عملياته للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 وفقا لقراري الجمعية العامة 74 (د-1) لعام 1946 و 680 (د-7) لعام 1952، وطبقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة وللمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وقد نُفذت عملية المراجعة من 14 إلى 29 تشرين الأول/أكتوبر 2019 في مكتب الصندوق في جنيف، ومن 11 تشرين الثاني/نوفمبر إلى 11 كانون الأول/ديسمبر 2019 في مقر الصندوق في نيويورك. وبعد أيار/مايو 2020، أجرى المجلس مراجعة الحسابات عن بعد بسبب جائحة مرض فيروس كورونا. وشمل ذلك إجراء المراجعة النهائية للبيانات المالية.

نطاق التقرير

يغطي هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها، وقد نوقشت تلك المسائل مع إدارة الصندوق التي ضُمَّنت آراؤها في هذا التقرير على النحو المناسب.

وأجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بنزاهة صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وفي التدفقات المالية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقا للمعيار المحاسبي الدولي 26. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية والضوابط الداخلية وحصا اختباريا لسجلات المحاسبة، وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

رأي مراجعي الحسابات

في رأي المجلس تُعرض البيانات المالية بنزاهة، من جميع الجوانب الجوهرية، صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقا للمعيار المحاسبي الدولي 26.

الاستنتاج العام

لقد أعدّ الصندوق البيانات المالية وفقا للمعيار المحاسبي الدولي 26 واتباع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام منذ عام 2012. وقد أدرج الصندوق التوجيهات الواردة في المعيار المحاسبي الدولي 26 في سياساته المالية. ويستند عرضه المالي إلى هذه التوجيهات، وتقدم معلومات إضافية حيثما تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، واصل الصندوق جهوده الرامية إلى تناول الملاحظات التي أثارها مجلس مراجعي الحسابات في تقريره السابق، وتحسين المعلومات المالية. وفي حين لم يجد المجلس أي أوجه قصور تُذكر في البيانات المالية التي عرضت، حُدّد عدد من المجالات التي يمكن إدخال تحسينات فيها.

الاستنتاجات الرئيسية

فيما يلي الاستنتاجات الرئيسية التي توصل إليها المجلس:

أمانة الصندوق المشترك

التواصل بين مكاتب أمانة الصندوق المشترك

قِيم المجلس عناصر إطار إجراءات الرقابة الداخلية المتكاملة في لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريديواي في مجال الإعلام والاتصال والرصد والإشراف، ووجود هذه العناصر في مكاتب أمانة الصندوق المشترك في نيويورك وجنيف. ولاحظ المجلس أن المكتبين يضطلعان بنفس العمليات والإجراءات المتصلة ببرنامج العمل (بما يشمل العمليات وقسم خدمات العملاء والاتصال والخدمات المالية). غير أن عدد الموظفين الذين يتعين عليهم تنفيذ هذه الإجراءات في مكتب جنيف أقل مقارنة بعدد الموظفين في مكتب الأمانة في نيويورك، على الرغم من أن المكتبين يديران ويقدمان الخدمات لعدد المستفيدين نفسه تقريبا.

وإضافة إلى ذلك، لاحظ المجلس أن الموظفين في مكتب جنيف يؤدون مهام دون أن يسترشدوا بمبادئ توجيهية محددة. وعلاوة على ذلك، فيما يتعلق بصياغة مصفوفة مراقبة المخاطر الخاصة بالصندوق، لم تكن المخاطر التي يتعرض لها مكتب جنيف محددة على النحو الصحيح. ولاحظ المجلس أيضا أن لمكتب جنيف مؤشرات أداء خاصة به لا يعلم بها مكتب الأمانة في نيويورك.

المهلة الزمنية المحددة للمتابعة فيما يخص المستندات الناقصة أو غير الصالحة

لاحظ المجلس أنه عندما يقوم قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية بتجهيز استحقاق، سواء اعتُبر مستند أساسي غير صالح أو لزم تقديم مستندات إضافية، تتوقف عملية التجهيز، وتتوقف المهلة الزمنية المحددة لقياس الخدمة المقدمة (يُتوقع أن يجهز القسم 75 في المائة من إجراءات انتهاء الخدمة في غضون 15 يوم عمل). وبمجرد استلام المستندات المطلوبة، يُستأنف تجهيز الحالة، غير أنه يتم تخصيص فترة 15 يوم عمل جديدة لإنجاز العملية. وبدون عملية متابعة سليمة للمستندات الناقصة أو غير الصالحة، فإن إعادة بدء الفترة الزمنية باستمرار فيما يتعلق بمتطلبات المستندات الإضافية قد تعوق إمكانية قيام المستفيدين والصندوق بتحديد الوقت الفعلي الذي يستغرقه إنجاز عملية تجهيز استحقاق، على وجه مقبول.

مكتب إدارة الاستثمارات

تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي

تبيّن للمجلس أن الرصد الحالي لا يسمح بتتبع جميع أنشطة الموظفين المتعلّقة بمعاملات تداول الأوراق المالية لحسابهم الشخصي التي قد تؤدي إلى تضارب بين مصالحهم الشخصية (سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة) ومصالح الصندوق ولا بتقييم أثرها. ولاحظ المجلس إضافة إلى ذلك عدم وجود وثيقة رسمية، باستثناء الهيكل التنظيمي وتفويض السلطة، تحدد بوضوح الموظفين المسؤولين مباشرة عن قرارات الاستثمار وإدارته. ولا توجد آلية رقابة تسمح بتسجيل معاملات التداول الشخصية للموظفين بغرض التحقق من امتثالها لأحكام السياسة الداخلية بشأن هذه المسألة. وعلاوة على ذلك، لا يوجد نظام يتتبع تلقائياً معاملات تداول الأوراق المالية الشخصية لجميع الموظفين بغية تجنب تضاربها مع أنشطة الصندوق.

نطاق السياسات المطبقة على موظفي مكتب إدارة الاستثمارات

تبيّن للمجلس أن موظفي أمانة الصندوق المشترك الذين لا ينتمون إلى مكتب إدارة الاستثمارات قد يشاركون بطرق مختلفة في العمليات الاستثمارية لمكتب إدارة الاستثمارات؛ غير أنه في الوقت الحالي، لا تنطبق السياسة والإجراءات المتعلقة بتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي إلا على موظفي المكتب، لا على الموظفين المنتمين إلى أمانة الصندوق المشترك ولا على أي موظف آخر قد يشارك في معاملات المكتب.

عملية إقفال البيانات المالية

لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات أدخل في نظام Oracle E-Business Suite تسوية بشأن القيمة العادلة للاستثمارات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 كقيد مدين عوضاً عن قيد دائن، كما قدّم بيانات غير دقيقة بشأن أربعة تقارير مختلفة تشير إلى الاستثمارات، ألمح فيها مكتب إدارة الاستثمارات إلى وقوع مشكلة مراقبة في هذا الإصدار ومشكلة في صيغة رياضية في برنامج Excel. ونتيجة لذلك، اضطر المكتب إلى إعادة تجهيز الملفات بكاملها، وعكس ثلاث قيود في دفتر اليومية، وتسجيل قيود تعديل جديدة يدوياً، وبالتالي إعادة إصدار البيانات المالية من أجل تحديث عدة ملاحظات على هذه البيانات المالية.

غياب سياسة استشارية

لاحظ المجلس أنه لم يكن لدى مكتب إدارة الاستثمارات سياسة محددة أو إجراءات رسمية بشأن المستشارين الخارجيين تسهم في تحديد طبيعة مختلف الخدمات المتعاقد عليها وتنظيم سرية المعلومات التي يتعامل معها المستشارون الخارجيون وتحديد تضارب المصالح المحتمل وتيسر المتابعة فيما يتعلق بالتحقق من تقديم الخدمات المتعاقد عليها.

التوصيات الرئيسية

يوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الهيئات التالية

بما يلي:

أمانة الصندوق المشترك

(أ) تحديد هيكل المساعدة الإدارية لمكتب جنيف في إطار هيكل إدارة المعاشات التقاعدية بوضوح، مما سيتيح تدفق المعلومات في الوقت المناسب وبشكل كامل بين قسم الخدمات المالية وقسم خدمات العملاء في مكتب جنيف ومكتب الصندوق في نيويورك؛

(ب) عدم إيقاف فترة الـ 15 يوم عمل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية إلا في حالة نقص في المستندات أو وجود مستندات غير صالحة واستئناف الفترة بمجرد استلام المستندات اللازمة؛

مكتب إدارة الاستثمارات

(ج) إصدار مستند رسمي لجميع الموظفين يحدد المسؤولين الذين ينبغي أن يجيبوا على الأسئلة الواردة في استمارة التصريح المسبق لإصدار أمر التداول؛

(د) مراجعة وتوضيح وتعديل سياسة مكتب إدارة الاستثمارات لتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي في المسائل المتعلقة بفرط التداول للحساب الشخصي والحد الأدنى لفترة حياة أي استثمار التي تبلغ 60 يوما من أجل تحسين فهم السياسة؛

(هـ) وضع وتنفيذ نظام يسمح بتتبع حسابات التداول الشخصية لجميع موظفي مكتب إدارة الاستثمارات وكذلك موظفي الصندوق الذين لديهم تسلسل إداري واضح يربطهم بموظفي المكتب لمنع تضارب المصالح المحتمل مع أنشطة الصندوق؛

(و) رصد ومراقبة التضارب المحتمل في مصالح الموظفين واتخاذ التدابير اللازمة لمعالجة الحالات التي يتم فيها الكشف عن حالات تضارب؛

(ز) إعادة تحديد قابلية تطبيق السياسات والإجراءات المتعلقة بتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، بغرض تطبيقها على أي موظف في الصندوق يشارك في أعمال مكتب إدارة الاستثمارات، بما في ذلك موظفو أمانة الصندوق المشترك؛

(ح) تقييم تصميم وتشغيل الضوابط الحالية ووضع طريقة للكشف عن أوجه عدم الدقة المتصلة بعملية إقفال البيانات المالية من أجل ضمان عمل الضوابط بفعالية كما تم تصميمها؛

(ط) وضع سياسة خاصة للمستشارين الخارجيين تعالج، في جملة أمور، تضارب المصالح وسرية المعلومات واستعراض الأداء ورصد مقدمي الخدمات المتعاقد معهم؛

(ي) استعراض المبادئ التوجيهية الحالية بشأن تضارب المصالح ووضع إجراء يسمح بإبلاغ موظفي مكتب إدارة الاستثمارات في حينه بقائمة المستشارين الخارجيين الحالية، حتى يتسنى للموظفين الكشف عن تضارب مصالح محتمل بين موظف ومستشار خارجي.

حفاق رئيسية	
المنظمات الأعضاء	24
المشركون في الصندوق	131 583
الاستحقاقات الدورية	79 975
مجموع الأصول	72,29 بليون دولار
صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات	72,03 بليون دولار
الإيرادات والمساهمات	14,05 بليون دولار
إجمالي المصروفات، بما فيها مدفوعات الاستحقاقات	2,79 بليون دولار
إيرادات الاستثمار	11,36 بليون دولار

ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

1 - أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويدير الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وتشترك في الصندوق حاليا 24 منظمة، منها الأمم المتحدة. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين.

2 - وقام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية للصندوق، واستعرض عملياته للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، وفقا لقراري الجمعية العامة 74 (د-1) لعام 1946 و 680 (د-7) لعام 1952. وقد أجريت مراجعة الحسابات وفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقتضي تلك المعايير بأن يمثل المجلس للمتطلبات الأخلاقية وأن يخطط لمراجعة الحسابات ويقوم بها للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.

3 - وأجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بنزاهة صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وفي التدفقات المالية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقا للمعيار المحاسبي الدولي 26. وقد شمل ذلك تقييما لما إذا كانت المبالغ المسجلة في البيانات المالية قد صُرِفَت للأغراض التي وافقت عليها مجالس الإدارة، وما إذا كانت الإيرادات والمصروفات قد صُنِّفَت وسُجِّلَت على نحو سليم. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصا اختباريا لسجلات المحاسبة، وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

4 - وإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضاً لعمليات الصندوق بموجب البند 5-7 من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. ويسمح هذا البند للمجلس بأن يبدي ملاحظاته فيما يتعلق بالامتثال للإجراءات المالية، والنظام المحاسبي، والضوابط المالية الداخلية، وفيما يتعلق بإدارة عمليات الصندوق وتنظيمها بوجه عام. وقد نسّق المجلس مع مكتب خدمات الرقابة الداخلية في التخطيط لمراجعاته للحسابات وذلك تفاقداً للالتزامات في الجهود وبغية تحديد مدى إمكان اعتماد المجلس على عمل المكتب.

5 - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد نوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع إدارة الصندوق التي عرضت آراؤها على النحو المناسب في هذا التقرير.

باء - الاستنتاجات والتوصيات

1 - متابعة التوصيات السابقة

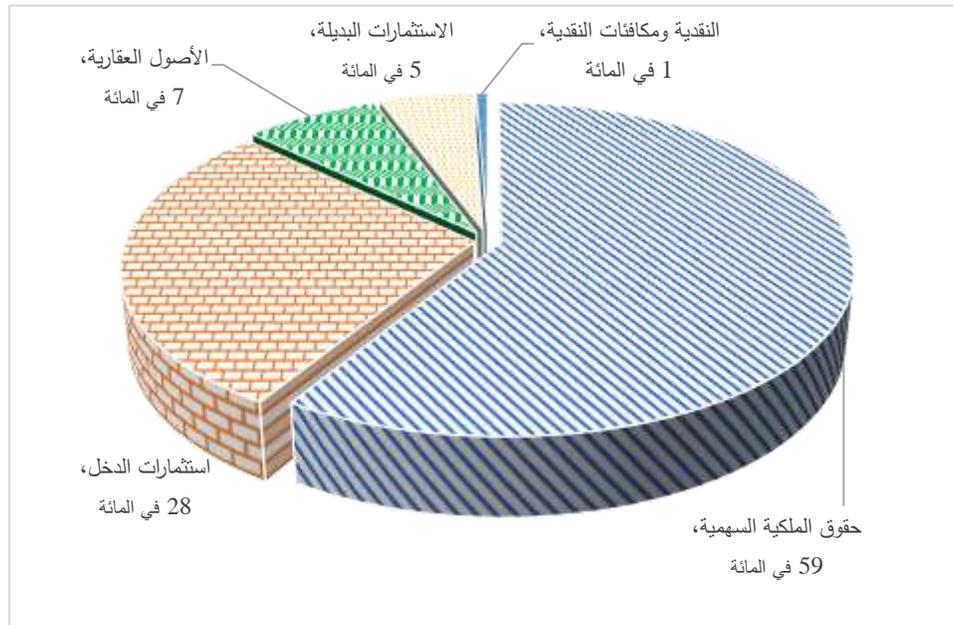
6 - تابع المجلس حالة 45 توصية لم تكن قد نُفذت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، فلاحظ أن 33 توصية منها (73 في المائة) قد نُفذت بالكامل وأن 12 توصية (27 في المائة) كانت قيد التنفيذ. وترد التفاصيل بشأن حالة تنفيذ التوصيات في مرفق الفصل الثاني.

2 - استعراض مالي عام

7 - في كانون الأول/ديسمبر 2019، بلغت قيمة إجمالي أصول الصندوق 72,29 بليون دولار (مقابل أصول قدرها 61,14 بليون دولار في عام 2018) وبلغت قيمة إجمالي الخصوم 0,26 بليون دولار (مقابل خصوم قدرها 0,36 بليون دولار في عام 2018). وبلغت قيمة صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات 72,03 بليون دولار (مقابل ما قدره 60,78 بليون دولار في عام 2018)، وهو ما يمثل زيادة قدرها 11,26 بليون دولار (نسبتها 18,53 في المائة) مقارنة مع انخفاض بلغ قدره 3,59 بليون دولار في عام 2018. وتتألف أصول الصندوق أساساً من الاستثمارات، التي تمثل 98,9 في المائة من مجموع الأصول، وقد بلغت قيمتها العادلة 71,55 بليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، حسب تقديرات الصندوق. وقد توزعت الأصول على النحو التالي: 42,31 بليون دولار (59 في المائة) في شكل حقوق ملكية سهمية، و 20,41 بليون دولار (28 في المائة) في استثمارات الدخل الثابت، و 5,20 بليون دولار (7 في المائة) في الأصول العقارية، و 3,63 بليون دولار (5 في المائة) في الاستثمارات البديلة، و 0,44 بليون دولار (1 في المائة) في النقدية ومكافئات النقدية. وترد في الشكل الأول من الفصل الثاني حصة كل عنصر من عناصر الاستثمارات بالنسبة المئوية.

الشكل الأول من الفصل الثاني

النسبة المئوية لحصة كل عنصر من العناصر من القيمة العادلة للاستثمارات في عام 2019

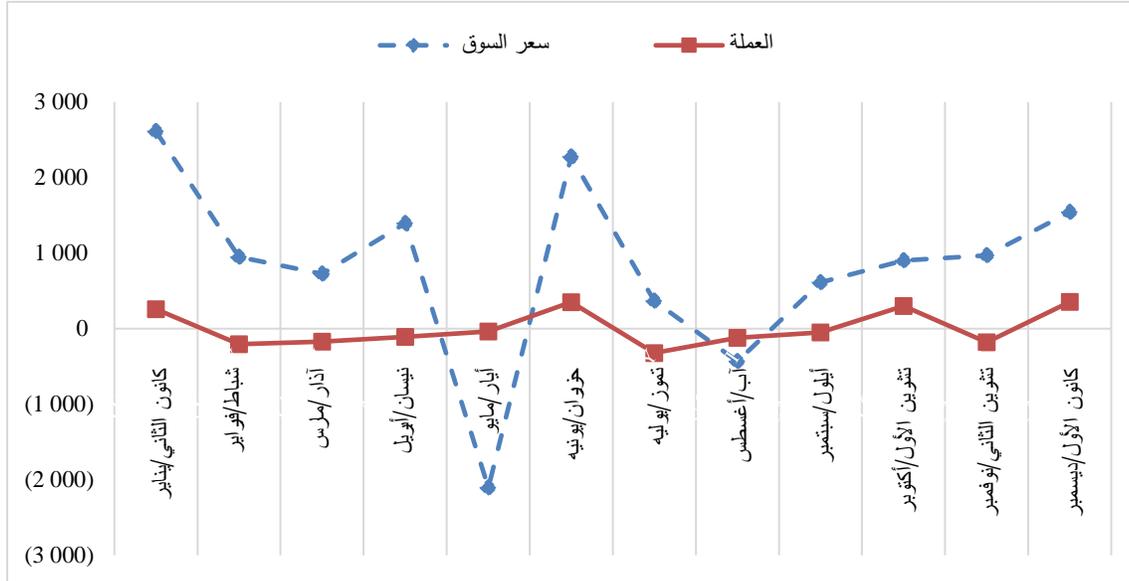


المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

8 - بلغ مجموع إيرادات الصندوق 14,05 بليون دولار في عام 2019 (مقابل خسارة كان قدرها 0,85 بليون دولار في عام 2018)، تتألف من إيرادات استثمار قدرها 11,36 بلايين دولار واشتراكات قدرها 2,69 بليون دولار (مقابل 2,46 بليون دولار في عام 2018). وبلغ مجموع مصروفات الصندوق ما قيمته 2,79 بليون دولار (مقابل 2,74 بليون دولار في عام 2018)، وتتألف هذه المصروفات من مدفوعات استحقاقات بقيمة 2,70 بليون دولار (مقابل 2,67 بليون دولار في عام 2018) ومصروفات إدارية وغيرها من المصروفات بقيمة 0,09 بليون دولار (مقابل 0,07 بليون دولار في عام 2018). ويرد في الشكل الثاني من الفصل الثاني توزيع إيرادات الاستثمار شهريا في عام 2019.

الشكل الثاني من الفصل الثاني
إيرادات الاستثمار في عام 2019

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

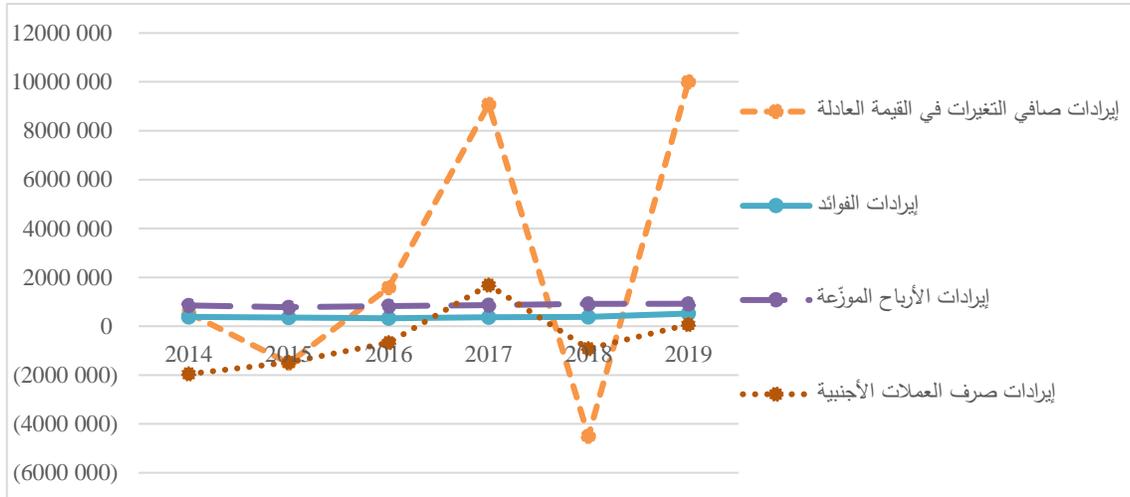


المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

9 - وفي 2019، بلغ مجموع إيرادات استثمارات الصندوق 11,36 بليون دولار (مقابل خسارة كان قدرها 3,31 بليون دولار في عام 2018)، بما في ذلك زيادة في القيمة العادلة للاستثمارات بقيمة 10 بلايين دولار (مقابل انخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات في عام 2018 قدرها 4,5 بلايين دولار)، مع زيادة في الأرباح الناجمة عن صرف العملات الأجنبية بقيمة 0,067 بليون دولار (مقابل خسارة كان قدرها 0,92 بليون دولار في عام 2018). ومن الناحية التاريخية، ما فتئ ارتفاع/انخفاض القيمة العادلة للاستثمارات يشكل القوة الدافعة لإيرادات الاستثمار. وظلت العناصر الأخرى ثابتة إلى حد بعيد. وترد في الشكل الثالث من الفصل الثاني العناصر المختلفة لإيرادات الاستثمار.

الشكل الثالث من الفصل الثاني
عناصر إيرادات الاستثمار في الفترة 2014-2019

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

10 - نتيجة لانتشار مرض فيروس كورونا، الذي أعلنته منظمة الصحة العالمية، في آذار/مارس 2020، جائحة عالمية، نشأت حالات من عدم اليقين الاقتصادي من المرجح أن تؤثر سلباً على الحالة المالية وعلى نتائج العمليات والتدفقات النقدية للصندوق.

المشركون

11 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كان لدى الصندوق 131 583 مشتركاً (مقارنة بـ 128 594 مشتركاً في عام 2018). وفي عام 2019، بلغت قيمة مدفوعات الاستحقاقات الدورية السنوية التي أنجزها الصندوق 2,70 بليون دولار، وتم إصدارها في 15 عملة في حوالي 190 بلداً. ومع ذلك، بلغت المساهمات المتأتية من الإيرادات 2,69 بليون دولار؛ وبالتالي تجاوز الإنفاق على تسديد الاستحقاقات في عام 2019 المساهمات بنسبة 0,3 في المائة.

التقييم الاكتواري

12 - تنص المادة 12 من النظام الأساسي للصندوق على أن يطلب مجلس المعاشات التقاعدية إجراء تقييم اكتواري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات، يعدّه خبير اكتواري استشاري. وتنص كذلك على أن يبين التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة ويقدم النتائج.

13 - وفي الوقت الحاضر يجري الصندوق تقييماً اكتواريًا كل سنتين. وأجرى الصندوق التقييم الاكتواري للتحقق من مركزه في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. وكشف التقييم عن وجود فائض اكتواري قدره

- 1,85 بليون دولار. وبلغت قيمة التقييم الاكتواري لأصول الصندوق 153,68 بليون دولار، بينما بلغت قيمة التقييم الاكتواري للخصوم 151,83 بليون دولار. وبذلك، بلغت نسبة تمويل الصندوق 101,22 في المائة.
- 14 - وكشف التقييم الاكتواري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2017 عن عجز اكتواري قدره 184,3 مليون دولار. وبلغ التقييم الاكتواري لأصول الصندوق ما قيمته 145,87 بليون دولار، بينما بلغ التقييم الاكتواري للخصوم ما قيمته 146,05 بليون دولار. وبذلك، بلغت نسبة تمويل الصندوق 99,88 في المائة.
- 15 - وارتفعت نسبة تمويل الصندوق في 2019 إلى 107,1 في المائة، مقارنة بنسبة بلغت 102,7 في المائة في 2017. ويُعزى ارتفاع نسب التمويل بين عامي 2017 و 2019 إلى حد كبير إلى زيادة بنسبة 12,24 في المائة في القيمة الاكتوارية للأصول المستخدمة للحساب عند إجراء التقييم، والمستخدم بالتالي لحساب نسب التمويل. وبناءً على ذلك، تبلغ قيمة الأصول الاكتوارية في عام 2019 ما قدره 67,82 بليون دولار، وتزيد بنسبة 12,24 في المائة عن قيمة الأصول في التقييم السابق في عام 2017 التي بلغت 60,42 بليون دولار. وهذا يعني أن قيمة الأصول الاكتوارية وفق حسابات عام 2019 أكبر من الزيادة في الخصوم على مدى فترة السنتين، مع توقُّع نمو متواضع في عدد المشاركين من الفئة الفنية في المستقبل (انظر الجدول 1 من الفصل الثاني).

الجدول 1 من الفصل الثاني

تحليل النسب

بيان النسبة	
31 كانون الأول/ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ديسمبر 2017
نسبة التمويل	
مجموع الأصول: التزام المعاش التقاعدي (القيمة الاكتوارية)	1,07
	1,03

- 16 - ولاحظ المجلس بعض أوجه عدم الدقة في الملف المسمى "بيانات المشتركين العاملين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019"، وهو جزء من المجموعة المقدمة إلى الخبير الاكتواري. وفي هذا الصدد، أشار الصندوق إلى أن أوجه عدم الدقة هذه لا أثر لها على عدد الموظفين ولا على نتائج التقييم الاكتواري، وأنها تسوّى بانتظام أثناء عملية تجهيز الاستحقاقات. ونظرا لأنه ثمة مجال لتحسين دقة بيانات التعداد، فسيجري تحليل هذا الأمر في مراجعة مستقبلية للحسابات.

البيانات المالية

- 17 - وردت مختلف الاقتراحات التي قدمها المجلس من أجل تعزيز الإفصاحات في البيانات المالية في الصيغة النهائية للبيانات.

3 - أمانة الصندوق المشترك

التواصل بين مكاتب أمانة الصندوق المشترك

- 18 - أشار الأمين العام في التقرير المرحلي الثامن عن اعتماد الأمم المتحدة المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى أن الأمم المتحدة ستستخدم الإطار المتكامل للرقابة الداخلية الخاص بلجنة المنظمات

الراعية للجنة تريدواي كأساس تستند إليه في نهجها لتعزيز الضوابط الداخلية. وفي التقرير، يذكر أن التقييم الجيد للرقابة الداخلية يركّز على تقييمات المخاطر التي يجربها كيان معين وعلى مراقبة الأنشطة الرئيسية.

19 - وتمشيا مع ما تقدم، وبغية تقييم عناصر الرقابة الداخلية المتصلة بالمعلومات والاتصالات والرصد والإشراف على أمانة الصندوق المشترك، استعرض المجلس تنفيذ العمليات في مكتبي الأمانة الموجودين في نيويورك وجنيف. وتشمل عمليات هذين المكتبين تجهيز استحقاقات المعاشات التقاعدية وخدمات العملاء وخدمات التوعية والخدمات المالية، وجميعها موجودة في كل من نيويورك وجنيف. وهي تشمل أنشطة مثل إدارة المشتركين من أول دخولهم إلى نهاية خدمتهم، وتحديد ودفع الاستحقاقات الناجمة عن ذلك، وإعادة الحساب والتفويض، وتقديم المساعدة من صندوق الطوارئ إلى المستفيدين، وتأمين الخدمات اليومية، وضمان دفع الاستحقاقات الشهرية وغيرها من الاستحقاقات للمشاركين والمستفيدين، من بين أمور أخرى.

20 - ولاحظ المجلس أن قسم الخدمات المالية وخدمات العملاء وإدارة السجلات في جنيف مسؤول عن دفع مبالغ أسبوعية وتحديث المعلومات المتعلقة بالاستحقاقات المتعلقة بالوفاة أو تغيير مكان الإقامة، على سبيل المثال. وإضافة إلى ذلك، فإنه يردّ على استفسارات المشتركين/المستفيدين عند اتصالهم بمكتب أمانة الصندوق (عن طريق البريد الإلكتروني أو المكالمات الهاتفية). وتقوم وحدات مختلفة في مكتب نيويورك بتنفيذ العمليات المذكورة أعلاه، بما في ذلك عن طريق توفير مركز اتصال مستقل، على عكس مكتب جنيف، حيث تقوم وحدة واحدة فقط وبدون مركز اتصال بالعمليات نفسها. وتجدر الإشارة إلى أن كلا المكتبين يديران تقريبا العدد نفسه من المستفيدين.

21 - وعلاوة على ذلك، سأل المجلس مكتب جنيف عن وجود مبادئ توجيهية أو أدلة إجرائية أو تعميمات إدارية محددة لإجراءاته التشغيلية. وذكر المكتب أنه لا توجد لديه مبادئ توجيهية محددة تتناول ممارساته فيما يتعلق بخدمات العملاء، والخدمات المالية، والموارد البشرية، ضمن أمور أخرى. وفي هذا الصدد، ذكر مقر الصندوق أن مكتب جنيف يعمل بموجب نفس النظامين الأساسي والإداري؛ ولذلك، فهو يتبع نفس إجراءات التشغيل التي يتبعها مكتب نيويورك. وعلاوة على ذلك، ذكر أن هذا يظهر من خلال استخدام كلا المكتبين النظم نفسها لأداء مهام أساسية مثل تجهيز الاستحقاقات (النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية V3) وخدمة العملاء (نظام iNEED)، وبالتالي تطبق فيه الإجراءات نفسها.

22 - وإضافة إلى ذلك، لاحظ المجلس أن مصفوفة مراقبة المخاطر لم تتناول مخاطر المكتبين المختلفين. ولاحظ أيضا أن مكتب جنيف لم يشارك في صياغة مصفوفة مراقبة المخاطر. وعلاوة على ذلك، لاحظ المجلس أنه لم يتم وضع مصفوفة شاملة لمراقبة المخاطر في جميع مجالات عمل مكتب جنيف، مثل الميزانية (للرصد والإبلاغ على سبيل المثال) والمحاسبة (المدفوعات الزائدة وأنشطة نهاية السنة مثلا).

23 - ولاحظ أيضا أن المقر لم يجر أي دراسة جدوى لمكتب جنيف من أجل تقييم تنفيذ نظام iNeed (تحديد الموارد اللازمة لذلك الغرض على سبيل المثال). وقد بدأ العمل بنظام iNeed في نيسان/أبريل 2019. وفي أيار/مايو 2019، أوعز المقر إلى مكتب جنيف بالبدء باستخدام نظام iNeed دون تلقي تدريب مسبق. وأدى هذا التوجيه إلى زيادة عبء العمل الملقى على عاتق موظفي جنيف الذين لم يتلقوا تدريباً كافياً على استخدام النظام الجديد. وعلاوة على ذلك، يستلزم نظام iNeed إدخال كل استفسار من المشتركين أو المستفيدين أو المنظمات الأعضاء يدويا. ويجب أيضا أن تتم متابعة الاستفسار وإغلاقه يدويا. ونظرا لعدد الموظفين المحدود في مكتب جنيف، تحال الاستفسارات التي لا يمكن لقسم خدمات

العملاء معالجتها إلى قسم الخدمات المالية أو قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية، الذي يجب أن يدخل الاستفسار يدويا في نظام iNeed، وأن يتابعه ويحلّه ويغلق البطاقة الخاصة به، وكل ذلك إضافة إلى القيام بعمله المعتاد الذي ينطوي على حساب الاستحقاقات وتسليمها.

24 - وتحقق المجلس من أن مكتب جنيف لديه مؤشرات أداء خاصة به وضعها كل قسم (مثل قسم الخدمات المالية) ووافق عليها الرئيس المباشر. وتتمشى مؤشرات الأداء الرئيسية هذه مع الإطار الاستراتيجي للصندوق. وطلب المجلس في وقت لاحق إلى مكتب نيويورك أن يقدم معلومات إضافية عن هذه المسألة، فأفاد بأن مكتب جنيف لا يملك مؤشرات أداء تساعد على تحديد أداء المكتب؛ ولذلك، خلص المجلس إلى أن مؤشرات الأداء الرئيسية لمكتب جنيف غير معروفة لمكتب نيويورك.

25 - ولاحظ المجلس أيضا، أنه على النحو الذي أشار إليه تقرير مجلس الصندوق المشترك بشأن المصروفات الإدارية للصندوق والتقرير المتعلق بأعمال الدورة السادسة والستين لمجلس الصندوق المشترك (A/74/331)، ينفذ الصندوق ممارسة القيادة الوظيفية الكاملة في عام 2020، حيث تكون كل وحدة عمل في مكتب جنيف مسؤولة مباشرة أمام الرؤساء المعنيين في المقر بنيويورك. وقد بيّنت الاستعراضات التنظيمية الأخيرة للصندوق التي اضطلع بها المجلس أن أوجه التفاعل والترابط بين مكنتي الأمانة في نيويورك وجنيف غير واضحة من حيث المسؤوليات الوظيفية والتسلسل الإداري. وذلك يخل أيضا بالمساءلة. ونتيجة لذلك، أصبح التنسيق على الصعيد العالمي، والكفاءة وتقديم الخدمات على الصعيد التشغيلي في الصندوق دون المستوى الأمثل. ويرى المجلس أن مؤشرات الأداء الرئيسية لمكتب جنيف ينبغي أن تُدرج أيضا في الإطار الاستراتيجي للصندوق.

26 - ويوصي المجلس بأن يُحدد بوضوح هيكل المساءلة الإدارية لمكتب جنيف في إطار هيكل إدارة المعاشات التقاعدية، مما سيتيح تدفق المعلومات في الوقت المناسب وبشكل كامل بين قسم الخدمات المالية وقسم خدمات العملاء في مكتب جنيف ومكتب الصندوق في نيويورك.

27 - ولسدّ الفجوات بين مكنتي جنيف ونيويورك، يوصي المجلس بأن يكفل الصندوق تعديل مصفوفة مراقبة المخاطر بحيث تشمل مخاطر العمليات في مكتب جنيف؛ ووضع دليل عن الإجراءات الإدارية المتعلقة بخدمات العملاء، والخدمات المالية، والموارد البشرية؛ وتقييم احتياجات التدريب لموظفي مكتب جنيف على برنامج iNeed؛ وإدراج مؤشرات أداء مكتب جنيف في الإطار الاستراتيجي للصندوق.

28 - وقد قبلت أمانة الصندوق المشترك هاتين التوصيتين وسلّمت بالحاجة إلى تنسيق أوثق بين مكنتي جنيف ونيويورك. وذكرت أمانة الصندوق أنها، اعتبارا من 1 كانون الثاني/يناير 2020، قد نفذت نهجا قياديا وظيفيا لتعزيز المساءلة، وتيسير التخطيط والتنفيذ الاستراتيجيين، وتوفير مراقبة الجودة، وتبادل فضلى الممارسات، وضمان حسن إدارة المخاطر. وفيما يتعلق بالتسلسل الإداري الوظيفي، فإن وحدات العمل في مكتب جنيف تقدم تقاريرها مباشرة إلى الرؤساء المعنيين في مكتب المقر بنيويورك. وكان الرؤساء التنفيذيون مسؤولين عن تقديم الخدمات إلى المستفيدين والمشاركين في جميع المواقع الجغرافية.

صندوق الطوارئ

29 - وفقا للنظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (إصدار عام 2019)، يُتوخى من صندوق الطوارئ تقديم الإغاثة للمستفيدين

الذين يتلقون حالياً استحقاقات دورية من الصندوق في الحالات الفردية التي يثبت فيها حدوث معاناة من ضائقة نتيجة المرض أو العجز أو حالات مماثلة.

30 - وعلاوة على ذلك، وكما جاء في الفقرة 2 (ج) من الفرع المتعلق بإجراءات التعامل مع حالات من هذا القبيل، ينبغي أن تكون جميع الطلبات مرفقة بمستندات داعمة؛ ففي الحالات التي تتطوي على نفقات طبية، يجب أن تتضمن تلك المستندات بيان طبي بشأن طبيعة المرض، ونوع وسبب العلاج الذي قدمه الطبيب و/أو المستشفى، وإثبات المصروفات ودفعها لكل منهما. وإذا كان قد تم توجيه الطلب عن طريق أمين لجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين، يمكن أحيانا التنازل عن بعض المستندات لأنه قد تم التحقق منها بالفعل وقبلها نظام التأمين الصحي للمنظمة. وتحال أيضا قضايا أسر الأمم المتحدة إلى قسم التأمين في الأمم المتحدة.

31 - وفيما يتعلق بنفقات الجنائز، ينص النظام الأساسي للصندوق على أنه يجوز تقديم المساعدة في حالات المشقة لتغطية نفقات الجنائز للأقارب المعالين مباشرة. أما الحد الأقصى الحالي لرد التكاليف، الذي يعكس حركة الرقم القياسي لتكلفة المعيشة في الولايات المتحدة من عام 1974 (العام الذي أُضيفت فيه هذه المساعدة إلى التكاليف التي يمكن ردها) إلى عام 2018، فيبلغ 1 320 دولاراً، رهنا بتعديلات لاحقة.

32 - ولاحظ المجلس أنه لا توجد وسيلة رسمية لفحص الطلبات، وأن قدراً كبيراً من المرونة يمارس فيما يتعلق بمن يتلقى المساعدة من صندوق الطوارئ من بين مقدمي الطلبات. وتُفحص الطلبات دون وجود إجراء موضوعي ومعيارى، مع مراعاة عوامل مثل السن، وعدد سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي، ومبلغ الاستحقاقات من الصندوق، والبلد الذي يقيم فيه المتقاعد، وتوافر التأمين، وغير ذلك من مصادر الدخل و/أو المساعدة الممكنة، والظروف المحيطة بالمصروفات.

33 - وفي هذا الصدد، ويعد استعراض الطلبات التي قُبلت أو رُفضت (أي القضايا المغلقة) في عام 2019، لاحظ المجلس ما يلي:

(أ) عدم اتساق المستندات المنقحة لاتخاذ قرار بشأن الموافقة على منح إعانة من صندوق الطوارئ أو رفضها. ويبيّن الجدول 2 من الفصل الثاني توزيعاً لجميع المستندات التي استعرضها المجلس بالنسبة للعينة المختارة وعدد الحالات التي كان المستند فيها موجوداً في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية أو غير موجود فيه، حسب نوع القرار المتخذ (مقبول أو غير صالح أو مرفوض)؛

الجدول 2 من الفصل الثاني

توفر المستندات الداعمة في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، حسب نوع القرار المتخذ

المستندات الداعمة	مقبول			غير صالح			مرفوض		
	متوفر	غير متوفر	لا ينطبق	متوفر	غير متوفر	لا ينطبق	متوفر	غير متوفر	لا ينطبق
القائمة المرجعية	5	8	0	1	2	0	0	1	0
الالتماس	10	3	0	2	1	0	1	0	0
المتابعة من جانب الصندوق	2	11	0	2	1	0	0	1	0
البيان الطبي	8	5	0	2	1	0	0	1	0

المستندات الداعمة	مقبول			غير صالح			مرفوض		
	المستند			المستند			المستند		
	متوفر	غير متوفر	لا ينطبق	متوفر	غير متوفر	لا ينطبق	متوفر	غير متوفر	لا ينطبق
نوع العلاج	4	2	7	1	1	1	0	0	1
إثبات المصروفات	12	1	0	2	1	0	0	1	0
إثبات المدفوعات	8	5	0	1	2	0	0	1	0

المصدر: معلومات قَدِّمها الصندوق وحلَّها المجلس.

لا ينطبق: الحالات التي تتضمن مصروفات جنازة.

(ب) وفي ما مجموعه 77 حالة تم إقفالها في 31 تموز/يوليه 2019، بلغ متوسط الوقت لإنجاز العمل 300 يوم. ومن بين هذه الحالات الـ 77، أُغلقت 45 حالة في أقل من ستة أشهر، وأُغلقت 9 حالات في أقل من سنة واحدة، واستلزم إغلاق الحالات الـ 23 الباقية أكثر من سنة واحدة؛

(ج) ولم يكن لدى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية سجلات موحدة للمعلومات الواردة من مقدم الطلب. وعلاوة على ذلك، لم تكن هذه المستندات مصنفة في النظام ولم تكن الملفات تحمل أسماء محددة تتعلق بصندوق الطوارئ. وقد أعاق هذا الوضع استعراض حالات العينة. وعلاوة على ذلك، ترد المعلومات بالبريد الإلكتروني أو المراسلات وتسجل يدويا في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ولا تضمن هذه العملية تسجيل المدخلات في النظام على النحو الصحيح، ولا اكتمالها أو دقتها؛

(د) ووفقا للنظام الأساسي للصندوق، يجب تقديم المساعدة لتغطية نفقات الجنازة إلى أفراد أسرة المتوفى المباشرين. وفي الاستعراض الذي أجراه المجلس، تبين وجود حالة واحدة لم يتم فيها تسديد نفقات الجنازة لقريب مباشر للمستفيد المتوفى، بل إلى ممثل رسمي لرابطة المتقاعدين المحليين.

34 - ويرى المجلس أن هناك خطرا من حدوث تعسف في قبول طلبات الحصول على مساعدة من صندوق الطوارئ أو إبطالها أو رفضها. وإضافة إلى ذلك، يرى المجلس أنه على الرغم من أن ميزانية صندوق الطوارئ قد تكون غير ذات أهمية مقارنة بالموارد التي يديرها الصندوق - 112 500 دولار في عام 2019 - إلا أنه لا يضير الصندوق أن يضع إجراءً موحداً لمنح موارد صندوق الطوارئ.

35 - ويوصي المجلس بأن يضع الصندوق إجراءً لتوحيد معايير منح الموارد من صندوق الطوارئ وتقييم طلبات الحصول على المساعدة ومنح هذه الموارد، مما يتيح مزيدا من الشفافية والاتساق في القرارات التي تتخذها إدارة الصندوق.

36 - ويوصي المجلس بأن يضع الصندوق مبادئ توجيهية لتسجيل المعلومات الداعمة الخاصة بصندوق الطوارئ في نظام الإدارة المتكاملة للمعاشات التقاعدية قبل منح المساعدة من صندوق الطوارئ.

37 - وقد قبل الصندوق التوصيتين، وذكر أنه سيتخذ إجراءات لتحسين هذا الوضع. وفي هذا الصدد، ذكر الصندوق أنه سيضع معايير موحدة لتقييم طلبات المساعدة المقدمة من الصندوق في حالات الطوارئ ليستخدمها مكتباً نيويورك وجنيف، وأنه سيضع مبادئ توجيهية لتسجيل المستندات الداعمة الخاصة بصندوق الطوارئ في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

الاستعانة بخبراء استشاريين في أمانة الصندوق

38 - عملية تعيين الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين وإدارتهم عملية يحكمها الأمر الإداري ST/AI/2013/4. وإضافة إلى ذلك، فإن الاستعانة بالخبراء الاستشاريين هي من المسؤوليات الإدارية للرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، عملاً بالمادة 7 من النظامين الأساسيين والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق.

39 - ويقضي الأمر الإداري بأن يضمن الكيان تنافسية العملية. وتؤدي تلك العملية إلى فرز مجموعة من الأفراد الذين لهم سجل مثبت من الخبرة، وفقاً لمتطلبات الكيان. وتتطلب عملية الاختيار النهائي فحص ثلاثة مرشحين على الأقل في ضوء الاختصاصات المحددة التي تحدد العمل المتوقع إنجازه، فضلاً عن الكفاءات والخبرات اللازمة لشغل الوظيفة.

40 - وفيما يتعلق بالاختصاصات، ووفقاً للبند 3 من الأمر الإداري، يتعين على الصندوق وضع اختصاصات الخبراء الاستشاريين وإدراجها في عقودهم. وتشمل الاختصاصات نواتج ومهام قابلة للقياس ويمكن تحقيقها وقائمة على النتائج ومحددة زمنياً، تؤدي لتحقيق الأهداف والغايات.

41 - وقد اختار المجلس عينة من ثمانية عقود لخبراء استشاريين استُخرجت من نظام أومجا، وكانت لها نفقات مستحقة خلال عام 2019، لتقييم كيفية تعيين الخبراء الاستشاريين وإدارتهم وفقاً للإجراءات المعمول بها.

42 - ولاحظ المجلس، من العينة التي جرى تحليلها، وجود أوجه عدم اتساق في وضع الاختصاصات. ولاحظ أن بعضها لا يتضمن أهدافاً لمهام العمل، ولا تواريخ محددة للتسليم ولا مؤشرات لتقييم النواتج. ومن ثم، فإن رصد وتقييم إنجازات وأداء الخبراء الاستشاريين مقارنة بالنواتج من حيث النوعية والجدول الزمنية غير محددتين بوضوح. ولذلك، فإن الصندوق، في غياب متطلبات موحدة لوضع الاختصاصات، لا يستطيع أن يرصد ولا أن يقيم إنجازات الخبراء الاستشاريين على نحو سليم.

43 - ويوصي المجلس بأن يضع الصندوق متطلبات موحدة عند وضع اختصاصات الخبراء الاستشاريين.

44 - وقبل الصندوق هذه التوصية وأبلغ المجلس بأنه سيصدر مبادئ توجيهية لإعداد اختصاصات الخبراء الاستشاريين بما يتماشى مع الأمر الإداري ST/AI/2013/4.

المهلة الزمنية المحددة للمتابعة فيما يخص المستندات الناقصة أو غير الصالحة

45 - وفقاً للإطار الاستراتيجي لبرنامج عمل أمانة الصندوق المشترك، من المتوقع أن يقوم قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية (المسؤول عن تجهيز الاستحقاقات) بتجهيز 75 في المائة من حالات إنهاء الخدمة الأولية في غضون 15 يوم عمل.

46 - وتبدأ فترة الـ 15 يوم عمل عند استلام المستندات الأساسية الثلاثة (تعليمات الدفع، والإخطار بانتهاء الخدمة، واستمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة) وتنتهي بمجرد صدور الأمر بصرف الاستحقاق. وبمجرد استلام المستندات الأساسية، يقوم قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية بتجهيز متطلبات الاستحقاقات من خلال سلاسل سير العمل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وحسب نوع

الاستحقاق قد يستلزم الأمر تقديم مستندات إضافية. ويتولى متابعة هذه الحالات موظفو قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية، إما مع المنظمة العضو أو مباشرة مع المشترك.

47 - ولاحظ المجلس أنه عندما يقوم قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية بتجهيز استحقاق، سواء اعتُبر مستند أساسي غير صالح أو لزم تقديم مستندات إضافية، تتوقف عملية التجهيز، وتتوقف فترة الـ 15 يوماً. وبمجرد استلام المستندات المطلوبة، يُستأنف تجهيز الحالة، غير أنه يتم تخصيص فترة 15 يوم عمل جديدة لإنجاز العملية.

48 - وكذلك لاحظ المجلس أنه لم يكن لدى الصندوق إجراء رسمي لمتابعة الحالات التي تنطوي على مستندات ناقصة أو غير صالحة.

49 - ويرى المجلس أنه بدون عملية متابعة سليمة للمستندات الناقصة أو غير الصالحة، فإن ممارسة تأجيل المهلة الزمنية باستمرار فيما يتعلّق بمتطلبات المستندات الإضافية قد تعوق إمكانية قيام المستفيدين والصندوق بتحديد الوقت الفعلي الذي يستغرقه إنجاز عملية تجهيز استحقاق، على وجه معقول.

50 - ويوصي المجلس بالألا يوقف الصندوق فترة الـ 15 يوم عمل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية إلا في حالة المستندات الناقصة أو غير الصالحة واستئناف الفترة بمجرد استلام المستندات اللازمة.

51 - ويوصي المجلس بأن يضع الصندوق إجراء لمتابعة الحالات التي تنطوي على مستندات ناقصة أو غير صالحة.

52 - وقد قبل الصندوق التوصيتين وأشار إلى أنه اتخذ إجراءات ملموسة لضمان معالجة الحالات التي تنطوي على مستندات ناقصة أو غير صالحة على النحو المناسب وإبلاغها الاهتمام المناسب.

استعراض عملية التحقق من التوقيع

53 - وفقاً للمادة 46 (ج) من النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق، يسقط الحق في مدفوعات دورية متواصلة أو استحقاق التقاعد أو التقاعد المبكر أو التقاعد المؤجل أو العجز، واستحقاق الأرملة أو الأرملة، واستحقاق الزوج المطلق الباقي على قيد الحياة، واستحقاقات الأطفال أو المعالين من الدرجة الثانية إذا لم يقدم المستفيد لمدة سنتين بعد موعد استحقاق دفعة دورية تعليمات الدفع أو إذا تخلف عن قبول الدفع أو رفض قبوله، أو لم يقدم شهادة الاستحقاق بعد توقيعها على النحو الواجب.

54 - وتمشيا مع النظامين الأساسي والإداري للصندوق، من الضروري أن يرصد الصندوق استمرار أهلية المستفيدين من الصندوق عن طريق آليات منها وضع عملية مناسبة لإصدار شهادات الاستحقاق.

55 - وفي هذا السياق، وضعت أمانة الصندوق المشترك ضوابط "للتحقق من صحة التوقيع"، يتمثل هدفها الرئيسي في استعراض التوقيعات الواردة في شهادة الاستحقاق التي تم تلقيها، وتحديد أوجه التباين في توقيعات المستفيد من خلال مقارنتها بتعليمات الدفع الأولى التي وقعها المستفيد.

56 - وقد أنشئ هذا النظام لاختيار جميع المستفيدين الذين تزيد أعمارهم عن 75 سنة، وجميع المستفيدين الذين يحصلون على استحقاقات الوراثة، والمستفيدين الذين لم يتم استعراض استحقاقاتهم منذ

خمس سنوات، و 25 في المائة من المستفيدين المتبقين، مع استبعاد المستفيدين الجدد الذين يتلقون مدفوعات منذ أقل من ستة أشهر والمستفيدين من استحقاقات التقاعد المؤجلة.

57 - واستعرض المجلس عملية التحقق من صحة التوقعات على شهادات الاستحقاقات حتى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019، وأشار إلى وجود 610 حالات سلاسل سير عمل للتحقق من التوقعات كانت قد فُتحت بين عامي 2014 و 2018 ولا تزال مفتوحة، و 17 619 حالة فُتحت في عام 2019.

58 - وقد اتخذ الصندوق إجراءات محددة الهدف لمعالجة النسبة المنخفضة السابقة لإنجاز عمليات التحقق من صحة التوقعات فيما يتصل بعملية شهادة الاستحقاق السنوية. وفي هذا السياق، أعطى الصندوق الأولوية للتحقق من صحة التوقعات في الحالات المتأخرة البالغ عددها 610 حالات، واستعرض أيضا 17 619 حالة تتعلق بعملية التحقق من شهادات الاستحقاق لعام 2019.

59 - وقد خُفض حجم العمل المتراكم لعملية التحقق من التوقعات على شهادات الاستحقاق للفترة السابقة لعام 2019 من 610 حالات إلى 35 حالة. وخُفض عد الحالات للعملية نفسها في عام 2019 التي كانت جارية حتى نهاية نيسان/أبريل 2020، من 17 619 حالة إلى 1 598 حالة. وقد كان من المتوقع أن تكون جميع حالات التحقق من التوقعات هذه قد استعرضت وأُنجزت بحلول 30 نيسان/أبريل 2020. وبالتالي، ليس لدى الصندوق أي تراكم لحالات تحقق من صحة التوقيع، حيث أن 98,71 في المائة من حالات التحقق من التوقعات المعلقة في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الذي بدأ العمل به في آب/أغسطس 2015 كانت قد استعرضت في تشرين الثاني/نوفمبر 2019.

60 - ورغم أن المجلس يقر بالجهود التي يبذلها الصندوق لإغلاق جميع سلاسل سير العمل المفتوحة للتحقق من صحة التوقعات، فإنه يرى أن الغرض من المراقبة لم يتحقق في الوقت المناسب. ويرى المجلس أن الرقابة التي وضعت لعملية شهادة الاستحقاق ليست فعالة، لأنها لا تلتزم بالمواعيد النهائية.

61 - ويوصي المجلس بأن يواصل الصندوق تقليص مدة عملية التحقق من التوقيع من أجل الحد من مخاطر دفع الاستحقاقات على نحو غير سليم.

62 - ويوصي المجلس بأن يولي الصندوق الأولوية للتحقق من التوقعات للحالات الـ 35 المتأخرة من الفترة السابقة لعام 2019 و 1 598 حالة متأخرة من عام 2019.

63 - وقد قبل الصندوق التوصيتين وذكر أنه نفذ مشروعا للتحقق من التوقعات لضمان إنجاز جميع حالات التحقق من صحة التوقعات المتعلقة بشهادات الاستحقاق المعلقة بحلول نيسان/أبريل 2020.

الفصل بين الوظائف عند إنشاء الاستحقاقات

64 - يُنشئ موظفو قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية التابع لأمانة الصندوق المشترك الاستحقاقات من خلال سلاسل سير العمل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

65 - وتبدأ عملية إنشاء الاستحقاقات وحسابها (حالات الاستحقاق) بعملية الحساب، ثم تمر بمراجعة أولى من قبل مراجع حسابات، وأخيرا مراجعة ثانية من قبل المكلف بإصدار الأمر بصرف الاستحقاق.

66 - وفي حالة إعادة الحساب، نتيجة لتغيرات في عملة الدفع أو تعديلات على الاستحقاق أو المستفيدين، على سبيل المثال، يتم تنفيذ خطوات العملية الثلاث نفسها.

- 67 - وقد طلب المجلس الاطلاع على جميع الاستحقاقات الصادرة بين كانون الثاني/يناير وتشرين الثاني/نوفمبر 2019 للتحقق من فصل الوظائف في جميع سلاسل سير العمل. وخلال عملية التحقق، تم تحديد سلسلتين لسير العمل أصدر الأمر بصرف الاستحقاق وتحقق منهما الموظف نفسه.
- 68 - غير أنه لم يتسن تحديد هاتين الحالتين إلا لأنه أُبلغ عنهما؛ وبالتالي، لم يتسن تحديد العدد الإجمالي للحالات التي كان يمكن أن تتطوي على مشاكل فصل بين وظائف مستخدمي النظام خلال الفترة قيد الاستعراض.
- 69 - ومن بعض المسائل التي أُبلغ عنها ما يلي:
- (أ) غياب مراجع حسابات؛
- (ب) غياب مكلف بإصدار الأمر بصرف الاستحقاق؛
- (ج) ليس الشخص المكلف بالحساب أو مراجع الحسابات أو المكلف بإصدار الأمر بصرف الاستحقاق آخر مستخدم قام بتنفيذ كل خطوة.
- 70 - وإضافة إلى ذلك، لاحظ المجلس أن 17 مستخدماً كُلفوا بحساب الاستحقاقات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية أدوا دور مراجع حسابات في سلاسل سير عمل أخرى؛ ومع ذلك، لم يتم تعيين أي من المستخدمين النشطين في دور مراجع حسابات في النظام. ويعيق عدم تعيين مستخدمين نشطين في دور مراجع حسابات مراجعة إصدار أوامر صرف الاستحقاقات.
- 71 - ووفقاً للصندوق، فإن جميع المساعدين لشؤون الاستحقاقات في قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية يؤدون دوراً مزدوجاً كمكلفين بالحساب ومراجعين للحسابات. وقد نجمت بعض الحالات التي لاحظها المجلس عن خطأ من جانب المستخدمين وخلل في سجل الأنشطة في نظام الإدارة المتكاملة للمعاشات التقاعدية.
- 72 - ولاحظ المجلس أيضاً أنه بسبب مسألة إبلاغ، فإن قائمة المستخدمين التي قَدّمها الصندوق لا تشير إلى المستخدمين النشطين الذين يؤدون وظيفة مراجعي حسابات في هذا النظام.
- 73 - ويرى المجلس أن القصور في عملية الفصل بين الوظائف لمعالجة الاستحقاقات يزيد من خطر إنشاء استحقاقات غير مألوف بها، حيث يمكن أن يصدر الأمر بصرف الاستحقاق للشخص نفسه الذي أنشأه. وإضافة إلى ذلك، وفي غياب مراجعة من جانب مراجع حسابات، قد تكون هناك أخطاء في حساب الاستحقاق.
- 74 - وأخيراً، وتمشياً مع تنفيذ الإطار المتكامل للرقابة الداخلية للجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي، باعتباره أساس نهج الصندوق في تعزيز الضوابط الداخلية، يؤكد المجلس على أنه، في سياق تحديد المخاطر وتقييمها، يفاقم عامل عدم فعالية الفصل بين الوظائف احتمال حدوث غش.
- 75 - ويوصي المجلس بأن يقيّم الصندوق الجدوى التقنية لوضع بارامترات لمختلف الأدوار التي تتطوي عليها سلسلة سير العمل الرامية إلى إنشاء استحقاق لكفالة حسن الفصل بين الوظائف.
- 76 - ويوصي المجلس بأن يكفل الصندوق أن يتسنى وضع معايير الأدوار المختلفة مع الأدوار الممنوحة لكل مستخدم وأن يتواءم مع عملية إعادة اعتماد حسابات المستخدمين التي تقوم بها دائرة نظم إدارة المعلومات بالاشتراك مع رئيس قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية.

77 - وقد قيل الصندوق التوصيتين. وفيما يتعلق بالتوصية الأولى، ذكرت أمانة الصندوق المشترك أنها بصدد معالجة العيب في التطبيق من خلال تنفيذ تحسين للنظام، مما يكفل أن يطبق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الفصل الصحيح بين مهام المكلف بالحساب ومراجع الحسابات والمكلف بإصدار الأمر بصرف الاستحقاق.

78 - أما فيما يتعلق بالتوصية الثانية، سيحسّن الصندوق التقارير المستخدمة أثناء عملية إعادة اعتماد حسابات المستخدمين لتأكيد الفصل بين المهام.

4 - مكتب إدارة الاستثمارات

تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي

79 - نصّت سياسة مكتب إدارة الاستثمارات لتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي (إصدار عام 2019) على أنه ينبغي لجميع موظفيه تجنب أي نشاط يتعلّق بتداول الأوراق المالية لحسابهم الشخصي يتعارض مع أنشطة الصندوق. وعلاوة على ذلك، لدى المكتب عدة سياسات امتثال تتناول مسائل مختلفة مثل تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، والأنشطة الخارجية، والهدايا، وحساسية المعلومات، والغش، والفساد.

80 - وفي هذا السياق، يجب على الموظفين أن يكشفوا، عن طريق استمارة التصريح المسبق لإصدار أمر التداول، عن نشاطهم المتصل بأية حسابات مشمولة بمعاملاتهم، ويجب، ما لم ينطبق عليهم أي استثناء، الحصول على تصريح مسبق بشأن أي معاملة تداول بالأوراق المالية اكتسب الموظف فيها أو سيكتسب مصلحة مالية. وإضافة إلى ذلك، يجب على هؤلاء الموظفين المسؤولين مباشرة عن اتخاذ القرارات المتعلقة بالاستثمارات وإدارة هذه الاستثمارات أن يجيبوا على سؤالين إضافيين مدرجين في الاستمارة.

81 - وقد تبيّن للمجلس أن لدى مكتب إدارة الاستثمارات إجراءات قائمة واستمارات تصريح مسبق لتجنب التضارب المحتمل في المصالح الذي قد ينجم عن تداول الموظفين بالأوراق المالية لحسابهم الشخصي باستخدام معرفتهم بمعاملات الصندوق.

82 - غير أن المجلس لاحظ عدم وجود أي وثيقة رسمية، باستثناء الهيكل التنظيمي وتفويض السلطة، تسمّي المسؤولين المعتمدين للقيام باستثمارات وتحدد بوضوح الموظفين الذين ينبغي أن يجيبوا على السؤالين في استمارة التصريح المسبق لإصدار أمر التداول، اللذين لا ينطبقان إلا على الموظفين المسؤولين مباشرة عن قرارات الاستثمار وإدارته.

83 - وإضافة إلى ذلك، تحقق المجلس من أن أحد موظفي الاستثمار لم يرد على السؤالين المطلوبين في استمارة التصريح المسبق، رغم أن مكتب إدارة الاستثمارات، في الوثيقة التي تسمّي المسؤولين المعتمدين، يثبت أن موظف الاستثمار هذا مسؤول عن قرارات الاستثمار وإدارته. ولذلك، يرى المجلس أنه ليس هناك يقين بشأن أي المسؤولين يجب أن يجيبوا على السؤالين في الاستمارة.

84 - وإضافة إلى ذلك، تنص سياسة مكتب إدارة الاستثمارات لتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي على أن الموظفين ممنوعون من الإفراط في التداول للحساب الشخصي ومن التداول القصير الأجل، وهما نشاطان قد يثيرا مخاوف من احتمال عدم موازنة طاقات الموظفين ومصالحهم مع مصالح الصندوق.

- 85 - غير أنه لم يتم تحديد ما يفهم من "الإفراط في التداول للحساب الشخصي". وبشكل أكثر تحديداً، ليس من الواضح ما إذا كان ذلك يتعلق بكمية الأسهم التي يتم شراؤها أو بيعها، أو بعدد استثمارات التصريح المسبق المطلوبة، أو بعدد الاستثمارات في الأوراق المالية التي تمت في سنة واحدة، وما إلى ذلك. ويوصي مكتب إدارة الاستثمارات، في سياسته بشأن تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، بفترة حيازة مدتها 60 يوماً لجميع الاستثمارات من أجل تجنب الإفراط التداول الشخصي والتداول القصير الأجل.
- 86 - وأخيراً، لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات يُجرى مفاوضات مع مقدم خدمات موجود في نيويورك، سيتم الاستعانة به لوضع وتعهد منصة حاسوبية لضمان الرصد التلقائي لمعاملات التداول للحساب الشخصي التي يقوم بها موظفو المكتب. وعلى الرغم من أن مفاوضات التعاقد بدأت في كانون الأول/ديسمبر 2018، فقد تم توقيع العقد في 28 نيسان/أبريل 2020. وخلال عملية المراجعة، قُدمت أدلة تثبت أن تنفيذ البرنامج الحاسوبي كان جارياً.
- 87 - ويرى المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات لا يملك رقابة آلية تسمح بتسجيل معاملات التداول الخاصة بموظفيه بغرض التحقق من الامتثال لسياسة تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، وأنه لا يوجد نظام يتتبع تلقائياً معاملات الأوراق المالية الشخصية لجميع الموظفين بغية تجنب تضارب المصالح مع أنشطة الصندوق.
- 88 - ويوصي المجلس بأن يصدر مكتب إدارة الاستثمارات وثيقة رسمية تعمم على جميع الموظفين تحدد المسؤولين الذين ينبغي أن يجيبوا على الأسئلة الواردة في استمارة التصريح المسبق لإصدار أمر التداول.
- 89 - ويوصي المجلس بأن يستعرض مكتب إدارة الاستثمارات سياسته بشأن تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي ويوضحها ويعدلها في المسائل المتعلقة بالتداول الشخصي المفرط والحد الأدنى لفترة حيازة أي استثمار التي تبلغ 60 يوماً من أجل تحسين فهم السياسة.
- 90 - ويوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات وينفذ نظاماً يسمح بتتبع حسابات التداول الشخصية لجميع موظفي المكتب، وكذلك موظفي الصندوق الذين لديهم تسلسل إداري واضح يربطهم بموظفي المكتب لمنع تضارب المصالح المحتمل مع أنشطة الصندوق.
- 91 - ويوصي المجلس بأن يرصد مكتب إدارة الاستثمارات ويراقب التضارب المحتمل بين مصالح الموظفين ومصالح الصندوق وأن يتخذ التدابير اللازمة لمعالجة الحالات التي يتم فيها الكشف عن تضارب في المصالح.
- 92 - وقد قبل الصندوق التوصية الأولى. وسيغير مكتب إدارة الاستثمارات الصيغة المستخدمة في السؤالين 4 و 5 من استمارة التصريح المسبق لإصدار أمر التداول لجعلها أكثر وضوحاً.
- 93 - وفيما يتعلق بالتوصية الثانية، ذكر المكتب أنه سينقح تعريف الإفراط في التداول للحساب الشخصي الذي يشمل فترة حيازة موصى بها مدتها 60 يوماً. كما سينقح نطاق السياسة.
- 94 - ووافق مكتب إدارة الاستثمارات على التوصيتين الثالثة والرابعة، وذكر أنه من الممكن تعزيز الرصد الحالي وأنه اتخذ خطوات لتأمين نظام مراقبة التداول للحساب الشخصي من خلال النظام الآلي "ComplySci".

نطاق السياسات المطبقة على موظفي مكتب إدارة الاستثمارات

- 95 - وضع قسم المخاطر والامتثال التابع لمكتب إدارة الاستثمارات سياسات وإجراءات للتداول بالأوراق المالية للحساب الشخصي تهدف إلى منع الممارسات الاحتيالية أو المراوغة ضد أصول الصندوق.
- 96 - وبالإستناد إلى محاضر اجتماعات اللجان والتقارير المتعلقة بالتسلسل الإداري لموظفي مكتب إدارة الاستثمارات، حدّد المجلس أن الموظفين الذين ينتمون إلى أمانة الصندوق المشترك يشاركون بطرق مختلفة في عمليات المكتب الاستشارية. غير أن السياسات والإجراءات المذكورة آنفا لا تنطبق حاليا إلا على موظفي المكتب.
- 97 - ويرى المجلس أن كل شخص يشارك في أعمال مكتب إدارة الاستثمارات، ولديه أي نوع من المعلومات أو المعارف عن عمليات المكتب، يجب أن يقبل ويمتثل لسياسات المكتب وإجراءاته بالتوقيع على الاستثمارات التي تتناول التداول بالأوراق المالية وتضارب المصالح والاحتيايل ومسائل أخرى.
- 98 - ويوصي المجلس بأن يعيد مكتب إدارة الاستثمارات تحديد قابلية تطبيق السياسات والإجراءات المتعلقة بتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، بغرض تطبيقها على أي موظف في الصندوق يشارك في أعمال المكتب، بما في ذلك موظفو أمانة الصندوق المشترك.
- 99 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصية. وسيدرج المكتب الموظفين الذين لديهم تسلسل إداري واضح ورسمي إلى المكتب في قائمة موظفي المكتب الذين ينبغي أن يمتثلوا لسياسات وإجراءات التداول بالأوراق المالية للحساب الشخصي.

غياب سياسة استشارية

- 100 - وقّعت الأمم المتحدة، باسم الصندوق، 13 عقدا مع مستشارين خارجيين، وجرى تمديد 8 عقود منها خلال عام 2020. والغرض الرئيسي من الخدمات الاستشارية التعاقدية هو تقديم المشورة والخدمات الاستشارية وإجراء البحوث المتعلقة بالمسائل الاستثمارية.
- 101 - وخلال عام 2019، دفع الصندوق أكثر من 3,5 مليون دولار تقريبا مقابل الخدمات الاستشارية.
- 102 - وبعد فحص عينة من ثلاثة عقود استشارية، لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات ليس لديه سياسة محددة بشأن المستشارين الخارجيين، بالنظر إلى أن الخدمات التي يقدمها هؤلاء المستشارون تشمل أساسا تقديم معلومات عملية إلى المكتب من خلال الخدمات الاستشارية والدراسات بما يكفل أن يكون لدى المكتب القدرة على اتخاذ قرارات أفضل بشأن الاستثمار.
- 103 - ولم يحدد مكتب إدارة الاستثمارات إجراءات لإتاحة المعلومات اللازمة للوسطاء أو المستشارين أو مقدمي الخدمات الخارجيين الجدد أو حتى الحاليين منهم لتحديد احتمال وجود تضارب في المصالح.
- 104 - وإضافة إلى ذلك، ليس لدى مكتب إدارة الاستثمارات إجراء رسمي يطبق بانتظام من شأنه أن يساعد على التحقق من أداء مقدمي الخدمات المتعاقد معهم، وذلك لمقارنة الخدمات المتعاقد عليها مع الخدمات المقدمة بالفعل.

- 105 - يرى المجلس أنه من المهم أن يضع مكتب إدارة الاستثمارات سياسة بشأن المستشارين الخارجيين تساهم في تحديد طبيعة مختلف الخدمات المتعاقد عليها وتنظيم سرية المعلومات التي يتعامل معها

المستشارون الخارجيون وتحديد تضارب المصالح المحتمل، وتيسر المتابعة فيما يتعلق بالتحقق من تقديم الخدمات المتعاقد عليها.

106 - ويوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات سياسة خاصة للمستشارين الخارجيين تتناول، في جملة أمور، تضارب المصالح وسرية المعلومات واستعراض الأداء ورصد مقدمي الخدمات المتعاقد معهم.

107 - ويوصي المجلس بأن يستعرض مكتب إدارة الاستثمارات المبادئ التوجيهية الحالية بشأن تضارب المصالح وأن يضع إجراءً يسمح بإبلاغ موظفي مكتب إدارة الاستثمارات في حينه بقائمة المستشارين الخارجيين الحالية، حتى يتسنى للموظفين الكشف عن تضارب مصالح محتمل بين موظف ومستشار خارجي.

108 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيتين. وسيعزز المكتب رصده القائم لإجراءات تقييم مقدمي الخدمات الخارجيين وسيدمج مسألة الإفصاح عن تضارب المصالح في سياسة الامتثال التي يتبعها المكتب.

أدلة الإجراءات القديمة وغير الرسمية

109 - وفقاً للفقرة دال-11 من القواعد المالية للصندوق، يضع ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق سياسة استثمار ومبادئ توجيهية للاستثمار لضمان اتخاذ القرارات الاستثمارية بما يحقق مصلحة الصندوق الفضلى، وبالنيابة عن المشتركين في الصندوق والمستفيدين منه.

110 - وعملاً بالحكم المذكور أعلاه وكإجراء من فضلى الممارسات في مجال الرقابة الداخلية، وضع مكتب إدارة الاستثمارات عدة أدلة إجراءات وسياسات ومبادئ توجيهية بشأن مواعمة عملياته مع سياسة الاستثمار.

111 - وتنص الفقرة 7 من بيان سياسة الاستثمار الجديد الذي وافق عليه ممثل الأمين العام (إصدار عام 2019) على أن السياسة تتضمن معلومات عن نطاق فئات الأصول التي يجوز للصندوق أن يستثمر فيها، والتوزيع الاستراتيجي للأصول، والمؤشر المرجعي المحدد في سياسة الاستثمار، وبارامترات المخاطر، وعملية الاستثمار؛ غير أن المجلس لاحظ أن بعض المعلومات الواردة في بيان سياسة الاستثمار غير مستكملة، فعلى سبيل المثال لم يتناول البيان بارامترات المخاطر ولا عملية الاستثمار، ولا في مرفق.

112 - وبناء على ذلك، لاحظ المجلس أن إجراءات استثمار مكتب إدارة الاستثمارات المدرجة في السياسة المذكورة أعلاه، بدلا من أن تُحدَّث أو تُعدَّل أو تُحسَّن كجزء من وثيقة قابلة للتعديل، لم تُعدَّل منذ آذار/مارس 2014. ورغم أن المكتب عدَّل بعض إجراءات الاستثمار منذ عام 2014، لم تُدرج هذه الإجراءات المعدلة في وثيقة محدثة من أجل الحصول على نص شامل متوائم مع بيان سياسة الاستثمار الجديد.

113 - وفيما يتعلق بدليل إدارة المخاطر الصادر عن مكتب إدارة الاستثمارات، لم تُحدَّث ضوابط مخاطر سياسة الاستثمار في برنامج إدارة المخاطر منذ اعتمادها في آذار/مارس 2014، في حين تم إصدار بيان سياسة الاستثمار وتحديثه مرتين، في عامي 2016 و 2019.

114 - وإضافة إلى ذلك، تحقق المجلس من أن تفويض السلطة الجديد المذكور في بيان سياسة الاستثمار لم يُوافق عليه. فقد تم التوقيع على آخر تعيينات وهي التعيينات الحالية للمسؤولين المعتمدين في تشرين الثاني/نوفمبر 2017.

115 - وفي الفقرة 73 من بيان سياسة الاستثمار الجديد، يرد ذكر إدارة الاستثمار الخارجية بإيجاز، رغم أن نسبة 15 في المائة على الأقل من الحافظة تدار من الخارج. ولم ترد في البيان إشارات إلى السياسات المتعلقة بالعمليات وإدارة المخاطر من جانب المديرين الخارجيين.

116 - ولاحظ المجلس كذلك أن قسم المخاطر والامتثال حدّد ثلاث أفرقة في هيكل عمله، وهي أفرقة الامتثال والمخاطر والأداء. ويقيس فريق الأداء، على وجه الخصوص، أداء الصندوق من خلال إجراء التحاليل المعمّقة ووضع تقارير دورية، ويربط المعلومات المستكملة المتعلقة بأصول الصندوق مباشرة بالجهة الوديعية. ويوجد حاليا دليل أداء لا يزال في شكل مشروع. ومن الضروري أن يكون لهذه القواعد التي تحكم عمليات فريق الأداء طابع رسمي وأن يُضمن تطبيقها وامتثالها.

117 - ويذكر المجلس مكتب إدارة الاستثمارات بأن أحد أغراض الإجراءات والمبادئ التوجيهية هو تزويد الموظفين بالتعليمات اللازمة بشأن كيفية التصرف، في الوقت المناسب، فيما يتعلّق بجوانب هامة من عمليات المكتب. وقد أصبح هذا الأمر أكثر أهمية بعد توظيف 20 موظفا جديدا خلال عام 2019.

118 - ويرى المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات بحاجة إلى نشر نسخ واضحة ومستكملة، في الوقت المناسب، للمبادئ التوجيهية للاستثمار وأدلة مفيدة للإجراءات الداخلية، وأن يوائمها مع أي بيان جديد لسياسة الاستثمار.

119 - ويوصي المجلس بأن يستعرض مكتب إدارة الاستثمارات المبادئ التوجيهية للاستثمار ويستكملها مرة واحدة في السنة على الأقل من أجل مواعمتها مع بيان سياسة الاستثمار.

120 - ويوصي المجلس بأن ينشر مكتب إدارة الاستثمارات نسخا مستكملة من أدلة الإجراءات الداخلية والمبادئ التوجيهية قبل البدء بتنفيذ الإجراءات.

121 - ويوصي المجلس بأن يدرج مكتب إدارة الاستثمارات السياسة المتعلقة بالعمليات وإدارة المخاطر من جانب المديرين الخارجيين في سياسة الاستثمار، بالنظر إلى أن 15 في المائة من الحافظة تدار من الخارج.

122 - وذكر مكتب إدارة الاستثمارات أنه يتوقع الانتهاء من تحديث دليل إجراءات الاستثمار وإدارة المخاطر لعام 2020 ليعكس بيان سياسة الاستثمار الجديد. وسيوزع المكتب النسخة المستكملة من الدليل على جميع الموظفين. وإضافة إلى ذلك، يجري حاليا تحديث الوثيقة الشاملة لتفويض السلطة، وسوف توضع في صيغتها النهائية في عام 2020.

الفريق القانوني

123 - وفقا للمخطط التنظيمي لمكتب إدارة الاستثمارات، يتألف الفريق القانوني لمكتب ممثل الأمين العام حاليا من أربعة محامين، تم تعيين ثلاثة منهم في عام 2019.

124 - وذكر مكتب إدارة الاستثمارات أن الفريق القانوني وبمساعدة مكتب الشؤون القانونية والمحامين الخارجيين، يتولى، من بين مهام أخرى، مسؤولية صياغة الاتفاقات المنبثقة عن قرارات الاستثمار التي يتخذها مكتب إدارة الاستثمارات واستعراضها والتفاوض بشأنها، مثل الوثائق القانونية المتعلقة باستثمار الصندوق في حقوق الملكية السهمية الخاصة وفي العقارات، وبمساعدة مكتب الشؤون القانونية وشعبة المشتريات، يتولى مسؤولية الجوانب التشغيلية للاتفاقات الناتجة عن شراء السلع والخدمات من خلال الطرق الرسمية لطلب العروض.

125 - وخلال مراجعة الحسابات، تبين للمجلس أنه لم تتم الموافقة على أي وثيقة رسمية تحدد المهام والأنشطة التي يتولاها الفريق القانوني ولم تعمم على موظفي مكتب إدارة الاستثمارات.

126 - وإضافة إلى ذلك، لاحظ المجلس أن الفريق القانوني لم يكن لديه أداة لتسجيل المستندات التي جرى استعراضها وتجهيزها رسمياً، ولا لتحديد مدى تعقيد المسائل، والطلبات المقدمة من الأقسام الأخرى لمكتب إدارة الاستثمارات، وحالة المستندات، وتوزيع المهام، والجدول الزمنية لاستعراض المستندات.

127 - ويرى المجلس أن من الضروري إصدار إجراء رسمي يحدد الأدوار والمهام والأنشطة المحددة التي يضطلع بها الفريق القانوني، على اعتبار أن الفريق القانوني يقدم الدعم لمعظم أقسام مكتب إدارة الاستثمارات.

128 - ويوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات وينفذ إجراء رسمياً يحدد، في جملة أمور، المهام والأنشطة التي يتعين على الفريق القانوني والموظفين المسؤولين أن يضطلعوا بها، والجدول الزمني للفريق، وفقاً للدعم الذي يقدمه الفريق إلى الأقسام الأخرى في المكتب.

129 - ويوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات آلية تتيح، في جملة مهام، تتبع المستندات التي يستعرضها ويجهزها الفريق القانوني، وتسجيل مدى تعقيد المسائل، وحالة المستندات، وتوزيع المهام، والجدول الزمني لمراجعة المستندات.

130 - ووافق مكتب إدارة الاستثمارات على وضع وتنفيذ إجراء رسمي يحدد بوضوح مهام وأنشطة الفريق القانوني. وسيعد المكتب وثيقة رسمية في هذا الصدد وسيعممها على جميع موظفي الفريق القانوني.

131 - وفيما يتعلق بالتوصية الثانية، سيبدأ الفريق القانوني في تسجيل المعلومات في جدول بيانات Excel. وفي حالة عدم إمكانية تنفيذ حل تكنولوجي، سيتم اعتبار الحل القائم على استخدام جدول بيانات Excel سجلاً رسمياً للفريق القانوني.

سياسات وإجراءات التدريب في مكتب إدارة الاستثمارات

132 - لدى الأمم المتحدة عدة برامج تعلم إلزامية لجميع الموظفين لكفالة الإمام بالأنظمة والقواعد والعمليات الرئيسية.

133 - ووفقاً لنشرة الأمين العام ST/SGB/2018/4، المؤرخة 11 تموز/يوليه 2018، بشأن برامج الأمم المتحدة للتعليم الإلزامي، يُفترض أن يُنجز الموظفون برامج التعلم الإلزامي بوتيرة يختارها المتدرب في غضون ستة أشهر من صدور النشرة، أو في غضون ستة أشهر من الانضمام إلى المنظمة أو الاضطلاع بدور يكون فيه التعلم الإضافي إلزامياً.

134 - ويذكر الأمين العام في النشرة أن برامج التعلم الإلزامي لجميع الموظفين هي التالية:

- (أ) BSAFE؛
- (ب) منع التحرش والانتهاك الجنسيين من جانب أفراد الأمم المتحدة - العمل في ونام؛
- (ج) برنامج التوجيه بشأن مسائل فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز في أماكن العمل؛
- (د) الأخلاقيات والنزاهة في الأمم المتحدة؛
- (هـ) التوعية بأمن المعلومات - التدريب الأساسي؛
- (و) مسؤوليات الأمم المتحدة في مجال حقوق الإنسان؛
- (ز) أعرف نوع الجنس: مقدمة عن المساواة بين الجنسين لموظفي الأمم المتحدة؛
- (ح) منع الاستغلال والانتهاك الجنسيين من جانب أفراد الأمم المتحدة؛
- (ط) منع الغش والفساد في الأمم المتحدة.
- 135 - وعلاوة على ذلك، يتعين على الموظفين من الرتبة ف-4 وف-5 أن يكملوا برنامج التنمية الإدارية كتدريب إلزامي.
- 136 - وإضافة إلى ذلك، ينظم قسم المخاطر والامتثال التابع لمكتب إدارة الاستثمارات دورات تدريبية في مجال الأخلاقيات ومكافحة الغش، ويجريها كل عام. وينبغي لجميع موظفي المكتب أن يشاركوا في دورة تدريبية سنوية وأن يوقعوا على شهادة سنوية بالامتثال لسياسات مكتب إدارة الاستثمارات.
- 137 - وفي 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2019، طلب المجلس من مكتب إدارة الاستثمارات تقديم شهادات برامج الأمم المتحدة للتعليم الإلزامي لـ 11 موظفاً، بغرض التحقق مما إذا كانوا قد أتموا هذه الدورات. وتم التحقق من أن:
- (أ) سبعة موظفين لم يتموا أربع دورات تدريبية إلزامية على الأقل في غضون ستة أشهر من التحاقهم بالمنظمة؛
- (ب) وبالنسبة لثلاثة من الموظفين السبعة، لم يقدم المكتب المعلومات المتعلقة بثلاث دورات تدريبية إلزامية؛
- (ج) وبالنسبة لثلاثة موظفين آخرين من الموظفين السبعة، لم يكن من الممكن التحقق مما إذا كانوا قد أتموا جميع برامج الأمم المتحدة للتعليم الإلزامي لأن المكتب لم يقدم هذه المعلومات؛
- (د) وبالنسبة لموظف واحد، كان في الرتبة ف-5، لم يكن من الممكن التحقق مما إذا كان قد أنجز برنامج التنمية الإدارية الإلزامي. وهذه حالة مهمة يوجه خاص بالنظر إلى أن هذا الموظف مسؤول عن حافظة الاستثمارات البديلة.
- 138 - وأجريت دورات تدريبية في مجال الأخلاقيات ومكافحة الغش في 23 أيلول/سبتمبر و 7 تشرين الأول/أكتوبر 2019، وحدد المجلس أن أحد كبار الموظفين لشؤون الاستثمارات قد وقّع التصديق السنوي على الامتثال لسياسات مكتب إدارة الاستثمارات في 3 كانون الأول/ديسمبر 2019، أي بعد أن طلب المجلس هذه المعلومات.

139 - وفيما يتعلق بالدخول إلى النظم الخاصة بمكتب إدارة الاستثمارات، لم يتمكن المجلس من التحقق من وجود استمارة طلب الدخول لسبعة موظفين في الصندوق. ويستكمل هذه الاستمارة الموظفون الذين ينضمون إلى المكتب من أجل تمكينهم من استخدام نظم العمل الخاصة بالمكتب وإنشاء حساب بريد إلكتروني، كما أشار إلى ذلك قسم المخاطر والامتثال.

140 - وأخيراً، لم يقدم مكتب إدارة الاستثمارات تقييم أداء يغطي الفترة من نيسان/أبريل 2018 إلى آذار/مارس 2019 لأربعة موظفين. وكان هؤلاء الموظفون معينون تعييناً مؤقتاً.

141 - ويجب على جميع موظفي منظومة الأمم المتحدة إكمال برامج التعلم الإلزامية، مما يعني ضمناً تلقي الدورات في الوقت المناسب. وهذا أمر مهم بصفة خاصة في حالة أحد مديري الحافظات المالية الذي يتخذ قرارات بشأن الاستثمارات ولكنه لم يكمل الدورات الإلزامية ذات الصلة بمنصبه ورتبته.

142 - وفي هذا الصدد، يرى المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات مسؤول عن رصد ومراقبة إتمام جميع الموظفين دورات التعلم الإلزامية المتصلة بمركزهم في الوقت المناسب.

143 - وأخيراً، وفيما يتعلق بالملاحظات المتعلقة بجلسات التدريب السنوية على الأخلاقيات ومكافحة الغش، وباستمارة الموظفين لطلب الدخول إلى نظم العمل، وتقييم الأداء، يرى المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات مسؤول عن كفالة امتثال جميع الموظفين في حينه للسياسات والإجراءات المحددة داخلياً، وعن وجود سجلات بالمستندات التي تثبت هذا الامتثال.

144 - ويوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات آلية رسمية للرصد وكفالة أن يقوم جميع موظفي المكتب، ولا سيما الموظفون الجدد، بإكمال برامج الأمم المتحدة للتعلم الإلزامي في غضون ستة أشهر من التحاقهم بالمنظمة أو اضطلاعهم بدور يكون التعلم الإضافي فيه إلزامياً لهم.

145 - ويوصي المجلس بأن يكفل مكتب إدارة الاستثمارات أن يرسل موظفوه الشهادة المناسبة إلى القسم المناسب فيما يتعلق ببرامج الأمم المتحدة للتعلم الإلزامي، والدورات التي يجريها المكتب، والامتثال للسياسات التي وضعها المكتب وينفذها، وينبغي أن يكون أي مستند آخر للموظف متاحاً في مستودع.

146 - وذكر الصندوق أنه سيحسن آلية الرصد وكفالة أن يقوم جميع موظفي مكتب إدارة الاستثمارات بإكمال برامج الأمم المتحدة للتعلم الإلزامي في غضون ستة أشهر من التحاقهم بالمنظمة أو اضطلاعهم بدور يكون التعلم الإضافي فيه إلزامياً لهم.

147 - وسيشمل مكتب إدارة الاستثمارات ببرامج التدريب الداخلية للموظفين ذوي التسلسل الإداري المزدوج والموظفين الذين لهم تسلسل إداري واضح ورسمي لموظفي المكتب.

أوجه القصور في الرقابة في سجل الالتزامات المتعلقة بالاستثمار

148 - أثناء تحليل المعلومات المستخدمة في إعداد الملاحظة 19-1 على البيانات المالية، تحقق المجلس من أن صندوقين قد أضيفا مرة أخرى إلى رصيد الالتزامات غير الممولة وأن ستة صناديق لم تُدرج بدقة في حساب الالتزامات غير الممولة.

149 - وإضافة إلى ذلك، لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات يُعدّ قائمة بالالتزامات المتعلقة بالاستثمار مرة واحدة في السنة، في 31 كانون الأول/ديسمبر؛ غير أنه ما من آلية فعالة لتسجيل الالتزامات

المتعلقة بالاستثمار ورصدها على مدار السنة، ويرى المجلس أنه ينبغي وضع آلية من هذا القبيل موضع التنفيذ.

150 - ويبرز المجلس أن النتائج التي تم الكشف عنها تتفق مع استعراض البيانات المالية؛ غير أن هذه النتائج تعزز الحقائق التي تم الكشف عنها بالفعل في مراجعة الحسابات لعام 2018.

151 - وإضافة إلى ذلك، لم يكن هناك تنسيق كاف بين فريق العمليات والفريق القانوني وكبار الموظفين لشؤون الاستثمارات فيما يتعلق بالمعلومات اللازمة التي يتعين الحصول عليها بشأن الالتزامات المتعلقة بالاستثمار التي أُغلقت خلال العام.

152 - ويقر المجلس بأن مكتب إدارة الاستثمارات يعمل على تنفيذ منصة الأصول العقارية والاستثمارات البديلة. بيد أنه بانتظار تنفيذ هذه المنصة، ينبغي للمكتب أن يعزز الضوابط اليدوية المطبقة على هذه الأنواع من الاستثمارات.

153 - ويوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات وينفذ آلية أو منهجية تتيح تتبع جميع الالتزامات المتعلقة بالاستثمار التي ينبغي الكشف عنها في البيان المالي في أي وقت من السنة.

154 - ويوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراءً رسمياً فيما بين الفريق القانوني وكبار الموظفين لشؤون الاستثمارات وفريق العمليات للحصول على معلومات عن الصفقات التي أُقفلت خلال السنة في الوقت المناسب من أجل إعداد المذكرة بشأن الالتزامات المتعلقة بالاستثمار المدرجة في الملاحظات على البيانات المالية.

155 - واعترف مكتب إدارة الاستثمارات بأن أتمتة عملية الاستثمارات البديلة بأكملها أمر مهم، وبالتالي قبل التوصيتين بتعزيز منصة الإبلاغ عن الأصول البديلة. وترقباً للنمو المحتمل في حافظة الاستثمارات البديلة وقابلية التوسع المحدودة للضوابط اليدوية والموارد الحالية، يقر المكتب بالحاجة إلى وجود نظام لإدارة حافظة الاستثمارات البديلة.

غياب الإجراءات والمعلومات لدعم عملية اقتناء الأصول العقارية والاستثمارات البديلة

156 - لاحظ المجلس أنه فيما يتعلق بالأصول العقارية والاستثمارات البديلة، لم يكن لدى مكتب إدارة الاستثمارات مستودع رقمي/ملف رقمي يتضمن المعلومات الموحدة المرتبطة بكل صندوق يستثمر فيه. وينبغي أن يتضمن المستودع/الملف جميع مراحل الصفقة، من مرحلة التقييم إلى النقطة التي تعتبر فيها المعاملة مرضية من المنظورين التجاري والقانوني، وقد استوفت جميع الشروط التي فرضتها لجنة الأسواق الخاصة.

157 - وإضافة إلى ذلك، لا يوجد إجراء مفصل يحدد العملية العامة لإبرام اتفاق مع الصندوق، سواء فيما يتعلق بالأصول العقارية أو بالاستثمارات البديلة.

158 - واستناداً إلى هذه الحقائق، يرى المجلس أن العملية الحالية لهذه الأنواع من الاستثمارات ليست فعالة ولا تتسم بالكفاءة. ويشير المجلس إلى أن هذه ليست المرة الأولى التي يلاحظ فيها وجود أوجه قصور في الرقابة.

159 - وعلاوة على ذلك، يجب أن يكون لدى مكتب إدارة الاستثمارات أدلة تكفل امتثال عملية الشراء في كل صندوق لمعيار محدد، وعدم خضوع العملية لتقدير موظف الاستثمار.

160 - ويوصي المجلس أن يوجد مكتب إدارة الاستثمارات مستودعا رقميا/ملفا رقميا يتضمن جميع المعلومات المرتبطة بكل صندوق اللازمة لدعم عملية الاقتناء، من مرحلة التقييم إلى النقطة التي تعتبر فيها المعاملة مرضية من المنظورين التجاري والقانوني، وقد استوفت جميع الشروط التي فرضتها لجنة الأسواق الخاصة.

161 - ويوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع وتوثيق وتنفيذ إجراء تفصيلي يحدد مراحل إبرام اتفاق بشأن الأصول العقارية والاستثمارات البديلة.

162 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيتين. وفيما يتعلق بالتوصية بوضع نظام يدعم بشكل أفضل عملية اقتناء استثمارات بديلة جديدة، ذكر أنه من المتوقع أن يكون لبرنامج الحاسوب الذي كان قيد التطوير سير عمل لتوثيق عملية الاقتناء، بدءا من مرحلة التقييم إلى النقطة التي تعتبر فيها المعاملة مرضية من المنظورين التجاري والقانوني. ومن شأن ذلك أن يساعد الصندوق على تتبع المعاملات، وأن يمكن فريق المحاسبة من الحصول على تقارير دقيقة عن مجموع التعهدات لكل صندوق مغلق.

163 - وفيما يتعلق بالتوصية الثانية، ذكر الصندوق أن هناك حاجة إلى وضع إجراء مفصل لتحديد العملية العامة لإبرام الاتفاقات. وقد عولجت هذه المسألة في وثيقة إجراءات الاستثمار التي كان يجري اعتمادها.

عملية إقفال البيانات المالية

164 - لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات أدخل في نظام Oracle E-Business Suite تسوية بشأن القيمة العادلة للاستثمارات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 كقيد مدين عوضا عن قيد دائن، كما قدم بيانات غير دقيقة بشأن أربعة تقارير مختلفة تشير إلى القيمة العادلة للأصول العقارية والاستثمارات البديلة، والالتزامات المتعلقة بالاستثمار، وحافطة الاستثمارات التي تستخدم لحساب القيمة المعرضة للمخاطر، والنقدية التي يحتفظ بها المديرون الخارجيون، وألمح مكتب إدارة الاستثمارات إلى وقوع مشكلة مراقبة في هذا الإصدار من نظام Oracle E-Business Suite ومشكلة في صيغة رياضية في برنامج Excel.

165 - ولدى استعراض المعلومات، أقرّ مكتب إدارة الاستثمارات بمسائل أخرى وردت في البيانات المقدمة إلى المجلس.

166 - ونتيجة لذلك، وعلى الرغم من أن المبلغ الصافي لقيود التسوية لم يكن كبيرا، فقد اضطر مكتب إدارة الاستثمارات إلى إعادة تجهيز الملفات بكاملها، وعكس ثلاث قيود في دفتر اليومية، وتسجيل قيود تعديل يدوية جديدة، وتحديث البيانات المالية، نظرا لما لذلك من أثر على عدة ملاحظات على البيانات المالية.

167 - وإضافة إلى ذلك، وكما هو الأمر في كل نهاية سنة، استكمل مكتب إدارة الاستثمارات دليل الإجراءات لضمان خضوع استثمارات الصندوق لضوابط داخلية كافية. وقد أدرجت في الدليل الإجراءات والضوابط والموظفين المعنيين بعملية إقفال البيانات المالية. ومع ذلك، لم يتم الكشف عن المسائل المذكورة أعلاه أثناء العملية.

168 - واستنادا إلى هذه الوقائع، يرى المجلس أن الضوابط الحالية لا تتطرق بفعالية إلى مسألة الكشف عن حالات عدم الدقة في الوقت المناسب، كما يتضح من الحالات التي سُجّلت فيها المعاملات بصورة غير سليمة وقُدّمت فيها تقارير غير دقيقة تتعلق بالملاحظات على البيانات المالية.

169 - وعلاوة على ذلك، قد يؤدي عدم استكمال الدليل في الوقت المناسب أو تعزيز أهمية الضوابط المفصلة فيه إلى عدم مراعاة الموظفين لهذه الضوابط بشكل رسمي في المستقبل.

170 - ويوصي المجلس بأن يقيّم مكتب إدارة الاستثمارات تصميم وتشغيل الضوابط الحالية ويضع طريقة للكشف عن أوجه عدم الدقة المتصلة بعملية إقفال البيانات المالية من أجل ضمان عمل الضوابط بفعالية، كما تمّ تصميمها.

171 - ويوصي المجلس بأن ينشر مكتب إدارة الاستثمارات نسخة محسنة ومعتمدة من دليل الإجراءات بمجرد تضمينه الإجراءات والضوابط المنفذة على النحو المناسب.

172 - وقد قبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيتين وأقر بأنه من الممكن زيادة تعزيز الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي القائمة تمشياً مع توصية المجلس. وذكر الصندوق أنه سيعزز الإجراءات المحاسبية لنهاية السنة القائمة عن طريق وضع ضوابط إضافية للوقاية والكشف تتعلق بعملية إقفال البيانات المالية، وسيحدثها ويحدثها في دليل الإجراءات الصادر عن المكتب.

سياسة الإجازات الإلزامية لمكتب إدارة الاستثمارات

173 - تنص سياسة الإجازات الإلزامية لمكتب إدارة الاستثمارات، المعتمدة في آب/أغسطس 2019، كجزء من أفضل الممارسات في هذا القطاع، على أن أحد أبسط تدابير مكافحة الاحتيال وأكثرها فعالية من حيث التكلفة هو ضمان حصول الموظفين المعيّنين في المكتب على إجازة رسمية لمدة 10 أيام متتالية على الأقل.

174 - وتنص السياسة على أن الموظفين المعيّنين هم جميع الموظفين في إدارات العمليات ونظم المعلومات والاستثمارات والتداول. وإضافة إلى ذلك، يجب أخذ الإجازة الإلزامية مرة واحدة كل سنة مالية تنتهي في آذار/مارس.

175 - وفي تشرين الثاني/نوفمبر 2019، أي قبل أربعة أشهر فقط من نهاية السنة المالية، لاحظ المجلس أن 39 موظفاً يخضعون لسياسة الإجازات الإلزامية لم يأخذوا إجازة العشرة أيام المتتالية.

176 - وإضافة إلى ذلك، تحقق المجلس في أيار/مايو 2020 من أن المسألة ظلت دون حل في السنة المالية المنتهية في 31 آذار/مارس 2020، وأن 14 موظفاً لم يأخذوا إجازة العشرة أيام المتتالية.

177 - وقدّم مكتب إدارة الاستثمارات أدلة على أن الموظفين، باستثناء أولئك الموظفين الـ 14، قد أخذوا إجازتهم الإلزامية. ونظراً لأن تقرير الإجازات السنوية المقدم من الموارد البشرية لا يُظهر سوى أيام الإجازة التي يأخذها الموظفون، فإن أيام العطلة الخاصة بالأمم المتحدة غير مدرجة فيه. وكان لا بد من إضافة أيام العطلة الخاصة بالأمم المتحدة في حساب الأيام العشرة المتتالية من الإجازة لكي تعكس المنهجية بدقة مستوى الامتثال، لا سيما وأن العديد من الموظفين اختاروا أخذ إجازتهم الإلزامية بالاقتران مع أيام العطلة الخاصة بالأمم المتحدة، مثل عيد الميلاد أو رأس السنة أو الجمعة العظيمة أو عيد العمال أو عيد الأضحى.

178 - ورغم أن قسم المخاطر والامتثال في مكتب إدارة الاستثمارات يتحقق بانتظام من تطور هذه المسألة كل سنة، ومن أن جميع الموظفين يوقعون على شهادة سنوية تثبت أن كل منهم قد قرأ وفهم ووافق على الامتثال لسياسة الإجازات الإلزامية، لم يتحقق بعد هدف هذه السياسة.

- 179 - ويرى المجلس أن على مكتب إدارة الاستثمارات أن يكفل الامتثال لسياسة الإجازات الإلزامية، نظراً إلى أن هدفه هو منع الغش الذي قد ينجم عن انعدام الرقابة المنتظمة.
- 180 - ويوصي المجلس بأن تكفل سلطات مكتب إدارة الاستثمارات الامتثال لسياسة الإجازات الإلزامية، لتجنب حالات الغش المحتملة.
- 181 - وذكر مكتب إدارة الاستثمارات أن أقل من 14 موظفاً لم يأخذوا الإجازة لمدة 10 أيام متتالية؛ غير أن المجلس يشجع المكتب على ضمان امتثال جميع الموظفين الخاضعين للسياسة.

جيم - إقصاحات الإدارة

- 1 - شطب الخسائر في النقدية والحسابات المستحقة القبض والممتلكات
- 182 - خلال 2019، سجّلت أمانة الصندوق المشترك قيود شطب لمبالغ مستحقة القبض بقيمة 594 275,69 دولاراً نتيجة للعمليات التجارية العادية وفقاً للسياسة المتبعة بشأن المبالغ المستحقة القبض من مدفوعات الاستحقاقات الزائدة. وأفاد الصندوق بأنه لم تشطب أي حسابات مستحقة القبض من مكتب إدارة الاستثمارات ولم تكن هناك أي حالات شطب للنقدية أو الممتلكات.

2 - المدفوعات على سبيل الهبة

- 183 - أفاد الصندوق بأنه لم يقدم مدفوعات على سبيل الهبة خلال عام 2019.

3 - حالات الغش والغش المفترض

- 184 - أفاد الصندوق أن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 لم تشهد أي حالات غش أو غش مفترض.

دال - شكر وتقدير

- 185 - يود المجلس أن يعرب عن تقديره لما لقيه موظفوه من تعاون ومساعدة من ممثل الأمين العام بالنيابة المعني باستثمار أصول الصندوق والرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وموظفيهما.

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي الألماني
رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(توقيع) خورخي برموديز

المراقب المالي العام لجمهورية شيلي
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) راجيف مهريشي

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند

21 تموز/يوليه 2020

حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018

الرقم	مراجعة الحسابات	سنة تقرير	الفقرة التي وردت فيها التوصية	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
1 -	2015	A/71/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 37	يوصي المجلس بأن ينشئ الصندوق آلية لتقدير القيمة المضافة للأداء الناجمة عن الإدارة النشطة للحفاظ على أساس منظم بحيث يتسنى له تقدير أثرها وتصحيح المسار حسب الاقتضاء.	أشار مكتب إدارة الاستثمارات إلى أنه يصدر وثائق ربع سنوية لاستعراض الأداء لجميع الحافظات ويعقد اجتماعات ربع سنوية بخصوص الأداء لتقدير القيمة المضافة للإدارة النشطة، ويصدر تقريراً يومياً عن توزيع عناصر الحافظة، وتقريراً أسبوعياً عن أداء الحافظة يوزع على فريق الاستثمار والإدارة العليا، وأنه يقدم تقارير ربع سنوية تبين توزع مساهمات مختلف العناصر في الأداء المتحقق (تقارير نسبة الأداء) إلى لجنة الاستثمارات بالنسبة لجميع فئات الأصول المدرجة في الكتاب الأزرق ربع السنوي للجنة الاستثمارات.	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق	
2 -	2015	A/71/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 75	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) معالجة مسألة التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي واستخدام الإجراءات والأدوات المناسبة للتقليل من خسائر الصرف الأجنبي؛ (ب) إقامة آلية داخلية لرصد وتقييم وإدارة الخسائر أو المكاسب الناجمة عن الصرف الأجنبي إضافة إلى الرصد المنتظم للقيمة العادلة للأصول.	أقفل المجلس الجزء (أ) من التوصية في عام 2018. وأحاط مكتب إدارة الاستثمارات علماً بالجزء (ب) وأشار إلى أن دراسة إدارة الأصول والخصوم قد عُرضت على مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في تموز/يوليه 2019 بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات ولجنة الاكتواريين واللجنة المعنية برصد الملاءة المالية للصندوق ورصد أصوله وخصومه، وبدعم كامل منها. وتعتبر هذه الدراسة آلية داخلية يرصد الصندوق ويقيم من خلالها مدى تعرضه لمخاطر الصرف الأجنبي. وذكر الصندوق أنه يرصد درجة التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي على أساس يومي وأسبوعي وربع سنوي، من خلال تقارير مختلفة تسلط الضوء على رهانات الصندوق ومخاطره النشطة، بما في ذلك مخاطر الصرف الأجنبي. وأخيراً، فإن هناك حدوداً للانحراف المسموح به على مستويي البلدان والعملات محددة لكل فئة من فئات الأصول، وهو ما يحد أيضاً من مقدار التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي قياساً إلى المؤشرات المرجعية المدرجة في بيان سياسة الاستثمار.	تم تنفيذ الجزء (أ) من هذه التوصية.	وفيما يتعلق بالجزء (ب)، لاحظ المجلس أن دراسة إدارة الأصول والخصوم، التي تقيم درجة تعرض الصندوق لمخاطر الصرف الأجنبي، إلى جانب تأديتها وظائف أخرى، قد قُدمت في تموز/يوليه 2019. وأقر المجلس أيضاً بالآليات التي وضعها مكتب إدارة الاستثمارات لرصد وتقييم الخسائر أو المكاسب الناجمة عن الصرف الأجنبي. ولذلك، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
					وأشار مكتب إدارة الاستثمارات إلى أن خطة العمل المطبقة لمعالجة التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي تشمل إجراءات من قبيل تطبيق المؤشر المرجعي لاستثمارات الدخل الثابت والمؤشر المرجعي للنفذية، وتطبيق آليتي تقرير لوحة متابعة المخاطر وتقرير "ملاحظة المخاطر". وأشار أيضاً إلى أنه لم يعد هناك مزيد من الإجراءات المقررة وليس هناك ما يمكن القيام به، وذلك لأن خطة العمل قد أُنجزت بالكامل.					

الرقم	الحسابات	سنة تقرير مراجعة	الفقرة التي وردت فيها التوصية	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق	
3 -	2015	A/71/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 94	يوصي المجلس الصندوق بالدخول في اتفاق بشأن مستوى الخدمات، يحدد مختلف الأدوار والمسؤوليات، ومعايير مستوى الخدمات، وإنشاء آلية لتأمين امتثاله للاتفاق.	أفاد مكتب إدارة الاستثمارات بأنه أبرم اتفاق مستوى خدمات مع شركة بلومبرغ فيما يخص نظامها لإدارة الأصول والاستثمارات، حيث جرى تحديد مختلف الأدوار والمسؤوليات والمعايير المرجعية لمستوى الخدمات وأنشئت آلية لضمان امتثال النظام للمعايير.	X	استعرض المجلس الدليل الذي قدمه مكتب إدارة الاستثمارات في رسالة البريد الإلكتروني التي وجهها المكتب إليه في 13 حزيران/يونيه 2019. والدليل المقدم من الصندوق هو العقد المعنون "اتفاق قانوني لخدمات نظام بلومبرغ لإدارة طلبات التداول"، وهو يشكل الدليل اللازم لإثبات أن هذه التوصية قد تم الأخذ بها. وقد وُقِع العقد في 6 تموز/يوليه 2019 من قبل مدير شعبة المشتريات، نيابة عن صندوق المعاشات التقاعدية، والشريك العام لبوميرج. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نفذت.					
4 -	2015	A/71/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 105	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) الإفادة باستلام جميع الاستفسارات والشكاوى الواردة من كل المصادر؛ (ب) فصل الاستفسارات عن الشكاوى لمعالجة كل منها على نحو سليم؛ (ج) ابتكار نظام لتصنيف الشكاوى وتحديد أولوياتها وحسمها؛ (د) إعلام العملاء دوريا بالتقدم المحرز في حسم الشكاوى؛ (هـ) ابتكار نظام لرصد الشكاوى والإبلاغ عن حالتها إلى المستويات المختصة في الصندوق لضمان آلية فعالة لتقديم الخدمات للعملاء؛ (و) استعراض بيانات الشكاوى ليتسنى تحديد مواطن ضعف النظام وتحسين وتبسيط العمليات القائمة.	قدم الصندوق إلى المجلس أدلته على تنفيذ التوصية في كانون الأول/ديسمبر 2019. ولا توجد أية استفسارات معلقة للعملاء في نظام Outlook. ووضع الصندوق إجراءات لتطبيق نظام iNeed. وتتم مخاطبة العملاء برسائل بريد إلكتروني تتضمن رقم طلب الخدمة، بحيث يمكن للعميل الإشارة إليه عند الاتصال بالصندوق. ويتم إرسال رد فوري إلى العميل بمجرد استلام الاستفسار. وتتم موافاة العميل بتحديثات للحالة إذا طلب ذلك. ويتضمن نظام iNeed خاصية لإرسال تحديث للعميل عند إقفال ملف الاستفسار.	X	استعرض المجلس الأدلة المقدمة ووجدتها كافية. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نفذت.					

الرقم	الحسابات	فيها التوصية	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	تتفد الأحداث	قيّد لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
5 -	2015	A/71/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 110	يوصي المجلس الصندوق بتحديد إطار زمني لخدمة عدد الحالات. وينبغي وضع إطار للإبلاغ الداخلي لكل نوع من الاستحقاقات بناء على أولويتها.	رد اليونيسف	استوفي الصندوق، عموماً، المعيار المرجعي المطبق لتجهيز الاستحقاقات. ونظراً لأن النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية لا يزال في طور التحسين، وأن عملية جمع البيانات التاريخية الموثوقة جارية، فقد قرر الصندوق الإبقاء على معيار تجهيز الاستحقاقات بكافة أنواعها. وسيتم إجراء أي تنقيح لهذا في سياق الأعمال التحضيرية للإطار الاستراتيجي المقبل للصندوق. وحالات الوفاة في الخدمة مشمولة في التحليل الذي أجراه الصندوق.	X	استعرض المجلس المعلومات التالية: (أ) الأدلة التي قدمها الصندوق فيما يتصل بتقرير الأداء السنوي، والتي تبين أنه في تشرين الأول/أكتوبر 2019، كان قد تم استيفاء المعيار المرجعي المحدد عند 75 في المائة؛ (ب) أن من مجموع الاستحقاقات التي قدمها الصندوق، كان الاستحقاق الذي وردت بخصوصه أعلى نسبة طلبات (72 في المائة) هو تسوية الانسحاب (المادة 31 من النظام الأساسي للصندوق)، وهو ما يعني أن الصندوق حافظ على معيار تجهيز 75 في المائة من الاستحقاقات الأولية في غضون 15 يوم عمل لأكثر الاستحقاقات شيوياً؛ (ج) أنه فيما يتعلق بالوقت الذي يستغرقه تجهيز الأنواع الأخرى من الاستحقاقات، وهي أكثر خصوصية، مثل استحقاق التقاعد المؤجل (المادة 30) والتسوية المتبقية (المادة 38)، فإن هذه الاستحقاقات تمثل 1 في المائة من الطلبات الواردة من المستفيدين. ويكون الصندوق بحاجة إلى وقت إضافي بالنسبة لهذه الحالات. غير أن الفكرة هي استيعاب أوقات التجهيز تلك لتحقيق الامتثال للمعيار المرجعي المحدد بالفعل عند 75 في المائة، وليس تحديد معيار مرجعي مختلف لأنواع الاستحقاق تلك.	نُفذت	ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	

الرقم	الحسابات	مراجعة	سنة تقرير	الفقرة التي وردت	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
6 -	2015	A/71/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 115	يوصي المجلس الصندوق بتبسيط عملية الحصول على شهادة الاستحقاق، بما في ذلك استكشاف خيار إشراك المصارف المراسلة في هذه العملية.	(أ) تُقَدِّم عملية الحصول على شهادة الاستحقاق للتأكد من أن جميع الأنشطة ذات الصلة، بدءاً من تاريخ الإرسال بالبريد وصولاً إلى إجراءات المتابعة، تُنجز في غضون سنة تقويمية واحدة. (ب) نُشرت أدوات إضافية في بوابة الخدمات الذاتية للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، للسماح للعملاء الذين لا يتبعون المسار المزدوج بالوصول إلى استمارة شهادة الاستحقاق الخاصة بهم وطباعتها. (ج) إضافة إلى ذلك، بحث الصندوق في إمكان إشراك المصارف المراسلة في عملية إصدار شهادات الاستحقاق. بيد أن هذا لم يكن ممكناً من الناحية العملية، بالنظر إلى استخدام مصارف مراسلة متعددة لتوزيع مدفوعات الاستحقاقات في 190 بلداً. وعلاوة على ذلك، أكد المصرف المرابيل الذي يتعامل معه الصندوق أن اللوائح المحلية تحدّ من الأدوار التي تستطيع المصارف القيام بها.	(أ) استعرض المجلس الأدلة التي قدمها الصندوق في وثيقة بعنوان "الإطار الزمني السنوي لشهادات الاستحقاق"، تحدّد الفترة التي تستغرقها عملية الحصول على شهادة الاستحقاق عند سنة واحدة. (ب) تحقق المجلس من العدد الإجمالي للمستفيدين المتاح لهم الحصول على شهادة الاستحقاق، حيث لم تكن هناك عمليات ذات مسارين أو ازدواجية فيما يتصل بشهادة الاستحقاق. وبالإضافة إلى ذلك، استعرض المجلس أدلة إضافية قدمها الصندوق فيما يتعلق بهذه المسألة. (ج) قدم الصندوق أدلة بشأن الاستفسارات المتصلة بمصرف جي بي مورغان المحلي، حيث جرى استكشاف إمكانية إشراك المصارف المراسلة في عملية إصدار شهادات الاستحقاق. غير أن ردّ المصرف كان سلبياً. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X	قيد	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق		
7 -	2016	A/72/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 41	يوصي المجلس بأن يعد الصندوق ميزانية مخاطر مفصلة لجميع فئات الأصول.	وضع مكتب إدارة الاستثمارات الصيغة النهائية لميزانية مخاطر جميع فئات الأصول ووافق عليها.	يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	X	قيد	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق		

الرقم	الحسابات	مراجعة	سنة تقرير	الفقرة التي وردت	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
8 -	2016	A/72/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 92	2016	يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) استكشاف إمكانية مواصلة أتمتة الخطوات المختلفة لتجهيز الاستحقاقات؛ (ب) وضع ضوابط إدخال البيانات لكفالة توحيد المعلومات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ (ج) تعزيز الخصائص الوظيفية لنموذجي الخدمة الذاتية للأعضاء والخدمة الذاتية لأرباب العمل؛ (د) حل المشكلات المتعلقة بالبيانات والناجمة عن الانتقال إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.	يوصي المجلس بأن يقوم الأعضاء من خلال جهات التنسيق المعيّنة لتيسير وتسريع عمليات تقديم وثائق انتهاء الخدمة. وطبق الصندوق أداة لإظهار حالة وثائق انتهاء الخدمة لكل موظف تنتهي خدمته بواسطة الخدمة الذاتية للأعضاء. ولتعزيز الاتصالات مع المنظمات الأعضاء، أطلق الصندوق لوحات متابعة لتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال على موقع جديد للمنظمات الأعضاء داخل موقع الصندوق على الشبكة الداخلية (الإنترنت)، وذلك لعرض حالة وثائق انتهاء الخدمة التي تقدمها المنظمات. ويعمل الصندوق أيضا مع شركة "النظم والتطبيقات والمنتجات في معالجة البيانات" ومقر الأمم المتحدة لتنفيذ الواجبة البنينة المسماة PF4 لتلقي معلومات دفع الاشتراكات المتعلقة بالموظفين المنتهية خدمتهم، حيث ستحل هذه محل استمارة الإخطار بانتهاء الخدمة (الاستمارة PF4). ونظراً لأزمة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، فإن تقديم مستندات انتهاء الخدمة إلكترونياً قد أصبح الآن خياراً متاحاً لجميع المنظمات الأعضاء من خلال صناديق بريد مخصصة. وبدأ الصندوق أيضاً مشروعاً لقبول تعليمات الدفع عن طريق الخدمة الذاتية للأعضاء.	X	استعرض المجلس الأدلة التي قدمها الصندوق، والمتمثلة تحديداً في التوجيه المتعلق بتقديم مستندات انتهاء الخدمة إلكترونياً. وبدأ العمل بأداة لإظهار المستندات الأساسية لإثبات انتهاء الخدمة في إطار الخدمة الذاتية للأعضاء في حزيران/يونيه 2017، وهي تتيح لمستخدمي الخدمة الذاتية من الأعضاء رؤية حالة استمارة الإجراء الوظيفي لانتهاء الخدمة أو استمارة الإخطار بانتهاء الخدمة (PF4) أو مستندات تعليمات الدفع في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ويعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
9 -	2016	A/72/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 101	2016	يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) وضع حد زمني أكيد لتجهيز جميع الحالات المعلقة التي وردت بشأنها جميع الوثائق؛ (ب) فرض إطار زمني لتجهيز كل نوع من أنواع المستحقات أو الاستحقاقات.	في عام 2018، كانت هناك أدلة على وجود اتجاه مستمر ومحسّن حقّق الصندوق وتعدّى من خلاله هدف تجهيز 75 في المائة من الاستحقاقات الأولية المتعلقة بانتهاء الخدمة في غضون 15 يوم عمل.	X	استعرض المجلس المعلومات التالية: (أ) الأدلة التي قدمها الصندوق فيما يتصل بتقرير الأداء السنوي، والتي تبين أنه في تشرين الأول/أكتوبر 2019، كان قد تم استيفاء المعيار المرجعي المحدد عند 75 في المائة؛ (ب) أن من مجموع الاستحقاقات التي قدمها الصندوق، كان الاستحقاق الذي وردت بخصوصه أعلى نسبة طلبات (72 في المائة) هو تسوية الاتسحاب (المادة 31 من النظام الأساسي للصندوق)، وهو ما يعني أن الصندوق حافظ على معيار تجهيز 75 في المائة من الاستحقاقات الأولية في				

الرقم الحسابات فيها التوصية	مراجعة الفقرة التي وردت	سنة تقرير	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ تتفد الأحداث	قيد لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
-----------------------------	-------------------------	-----------	--------------	-------------	--------------	----------------------------	-----------------	-------------------

غضون 15 يوم عمل لأكثر الاستحقاقات شيوعا؛ (ج) أنه فيما يتعلق بالوقت الذي يستغرقه تجهيز الأنواع الأخرى من الاستحقاقات، وهي أكثر خصوصية، مثل استحقاق التقاعد المؤجل (المادة 30) والتسوية المتبقية (المادة 38)، فإن هذه الاستحقاقات تمثل I في المائة من الطلبات الواردة من المستفيدين. ويكون الصندوق بحاجة إلى وقت إضافي بالنسبة لهذه الحالات. غير أن الفكرة هي استيعاب أوقات التجهيز تلك لتحقيق الامتثال للمعيار المرجعي المحدد بالفعل عند 75 في المائة، وليس تحديد معيار مرجعي مختلف لأنواع الاستحقاق تلك. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.

- 10 - 2016 A/72/5/Add.16، يوصي المجلس بأن تقوم المنظمات الأعضاء بتحديد جميع حالات انتهاء الخدمة خلال الأشهر الستة التي تسبق تاريخ انتهاء الخدمة وإرسال آخر التفاصيل الديمغرافية إلى الصندوق وتسوية جميع الاختلافات في الاشتراكات.
- X لم يقدم الصندوق أي دليل على اتخاذ إجراءات سريعة في سبيل التنفيذ. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قيد التنفيذ.
- يتعاون الصندوق مع الأمانة العامة للأمم المتحدة على إنشاء واجهة بينية للبيانات بين نظام أوموجا والنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بهدف مواصلة أتمتة تبادل المعلومات والوثائق (إخطارات انتهاء الخدمة) المتعلقة بالموظفين الذين يتقاعدون. وستوفر الواجهة البينية الجديدة آخر المعلومات الآنية عن حالة وثائق انتهاء الخدمة، وبيانات أكثر دقة، وإمكانية الوصول إلى مستودع مركزي للمعلومات فيما يتعلق بعملية انتهاء الخدمة. وفي مرحلة لاحقة، سيسعى الصندوق إلى توسيع نطاق هذه المبادرة لتشمل المنظمات الأعضاء الأخرى واستكشاف إمكانية وضع آليات لتقديم وثائق انتهاء الخدمة إلكترونياً.

الرقم	الحسابات	سنة تقرير مراجعة	الفقرة التي وردت فيها التوصية	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تتفد الأحداث	الحالة بعد التحقق
11 -	2016	A/72/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 112	يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتوثيق آلية لإنصاف شكاوى العملاء وبإضافة إجراءات لفهرسة الاستفسارات وفرزها وتحديد أولوياتها ورصدها.	قدم الصندوق إلى المجلس أدلته على تنفيذ التوصية في كانون الأول/ديسمبر 2019. ولا توجد أية استفسارات معلقة للعملاء في نظام Outlook. ووضع الصندوق إجراءات لتطبيق نظام iNeed.	يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	X				
12 -	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 36	يوصي المجلس الصندوق بإجراء عملية تنقية للبيانات من أجل تحديد وإغلاق جميع سلاسل سير العمل التي تظل مفتوحة بسبب مشاكل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.	تم تنفيذ كافة إصلاحات النظام المتعلقة بإغلاق سلاسل سير العمل. وسيظل هناك عدد قليل من سلاسل سير العمل المعلقة لأن حالات الاستحقاق تجهز يوميا، ولكن إغلاق الحالات يتم على دفعات أسبوعية. وبالتالي فإن أي سلاسل سير عمل متبقية هي في الغالب ما تم تجهيزه بالفعل ولكن في انتظار إغلاقه في دفعته الأسبوعية.	حصل المجلس على إمكانية الاطلاع على لوحة متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال لاختبار المعلومات التي يقدمها الصندوق.	X				
13 -	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 38	يوصي المجلس كذلك بأن يقوم الصندوق بمراجعة أداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بغية تحديد أوجه القصور والمشاكل التي تعترض النظام بحيث يتسنى تصحيحها.	الصندوق بصدد شراء خدمات استشارية لإجراء مراجعة لأداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ويتولى فريق مخصص عملية التقييم التقني. وستُنجز المراجعة في عام 2020.	بما أن مراجعة أداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية لم تتفد بعد، وبما أن الصندوق لا يزال في مرحلة التعاقد على الخدمة، تُعتبر التوصية قيد التنفيذ.	X				
14 -	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 47	يوصي المجلس الصندوق كذلك بوضع نظام للحصول على الوثائق المطلوبة عن طريق واجهة بيئية إلكترونية مأمونة.	تم تحديد الاحتياجات المتعلقة بمشروعي الواجهة البيئية لبيانات انتهاء الخدمة المقرر تنفيذهما مع الأمم المتحدة (تتم إدارتهما عبر نظام أوموجا)، وهما حاليا في عهدة شركة "النظم والتطبيقات والمنتجات في معالجة البيانات". وسيعدّل النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وفقا لذلك.	نظرا لأن الواجهة البيئية لا تزال قيد الإنشاء، فإن التوصية تُعتبر قيد التنفيذ.	X				
				وبموازاة ذلك، يواصل الصندوق تحسين علاقاته القوية بالفعل مع المنظمات الأعضاء من خلال جهات التنسيق المعيّنة لتيسير وتسريع عمليات تقديم وثائق انتهاء الخدمة. وقد بدأت المنظمة مشروعا تجريبيا مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة لتلقي إخطارات انتهاء الخدمة (استمارات PF4) إلكترونيا. ونظرا لأزمة كوفيد-19، فإن تقديم مستندات انتهاء الخدمة إلكترونيا قد أصبح الآن خياراً متاحاً لجميع المنظمات الأعضاء. وقد أنشأ الصندوق صناديق بريد مخصصة لهذا الغرض.						

الرقم	الحسابات	سنة تقرير	مراجعة	الفقرة التي وردت	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
15 -	2017	A/73/5/Add.16،	يكرر المجلس توصيته بأن يقوم الصندوق بتوثيق آلية إنصاف شكاوى العملاء (انظر Outlook، ووضع الصندوق إجراءات لتطبيق نظام iNeed، ويتم مخاطبة العملاء برسائل بريد إلكتروني تتضمن رقم طلب الخدمة، بحيث يمكن للعميل الإشارة إليه عند الاتصال بالصندوق. ويتم إرسال رد فوري إلى العميل بمجرد استلام الاستفسار. وتتم موافاة العميل بتحديثات للحالة إذا طلب ذلك. ويتضمن نظام iNeed خاصية لإرسال تحديث للعميل عند إقفال ملف الاستفسار.	الفصل الثاني، الفقرة 55	يكرر المجلس توصيته بأن يقوم الصندوق بتوثيق آلية إنصاف شكاوى العملاء (انظر Outlook، ووضع الصندوق إجراءات لتطبيق نظام iNeed، ويتم مخاطبة العملاء برسائل بريد إلكتروني تتضمن رقم طلب الخدمة، بحيث يمكن للعميل الإشارة إليه عند الاتصال بالصندوق. ويتم إرسال رد فوري إلى العميل بمجرد استلام الاستفسار. وتتم موافاة العميل بتحديثات للحالة إذا طلب ذلك. ويتضمن نظام iNeed خاصية لإرسال تحديث للعميل عند إقفال ملف الاستفسار.	قدم الصندوق إلى المجلس أدلته على تنفيذ التوصية في كانون الأول/ديسمبر 2019. ولا توجد أية استفسارات معلقة للعملاء في نظام Outlook، ووضع الصندوق إجراءات لتطبيق نظام iNeed، ويتم مخاطبة العملاء برسائل بريد إلكتروني تتضمن رقم طلب الخدمة، بحيث يمكن للعميل الإشارة إليه عند الاتصال بالصندوق. ويتم إرسال رد فوري إلى العميل بمجرد استلام الاستفسار. وتتم موافاة العميل بتحديثات للحالة إذا طلب ذلك. ويتضمن نظام iNeed خاصية لإرسال تحديث للعميل عند إقفال ملف الاستفسار.	استعرض المجلس الأدلة المقدمة X				
16 -	2017	A/73/5/Add.16،	يوصي المجلس الصندوق كذلك بوضع نظام للتحقق الآلي من التوقعات تيسيراً لعملية إصدار شهادات الاستحقاق.	الفصل الثاني، الفقرة 62	يوصي المجلس الصندوق كذلك بوضع نظام للتحقق الآلي من التوقعات تيسيراً لعملية إصدار شهادات الاستحقاق.	يتوقع الصندوق أن يتم وضع نظام التحقق من التوقعات بحلول نيسان/أبريل 2020. وسيعمل الصندوق بعد ذلك على ربط جميع حسابات الأعضاء بنظام التحقق من التوقعات. ومن المتوقع أن يصبح التحقق الكامل متاحاً في عام 2021.	بما أن نظام التحقق الآلي من التوقعات لم ينفذ بعد، تعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.	X			
17 -	2017	A/73/5/Add.16،	يوصي المجلس بأن يعجل الصندوق بتنفيذ التوصيات الواردة في الاستعراض المستقل لممارسات الاستثمار الرئيسية وإدارة الاستثمارات وإدارة المخاطر للصندوق.	الفصل الثاني، الفقرة 70	يوصي المجلس بأن يعجل الصندوق بتنفيذ التوصيات الواردة في الاستعراض المستقل لممارسات الاستثمار الرئيسية وإدارة الاستثمارات وإدارة المخاطر للصندوق.	أشار مكتب إدارة الاستثمارات إلى أن خطة العمل المطبقة لمعالجة التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي تشمل إجراءات من قبيل تطبيق المؤشر المرجعي لاستثمارات الدخل الثابت والمؤشر المرجعي للنقدية، وتطبيق آلي تقرير لوحة متابعة المخاطر وتقرير "ملاحة المخاطر". وأشار أيضاً إلى أنه لم يعد هناك مزيد من الإجراءات المقررة وليس هناك ما يمكن القيام به، وذلك لأن خطة العمل قد أُنجزت بالكامل.	لاحظ المجلس التقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات في التعجيل بتنفيذ توصيات الاستعراض المستقل. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X			
18 -	2017	A/73/5/Add.16،	بالنظر إلى مدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف، يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق باتخاذ إجراءات عاجلة بشأن التوصيات التي تمخضت عنها دراسة العملات للحد من أثر تقلبات العملات الأجنبية على عوائد استثمارات الصندوق.	الفصل الثاني، الفقرة 75	بالنظر إلى مدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف، يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق باتخاذ إجراءات عاجلة بشأن التوصيات التي تمخضت عنها دراسة العملات للحد من أثر تقلبات العملات الأجنبية على عوائد استثمارات الصندوق.	نتيجة لتوصية المجلس ودراسة العملات التي أجراها طرف ثالث، قام مكتب إدارة الاستثمارات بتغيير المؤشر المرجعي للنقدية ليصبح دولار الولايات المتحدة هو المؤشر المرجعي الوحيد في 1 تشرين الأول/أكتوبر 2018، وذلك للحد من مخاطر الصرف الأجنبي والتقليل من حجم المخاطرة المرتبطة بالصرف الأجنبي التي لا يقابلها عائد داخل الصندوق، وذلك بعد مشاورات مستفيضة مع جميع أصحاب المصلحة. وبعد إجراء مزيد من التحليل، وفي سياق دراسة إدارة الأصول والخصوم، غير المكتب أيضاً مؤشره المرجعي لاستثمارات الدخل الثابت، على النحو الموصى به في دراسة إدارة العملات التي نُفذت في 1 تشرين الأول/أكتوبر 2019. وبالإضافة إلى ذلك، ذكر المكتب أن الدراسة شملت تحليلاً لتركيبية العملات التي تقوم بها الخصوم الناتجة عن خاصة المسارين وتحليلاً لإجراءات التحوط المتبعة لتغطية مخاطر الصرف الأجنبي.	أقر المجلس بالإجراءات التي اتخذها مكتب إدارة الاستثمارات نتيجة لتنفيذ هذه التوصية، والتي شملت تقييماً لتركيبية العملات التي تقوم بها الخصوم، ضمن عناصر أخرى. وبالإضافة إلى ذلك، لاحظ المجلس انخفاضاً في درجة التعرض لمخاطر تقلب العملات الأخرى خلاف دولار الولايات المتحدة منذ عام 2017. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X			

الرقم	الحسابات	مراجعة	سنة تقرير	الفقرة التي وردت	توصية المجلس	رد اليونيسيف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	تتقدُّ الأحداث	قيدها لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق		
19 -	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 76	يوصي المجلس كذلك بأن يقوم الصندوق بالتعجيل بدراسة إدارة الأصول والخصوم من أجل موازنة مدى تعرضه لخطر تقلب أسعار الصرف مع الخصوم.	يوصي المجلس كذلك بأن يقوم تطبيق مؤشر مرجعي جديد لاستثمارات الدخل الثابت للحد من مخاطر تقلب أسعار الصرف التي لا يقابلها عائد. وعلى نحو ما ورد في دراسة إدارة العملات وكما هو مدرج في بيان أعمال دراسة إدارة الأصول والخصوم، ستقوم شركة Ortec Finance، التي تمت الاستعانة بخدماتها كخبير استشاري للمساعدة في إنجاز دراسة إدارة الأصول والخصوم، بتحليل تكوين الخصوم من حيث العملات نسبة إلى جانب الأصول من أجل فهم ما يجري من مطابقة للعملات على مستوى الميزانية العمومية. وسيتمثل جانب آخر من جوانب دراسة إدارة الأصول والخصوم في تقييم إيجابيات وسلبيات الاستراتيجيات القائمة على سلاسل الأدوات التحوطية لتغطية مخاطر تقلب العملات.	استعرض المجلس آخر دراسة لإدارة الأصول والخصوم بوصفها الدليل المقدم من مكتب إدارة الاستثمارات. وتشمل الدراسة التي عُرضت في تموز/يوليه 2019 الأهداف الرئيسية التالية: (أ) مطابقة توقعات التزامات الصندوق على النحو الذي أعده الخبير الاستشاري الاكتواري للصندوق في التقييم الاكتواري الذي أُجري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2017؛ (ب) إجراء تحليل متعمق للمخاطر التي يتعرض لها الصندوق؛ (ج) تقييم استراتيجية الاستثمار الطويلة الأجل المتبعة حالياً وإسداء المشورة بشأن تحسين الاستراتيجية. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نفذت.	X								
20 -	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 77	يوصي المجلس أيضاً بأن يقوم الصندوق بتطوير الاستراتيجيات المناسبة ووضع خطة عمل لإدارة مخاطر العملات الأجنبية استناداً إلى نتائج دراسة إدارة الأصول والخصوم.	تم الانتهاء من دراسة رصد الأصول والخصوم في حزيران/يونيه 2019 وتم تقديمها إلى المجلس في تموز/يوليه 2019. وفي إطار الدراسة، طُبّق مكتب إدارة الاستثمارات مؤشراً مرجعياً جديداً لاستثمارات الدخل الثابت للحد من مخاطر تقلب أسعار الصرف التي لا يقابلها عائد. وعلى نحو ما ورد في دراسة رصد الأصول والخصوم، قامت شركة Ortec Finance، التي تمت الاستعانة بخدماتها كخبير استشاري للمساعدة في إنجاز دراسة رصد الأصول والخصوم، بتحليل تكوين الخصوم من حيث العملات نسبة إلى جانب الأصول من أجل تكوين فهم متعمق لما يجري من مطابقة للعملات على مستوى الميزانية العمومية.	في إطار دراسة رصد الأصول والخصوم، طُبّق الصندوق مؤشراً مرجعياً جديداً لاستثمارات الدخل الثابت للحد من مخاطر تقلب أسعار الصرف التي لا يقابلها عائد. ولاحظ المجلس أن خطة العمل الخاصة بمعالجة التعرض لمخاطر العملة قد اضطلع بها مكتب إدارة الاستثمارات. وأحاط المجلس علماً بالإجراءات المتخذة وخلص إلى أن هذه التوصية قد نُفذت.	X								

الرقم	الحسابات	سنة تقرير مراجعة	الفقرة التي وردت فيها التوصية	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تتنقذ الأحداث	الحالة بعد التحقق
21 -	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 78	يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بإعداد مبادئ توجيهية لمدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف تحت كل فئة من فئات الأصول مقارنة بالمؤشرات المرجعية.	طبق مكتب إدارة الاستثمارات مؤشراً مرجعياً للنقدية في تشرين الأول/أكتوبر 2018، وطبق مؤشراً مرجعياً جديداً لاستثمارات الدخل الثابت في عام 2019 للحد من التعرض لمخاطر تقلب أسعار الصرف التي لا يقابلها عائد. وذكر الصندوق أن هناك حدوداً للانحراف المسموح به من حيث العملات والبلدان محددة في ميزانية المخاطر، وهو ما قد قلل أيضاً من مقدار التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي قياساً إلى المؤشرات المرجعية المدرجة في بيان سياسة الاستثمار.	X	في بيان سياسة الاستثمار الصادر في عام 2019، تم إدراج المؤشرات المرجعية الجديدة، وبالنظر إلى أن درجة التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف تجري معالجتها من خلال الحدود القصوى للانحراف على صعيدي العملات والبلدان كما هي محددة في ميزانية المخاطر، يُعتبر أن التوصية قد نُفذت.				
22 -	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 86	يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بالتخطيط لاقتناء البرامجيات البالغة الأهمية وتطبيقها على النحو المناسب.	أشار مكتب إدارة الاستثمارات إلى أن عملية شراء البرامجيات البالغة الأهمية قد أُنجزت.	X	ما دامت عملية اقتناء البرامجيات لم تُنفذ، تظل التوصية قيد التنفيذ.				
23 -	2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 21	يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتوسيع نطاق الإفصاح ووصف التصديق على صحة البيانات المالية من أجل تحديد معايير مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي طبقها المجلس في تسجيل معاملته وفي إعداد بياناته المالية.	تماشياً مع التوصية، قَمَّ الصندوق البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 مشتملة على تغييرات في التصديق.	X	استعرض المجلس التغييرات في التصديق على البيانات المالية الناشئة عن هذه التوصية وخلص إلى أن التوصية قد نُفذت.				

الرقم	الحسابات	سنة تقرير	مراجعة	الفقرة التي وردت	فيها التوصية	رد اليونيسف	توصية المجلس	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	تتفُذ الأحداث	قيدها لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق	
24 -	2018	A/74/S/Add.16،	الفصل الثاني،	الفقرة 33	يوصي المجلس بأن ينظر الصندوق في الإفصاح بشكل تفصيلي عن الجدارة الائتمانية في الملاحظات على البيانات المالية من أجل بيان التفاصيل المتعلقة بتعرض جميع سندات الدين للمخاطر، بما في ذلك السندات التي لم تصنفها وكالة موديز في نهاية الفترة المشمولة بالتقرير.	استكمل الصندوق عرض المخاطر الائتمانية للاستثمار في الأوراق المالية ذات الدخل الثابت وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وذلك تعزيزا لاكتمال المعلومات وشفافيتها.	ضمّن الصندوق البيانات المالية لعام 2019 إفصاحات إضافية متعلقة بمخاطر الائتمان. لاحظ المجلس التقسيم المفصّل للإفصاحات المتعلقة بمخاطر الائتمان، بما في ذلك الأوراق المالية ذات الدخل الثابت غير الحاصلة على تصنيف ائتماني، بحيث يعكس درجة التعرّض للمخاطر نتيجة لجميع ما لدى الصندوق من سندات ديون، إلى جانب إضافة تحليل لأجال الاستحقاق، فخلص إلى أن التوصية قد نُفذت.	X						
25 -	2018	A/74/S/Add.16،	الفصل الثاني،	الفقرة 45	يوصي المجلس بأن يضع الصندوق دليلا إجرائيا شاملا ليكون بمثابة أساس يتناول المبالغ المستحقة القبض من الضريبة المقتطعة من المنبع وأن يتضمن، كحد أدنى، خطة مفصلة لجميع الحالات والمعايير المستخدمة للحصول على أدلة موضوعية على أن الأصول لا يرجى تحصيلها، واستخدام البارامترات النموذجية وتفويض السلطة إما للاحتفاظ بالأصل الذي يرجى تحصيله أو شطب هذا الأصل، وكذلك المعايير التفصيلية المستخدمة للإبقاء على المخصصات أو التقليل منها.	قام مكتب إدارة الاستثمارات بتحديث الإجراءات الوارد في دليل عملياته فيما يخص اقتطاع الضريبة من المنبع بإضافة المزيد من التفاصيل والتوسع في شرح الخطوات ذات الصلة بعملية الرصد واتخاذ القرارات المتعلقة بالمبالغ المستحقة القبض من الضرائب المقتطعة من المنبع. وتمت الموافقة على دليل السياسات والإجراءات الضريبية في 27 أيار/مايو 2020.	في دليل السياسات والإجراءات الضريبية الذي تمت الموافقة عليه في 27 أيار/مايو 2020، لاحظ المجلس التقدم المحرز من خلال إضافة مزيد من التفاصيل والتفسيرات للخطوات ذات الصلة بعملية الرصد واتخاذ القرارات المتعلقة بالمبالغ المستحقة القبض من الضرائب المقتطعة من المنبع. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X						

الرقم	الحسابات	سنة تقرير	مراجعة	الفقرة التي وردت	فيها التوصية	رد اليونسيف	توصية المجلس	الحالة بعد التحقق
26 -	2018	A/74/S/Add.16	الفصل الثاني، الفقرة 64	يوصي المجلس بأن يواصل الصندوق خفض عدد سلاسل سير العمل المفتوحة. وللقيام بذلك، يمكن لصندوق المعاشات وضع مؤشرات تتيح قياس التقدم المحرز في إغلاقها.	يتبادل الصندوق المعلومات ويتعاون بانتظام مع منظماته الأعضاء من أجل التعجيل بتقديم مستندات انتهاء الخدمة. وقُدِّمت أدلة على وجود تبادلات منتظمة. وفيما يتعلق بالتحسينات الأخرى، قام الصندوق مؤخرا بتنفيذ تحسينات في النظم لأتمتة عمليات المتابعة بخصوص استمارات تعليمات الدفع الناقصة.	تقييم المجلس	أُنفِذت	الحالة بعد التحقق
X								استعرض المجلس الأدلة التي قدمها الصندوق فيما يتصل بالاتصال بالمنظمات الأعضاء، ولا سيما مع منظمة الأمم المتحدة للطفولة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، حيث يوجد معظم سلاسل سير العمل المفتوحة. وبهذه الرسائل الإلكترونية، تكوّنت لدى المجلس أدلة تثبت أن الصندوق على اتصال مستمر بالمنظمات الأخرى من أجل تحسين العملية وإغلاق سلاسل سير العمل المفتوحة بطريقة منسقة. وبالإضافة إلى ذلك، قدم الصندوق إلى المجلس أدلة من خلال وثيقة عن سلاسل سير العمل بالنسبة إلى مستندات ناقصة ينبغي أن تقدمها الكيانات المبلغة، وهي سلاسل فُتحت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2017، وهو ما أظهر انخفاضاً بنسبة 84,99 في المائة في الحالات المفتوحة في 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2019. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفِّذت.
27 -	2018	A/74/S/Add.16	الفصل الثاني، الفقرة 65	بالنسبة إلى سلاسل سير العمل المفتوحة التي تنقصها الوثائق، يوصي المجلس بأن ينظر الصندوق في تنفيذ عملية الإغلاق وفقاً لتحليل التقدم، مع إيلاء الأولوية للحالات التي تكون سلاسل سير العمل مفتوحة لأكثر من ثلاث سنوات.	يرصد قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية تقادم جميع سلاسل سير العمل المفتوحة ويطلب المستندات الناقصة من المنظمات الأعضاء المشتركة و/أو الأفراد المشتركين. ويتم دورياً استعراض وإغلاق سلاسل سير العمل التي تظل مفتوحة لأكثر من ثلاث سنوات. وهذه عملية مستمرة، ولكن تقدماً كبيراً قد أُحرز فيها.	تقييم المجلس	أُنفِذت	الحالة بعد التحقق
X								قُدِّمت أدلة على تنفيذ التوصية. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفِّذت.

الرقم	مراجعة الحسابات	سنة تقرير	الفقرة التي وردت فيها التوصية	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التي نفذت	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
28 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 66	بالإضافة إلى ذلك، يوصي المجلس بأن ينظر الصندوق في إغلاق 165 حالة وهي حالات سلاسل سير العمل المفتوحة التي لم ترد بشأنها أي وثائق متبقية من النظام القديم، نظام إدارة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.	قام الصندوق باستعراض وإغلاق سلاسل سير العمل هذه. ونظراً للتصنيف العريض، تمثل إخطارات الوفاة قسماً من عدد سلاسل سير العمل المدرجة في هذه الفئة. ويواصل الصندوق أيضاً الاتصال بالمنظمات الأعضاء ليطالب منها بتقديم الوثائق المطلوبة. وقد أحرز الصندوق تقدماً كبيراً في هذا المجال، حيث لم يكن هناك سوى 81 حالة عند آخر نيسان/أبريل 2020.	X	قُدِّمت أدلة على تنفيذ التوصية. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.				
29 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 67	يوصي المجلس بأن يعمل الصندوق، داخل النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، على تنظيم سلاسل سير العمل المفتوحة الذي ليس لها تاريخ انتهاء، وذلك بهدف التوصل إلى تحليل أفضل لهذه الحالات.	أدخل الصندوق تغييرات في المنطق الذي تستند إليه الواجهة البيئية لتتقيد هذه الحالات. وأسفرت التغييرات عن انخفاض عدد الحالات من 486 9 في عام 2017 إلى 4 019 في عام 2018، وإلى 174 في آخر نيسان/أبريل 2020. والحالات المتبقية يمكن إرجاعها إلى تعذر تنفيذ حل مؤتمت للحالات التي ترد في شكل مطبوع، وسيواصل الصندوق تقية الحالات عند ظهورها.	X	قُدِّمت أدلة على تنفيذ التوصية. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.				
30 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 79	يوصي المجلس بأن ينشئ الصندوق مشروعاً مع المنظمات الأعضاء الملتزمة بغية إجراء عملية التسوية أكثر من مرة في السنة، وتحديد مختلف المعايير والأنشطة والمواعيد النهائية والأدوار والمسؤوليات السارية على الصندوق والمنظمة العضو وتحديد النسب المئوية للتقدم المحرز في تنفيذه، من أجل الحصول في الوقت المناسب على معلومات كاملة ودقيقة بشأن اشتراكات كل مشترك.	تم الانتهاء من المشروع التجريبي مع منظمة الطيران المدني الدولي في تشرين الأول/أكتوبر 2019. واجتمع فريق التوجيه البرنامجي المعني ببرنامج الواجهة البيئية لأول مرة في تشرين الثاني/نوفمبر 2019. وتم تحديث وثيقة بيان الجدوى وتعريف البرنامج. ووافق الفريق المعني بإعداد المشروع على توسيع نطاق المشروع التجريبي ليشمل منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (من خلال اتفاق مع شركة "النظم والتطبيقات والمنتجات في مجال تجهيز البيانات") ومنظمتين عضوين آخرين (المنظمة العالمية للملكية الفكرية أو الصندوق الدولي للتنمية الزراعية). وستُجرى في الأجل المتوسط الجداول الزمنية لمشاريع الواجهة البيئية التي لم يُفرغ منها بعد ولتعميم المشروع المتعلق بالاشتراكات الشهرية على المنظمات الأعضاء الأخرى. وتم تنفيذ لوحة المتابعة الخاصة بتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال فيما يتعلق بالاستثناءات من تسويات الاشتراك في نيسان/أبريل 2020. ومن المقرر أن تصبح لوحات المتابعة متاحة للمنظمات الأعضاء في حزيران/يونيه 2020. ويجري تحديث بيانات التسوية يوميا لتعكس أي حالات لمعالجة الانحرافات. وعندما تصبح الواجهة البيئية المالية الشهرية قيد التشغيل، سيكون من الممكن معالجة الاستثناءات من تسويات الاشتراك ورؤيتها في اليوم التالي لاستلام البيانات.	X	الأدلة المقدمّة على تنفيذ التوصية غير كافية. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قيد التنفيذ.				

الرقم	الحسابات	سنة تقرير	مراجعة	الفقرة التي وردت	فيها التوصية	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	تتقدُّ الأحداث	قيدها لم تتجاوزتها	الحالة بعد التحقق
31 -	2018	A/74/5/Add.16،	يوصى المجلس أيضا بأن يبذل الصندوق الجهود لتأسيس طريقة للعمل مع المنظمات التي لم تلتزم بعد بتنفيذ عملية التسوية بشكل دوري، من أجل كفاءة إجراء عملية التسوية أكثر من مرة واحدة في السنة، وأن يتلقى الصندوق المعلومات اللازمة في التاريخ نفسه. وفي حالة المنظمات الأعضاء التي لا يمكنها المشاركة في مشروع التسوية الدورية أكثر من مرة في السنة، ينبغي أن تحصل أمانة الصندوق على الوثائق التقنية التي تدعم القرارات المتخذة.	الفصل الثاني، الفقرة 80	يوصى المجلس أيضا بأن يبذل الصندوق الجهود لتأسيس طريقة للعمل مع المنظمات التي لم تلتزم بعد بتنفيذ عملية التسوية بشكل دوري، من أجل كفاءة إجراء عملية التسوية أكثر من مرة واحدة في السنة، وأن يتلقى الصندوق المعلومات اللازمة في التاريخ نفسه. وفي حالة المنظمات الأعضاء التي لا يمكنها المشاركة في مشروع التسوية الدورية أكثر من مرة في السنة، ينبغي أن تحصل أمانة الصندوق على الوثائق التقنية التي تدعم القرارات المتخذة.	تم الانتهاء من المشروع التجريبي مع منظمة الطيران المدني الدولي في تشرين الأول/أكتوبر 2019. واجتمع فريق التوجيه البرنامجي المعني ببرنامج الواجهة البيئية لأول مرة في تشرين الثاني/نوفمبر 2019. وتم تحديث وثيقة بيان الجدوى وتعريف البرنامج. ووافق الفريق المعني بإعداد المشروع على توسيع نطاق المشروع التجريبي ليشمل منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (من خلال اتفاق مع شركة "النظم والتطبيقات والمنتجات في مجال تجهيز البيانات") ومنظمتين عضوين آخرين (المنظمة العالمية للملكية الفكرية أو الصندوق الدولي للتنمية الزراعية). وستتجز في الأجل المتوسط الجداول الزمنية لمشروع الواجهة البيئية التي لم يُفرغ منها بعد ولتعميم المشروع المتعلق بالاشتراكات الشهرية على المنظمات الأعضاء الأخرى.	X		الأدلة المقدمّة على تنفيذ التوصية غير كافية. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قيد التنفيذ.				
32 -	2018	A/74/5/Add.16،	يوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بتحديث بارامترات كلمة المرور المحددة في الدليل النشط، بغية مواعمتها مع الأحكام المنصوص عليها في إجراءات الوصول المنطقي.	الفصل الثاني، الفقرة 95	يوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بتحديث بارامترات كلمة المرور المحددة في الدليل النشط، بغية مواعمتها مع الأحكام المنصوص عليها في إجراءات الوصول المنطقي.	اعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت. وقد جرى تحديث الإجراءات المنفحة لإدارة دخول المستعملين والسياسة المتعلقة بكلمة المرور وتلك المتعلقة بالدليل النشط لكي تتناسب مع الأجهزة التي تستخدم أحدث نُظم التشغيل. وأنجز الصندوق أيضا تطبيق السياسة الجديدة لكلمات المرور، وهي العملية التي بدأت في أوائل عام 2019.	X		حصل المجلس على الأدلة اللازمة، وهو يعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.				
33 -	2018	A/74/5/Add.16،	بالإضافة إلى ذلك، يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتعزيز الامتثال للضوابط المتعلقة بإنشاء حسابات المستعملين على النحو المحدد في الإجراءات المتبوع لإدارة حسابات المستخدمين، أو إعادة تحديد الإجراءات وتحديثه لتكفيته مع ديناميات العملية الحالية للصندوق ومع المخاطر المرتبطة بها.	الفصل الثاني، الفقرة 96	بالإضافة إلى ذلك، يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتعزيز الامتثال للضوابط المتعلقة بإنشاء حسابات المستعملين على النحو المحدد في الإجراءات المتبوع لإدارة حسابات المستخدمين، أو إعادة تحديد الإجراءات وتحديثه لتكفيته مع ديناميات العملية الحالية للصندوق ومع المخاطر المرتبطة بها.	لمعالجة هذه التوصية، تمت الموافقة في 12 شباط/فبراير 2019 على نسخة منقّحة من الإجراء الخاص بإدارة دخول المستخدمين إلى النظام. ولضمان الامتثال للضوابط المتصلة بحسابات المستخدمين، تجري وحدة الأمن المؤسسي عملية سنوية لإعادة اعتماد حسابات المستخدمين استنادا إلى الإجراء المنقح لإدارة دخول المستخدمين.	X		حصل المجلس على الأدلة اللازمة، وهو يعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.				

الرقم	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة التي وردت فيها التوصية	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
34 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 97	أخيراً، يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتحسين عملية رصد المهام المرتبطة بحسابات المستخدمين وتعديل وتبسيطها؛ وتحديد المسؤوليات والأدوار والجدول الزمني لتنفيذ عملية الرصد؛ وتحديد الأدلة التي تدعم تنفيذها على نحو صحيح وفعال.	هناك تعريف محدّد جيداً لعملية رصد حسابات المستخدمين ضمن الإجراء المنقح لإدارة دخول المستخدمين. ومنذ كانون الثاني/يناير 2017، يجري الصندوق استعراضات دورية لحسابات المستخدمين. وبالإضافة إلى ذلك، يتم سنوياً إنجاز عملية لإعادة اعتماد حسابات المستخدمين.	X		حصل المجلس على بيان الإجراء الخاص بإدارة دخول المستخدمين. ولذلك، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.		
35 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 111	يوصي مجلس مراجعي الحسابات بأن يعزز الصندوق الوثائق والأدلة المتعلقة بتشغيل ضابطي الرقابة البيديين AV-05 و AV-06.	أعدت بيانات التعداد لأغراض التقييم الاكتواري للصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، وقُدّمت إلى الخبير الاستشاري الاكتواري مع ما يلزم من مستندات التحقق والمصادقة. ولمعالجة هذه التوصية، استعرض الصندوق عملية إعداد بيانات التعداد، محدداً الاستعراض المفصل الذي أجراه قسم إدارة المخاطر والخدمات القانونية، وأعدت دائرة الشؤون المالية وصفاً مفصلاً للاستعراض وقدمت الأدلة على إجراء الاستعراض وتوقيعات المصادقة.	X		قُدّمت الأدلة على تنفيذ التوصيات، وهي المتمثلة في مصفوفة المخاطر والمراقبة المنقحة لأغراض بيانات التعداد وخريطة العمليات، ووصف للاستعراض الذي أجرته دائرة الشؤون المالية وقسم إدارة المخاطر والخدمات القانونية، وتوقيعات المصادقة الصادرة عن قسم إدارة المخاطر والخدمات القانونية، ودائرة الشؤون المالية، وقسم الحسابات. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.		
36 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 120	يوصي المجلس بأن تقوم أمانة الصندوق بتحديد ومعالجة جميع الاستفسارات والشكاوى التي تظل معلقة في نظام Outlook خلال فترة زمنية محددة، من أجل الاستمرار في رصد جميع الاستفسارات وتتبعها عن طريق النظام الجديد.	يستخدم الصندوق نظام iNeed لمعالجة جميع استفسارات العملاء وتتبعها. وكان جميع الاستفسارات التي وردت بالبريد الإلكتروني إلى الصندوق قبل تنفيذ نظام iNeed قد عولج في تموز/يوليه 2019.	X		قُدّمت الأدلة على تنفيذ التوصية. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.		

الرقم	الحسابات	سنة تقرير	مراجعة	الفقرة التي وردت	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
37 -	2018	A/74/5/Add.16،	بالإضافة إلى ذلك، يوصي المجلس بأن تقدم أمانة الصندوق رقما وحيدا للنتبع يمكن أن يستخدمه العميل لنتبع حالة الاستفسار أو الشكوى على شبكة الإنترنت إلى أن يتم التوصل إلى حل نهائي للمسألة.	الفصل الثاني، الفقرة 121	يحدد نظام iNeed لكل استفسار رقما عشوائيا فريدا يُطلق عليه رقم طلب الخدمة. ويتلقى العميل رسالة بالبريد الإلكتروني لإعلامه برقم طلب الخدمة وباستلام استفساره. ثم يتلقى رداً على استفساره بالبريد الإلكتروني، وتحتوي هذه الرسالة أيضا على رقم طلب الخدمة. وأخيراً، عندما يُعتبر أن طلب الخدمة قد تمت معالجته، يتلقى العميل رسالة بالبريد الإلكتروني تحتوي على الرقم المرجعي لطلب الخدمة للإفادة بأن الاستفسار قد تمت معالجته. وعلى الرغم من أن العملاء لا يستطيعون الدخول إلى النظام لمعرفة النقطة التي بلغها الاستفسار خطوة بخطوة، فإنه يمكنهم الاتصال بالصندوق في أي وقت لطلب تحديث بشأن حالة الاستفسار. وهذا يماثل العملية المتبعة فيما يتعلق بالاستفسارات الموجهة إلى نظام مكتب المساعدة الخاص بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات أو أي نظام آخر.	X	كان الدليل المقدم من الصندوق عبارة عن لقطة مأخوذة من شاشة الحاسوب لرسالة بريد إلكتروني صادرة عن نظام iNeed تحتوي على رقم طلب الخدمة كإيصال استلام ورسالة تفيد أن المسألة عولجت، ولاحظ المجلس في هذه الوثيقة وجود رقم فريد مخصص لنتبع الاستفسارات. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	قيّد	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق	
38 -	2018	A/74/5/Add.16،	يوصي المجلس بأن تقوم أمانة الصندوق بتقييم احتمال حدوث تدفق للموارد بسبب القضايا القانونية المعلقة وتقييم ما إذا كان ينبغي تخصيص اعتماد أو ما إذا كان يجب تقديم مذكرة إفصاح كالتزام محتمل بدلاً من ذلك.	الفصل الثاني، الفقرة 126	استنادا إلى مذكرة من وحدة الشؤون القانونية والامتثال تتضمن تقييما لاحتمالات أن توجد تدفقات خارجة من الموارد نتيجة لدعاوى قانونية لم يُفصل فيها بعد، لم يكن الصندوق بحاجة إلى الاعتراف بمخصص احتياطي لتغطية الالتزامات الطارئة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.	X	استعرض المجلس المذكرة المتعلقة بالالتزامات الطارئة والصادرة من وحدة الشؤون القانونية وشؤون الامتثال، وهي تتضمن تقييما لاحتمال حدوث تدفقات خارجة للموارد. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	قيّد	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق	
39 -	2018	A/74/5/Add.16،	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع خطة عمل محددة التواريخ والمسؤوليات من أجل ضمان تنفيذ عملية تحليل وتقييم المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وفقا لاستراتيجية الاستثمار المستدام بالمكتب وإدراجها في عملية صنع القرارات الاستثمارية من أجل جميع فئات الأصول.	الفصل الثاني، الفقرة 135	اتخذ مكتب إدارة الاستثمارات الإجراءات التالية لإدراج المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية التي يتبناها المكتب: (أ) جرى تحديث بيان سياسة الاستثمار الخاصة بالمكتب بحيث يشير إلى أن جميع أنشطة المكتب تدمج مبادئ الاستثمار المستدام، بما في ذلك مراعاة المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، مع الحفاظ على اتساقها الكامل مع مسؤوليته الائتمانية عن تحقيق هدفه الاستثماري الطويل الأجل؛ (ب) وُضعت مبادئ توجيهية تفسر بوضوح تكامل المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، ومن المقرر استخدامها في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية لكل فئة من فئات الأصول؛ (ج) تم تدريب موظفي الاستثمار في جميع فئات الأصول تدريجيا رسميا على المنهجية والخصائص الوظيفية لجميع المنصات البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، الداخلي منها والخارجي، وذلك لمواصلة تعزيز فهمهم للأدوات وتيسير إدماج المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة	X	تهدف خطة العمل التي ينفذها مكتب إدارة الاستثمارات إلى ضمان إدماج المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة في العملية المتبعة في اتخاذ القرارات الاستثمارية عبر جميع فئات الأصول. ولذلك، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	قيّد	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق	

الرقم الحسابات فيها التوصية	مراجعة الفقرة التي وردت	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ تتفُّد الأحداث	قيد لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
40 - 2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 136	يوصي المجلس بأن يقوم المكتب بتصميم وتنفيذ تعليمات وتدريبات وإجراءات تشرح العملية التي يتعين على موظفي الاستثمارات تنفيذها فيما يتصل بتحليل المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وتقييمها بالنسبة لكل فئة من فئات الأصول، بما في ذلك المقاييس التي يتعين استخدامها أثناء عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية، وكذلك في تسجيل ودعم القرار المتخذ استناداً إلى أساس تلك المقاييس.	قام مكتب إدارة الاستثمارات بوضع مبادئ توجيهية تفسر بوضوح تكامل المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، ومن المقرر استخدامها في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية لكل فئة من فئات الأصول.	ما دامت الدورات التدريبية لم تُستكمل والمبادئ التوجيهية لم تُعتمد، فإن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	X	

الرقم	الحسابات	مراجعة	سنة تقرير	الفقرة التي وردت	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
41 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 137	2018	يوصي المجلس بأن يقوم المكتب، من خلال النظم الحاسوبية، بدعم وتنفيذ عملية تحليل وتقييم المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة من أجل استثمارات رأس المال العام كي تتوفر وثائق رسمية تفيد بالنظر في هذه المقاييس خلال هذه العملية قبل الموافقة عليها.	قام فريق الاستثمار المستدام التابع لمكتب إدارة الاستثمارات بتطوير أدوات تقييم داخلية مؤتمنة تتعلق بالمسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، وتسمح لموظفي شؤون الاستثمار بتحليل وتقييم المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة فيما يتصل بالاصول الموجودة في حافظات كل منهم. وقد أدمجت أداة التحليل البيئي والاجتماعي والمتعلق بالحوكمة ضمن نموذج الاستثمار الأوسع الذي يسمح لجميع أفرقة الاستثمار بتأدية كل من التحليل الأساسي والتحليل البيئي والاجتماعي والمتعلق بالحوكمة في نفس الوقت من أجل تحسين الكفاءة في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية التي يتبناها كل فريق. وتم تعميم أدوات دعم الاستثمار هذه المتصلة بالنواحي البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة على الفرق المختصة بحقوق الملكية السهمية المطروحة للتداول العام في عام 2019 من قبل فريق الاستثمار المستدام، ولا تزال هذه الأدوات تحظى بدعم الفريق. وقام فريق الاستثمار المستدام أيضا بأتمتة عملية المكتب المتصلة بالاساس المنطقي للاستثمار من أجل ملء حقول البيانات ذات الصلة لفائدة مديري الحافظات المالية، وهي البيانات التي تشمل المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة والمقاييس الأساسية لأي ورقة مالية سهمية تُطرح للنظر في الاستثمار فيها.	قام فريق مكتب إدارة الاستثمارات بتطوير أدوات تقييم مؤتمنة تتعلق بالمسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وتسمح لموظفي شؤون الاستثمار بتحليل وتقييم المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة فيما يتصل بالاصول الموجودة في حافظات كل منهم. ولذلك، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	X				
42 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 138	2018	ينبغي للمكتب تعزيز بذل العناية الواجبة مع مديري الصندوق الخارجيين في حالة الأسواق الخاصة، إلى جانب وضع اللمسات الأخيرة على تنفيذ نظام لهذا النوع من الاستثمارات، من أجل كفاءة النظر في المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة في العملية الأتفة الذكر.	وضع فريق الاستثمار المستدام التابع لمكتب إدارة الاستثمارات مبادئ توجيهية بشأن العناية الواجبة مع المديرين الخارجيين لأفرقة أسواق التداول الخاص (الأسواق الخاصة) تحدد العوامل الجوهرية، البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، التي يتعين مراعاتها، وكيفية استخدام كل عامل في سياق أسواق التداول الخاص، وأفضل الممارسات لإدماج المعايير البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة في صندوق خارجي، والكيفية التي يمكن أن تؤثر بها هذه العوامل الجوهرية، البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، على العائد المعدل وفق درجة المخاطرة لحافطة أسواق التداول الخاص التي بحوزة الصندوق. وعلاوة على ذلك، قام فريق الاستثمار المستدام بوضع الصيغة النهائية لعملية رسمية بيئية واجتماعية ومتعلقة بالحوكمة وقام بتبسيطها، فأصبحت الآن جزءاً من عملية اتخاذ قرارات الاستثمار في أسواق التداول الخاص لكل فريق من أفرقة أسواق التداول الخاص، ويجب اتباعها قبل تقديم توصيات الاستثمار. ويعمل فريق الاستثمار المستدام حالياً على وضع نظام للوحات متابعة أسواق التداول الخاص على غرار النظام الخاص بحقوق الملكية المطروحة للتداول العام لتوفير البيانات الأساسية الجوهرية والبيانات البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة.	يقر المجلس بالتقدم الذي تم إحرازه؛ غير أنه بينما من غير الممكن التحقق من أن الإجراءات المتخذة تحقق النتائج المرجوة، فإن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	X				

الرقم	الحسابات	مراجعة	سنة تقرير	الفقرة التي وردت	توصية المجلس	رد اليونيسف	تقييم المجلس	أُنفذت	التنفيذ	لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
43 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 148	يوصي المجلس بأن يعمل مكتب إدارة الاستثمارات على وضع وتنفيذ نظام مستقل بهدف القيام، في الوقت الحقيقي، بتسجيل ورصد الاستثمارات في الأصول العقارية والاستثمارات البديلة حالما يتلقى المكتب الأمامي الإشعار بذلك من مدير الصندوق.	انتهى مكتب إدارة الاستثمارات من الجزء الأول من العملية الخاصة بطلب الحصول على الخدمات المتعلقة بتجهيز وإدارة صناديق الاستثمارات البديلة (الأصول العقارية وحقوق الملكية السهمية غير المطروحة للتداول العام) وإدارة المعلومات المتصلة بها. وستقدم هذه الخدمات، بما في ذلك منصة البرمجيات، الدعم الفعال للمكتب من خلال عملية مؤتمتة بشكل أكبر. ويعكس التاريخ المستهدف في كانون الأول/ديسمبر 2020 حقيقة أن هذه عملية طويلة، فهي تنطوي على خطوات كثيرة وتقوم مجالات وظيفية أخرى، مثل المشتريات ومكتب الشؤون القانونية، بأدوار في إنهاؤها، فضلا عن مرحلة التنفيذ التقني.	X	يقر المجلس بالتقدم الذي تم إحرازه؛ غير أنه يعتبر أن التنفيذ ما زال جاريا. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قيد التنفيذ.					
44 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 149	بالإضافة إلى ذلك، يوصي المجلس بتسجيل المعلومات المتعلقة بكل معاملة يقوم بها المكتب، من قبيل المبالغ والتعليمات والرسوم الإدارية، في النظام المستقل المذكور أعلاه.	انتهى مكتب إدارة الاستثمارات من الجزء الأول من العملية الخاصة بطلب الحصول على الخدمات المتعلقة بتجهيز وإدارة صناديق الاستثمارات البديلة (الأصول العقارية وحقوق الملكية السهمية غير المطروحة للتداول العام) وإدارة المعلومات المتصلة بها. وستقدم هذه الخدمات، بما في ذلك منصة البرمجيات، الدعم الفعال للمكتب من خلال عملية مؤتمتة بشكل أكبر. ويعكس التاريخ المستهدف في كانون الأول/ديسمبر 2020 حقيقة أن هذه عملية طويلة، فهي تنطوي على خطوات كثيرة وتقوم مجالات وظيفية أخرى، مثل المشتريات ومكتب الشؤون القانونية، بأدوار في إنهاؤها، فضلا عن مرحلة التنفيذ التقني.	X	يقر المجلس بالتقدم الذي تم إحرازه؛ غير أنه يعتبر أن التنفيذ ما زال جاريا. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قيد التنفيذ.					
45 -	2018	A/74/S/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 150	أخيرا، يوصي المجلس بأن تكون العملية قابلة للتتبع من خلال النظام، وذلك لتوفير معلومات كاملة ودقيقة لازمة لصنع القرارات، في الوقت المناسب، وبأن تقارن هذه المعلومات بالمعلومات المحفوظة في السجلات الرسمية لأمين السجلات الرئيسية المستقل.	انتهى مكتب إدارة الاستثمارات من الجزء الأول من العملية الخاصة بطلب الحصول على الخدمات المتعلقة بتجهيز وإدارة صناديق الاستثمارات البديلة (الأصول العقارية وحقوق الملكية السهمية غير المطروحة للتداول العام) وإدارة المعلومات المتصلة بها. وستقدم هذه الخدمات، بما في ذلك منصة البرمجيات، الدعم الفعال للمكتب من خلال عملية مؤتمتة بشكل أكبر. ويعكس التاريخ المستهدف في كانون الأول/ديسمبر 2020 حقيقة أن هذه عملية طويلة، فهي تنطوي على خطوات كثيرة وتقوم مجالات وظيفية أخرى، مثل المشتريات ومكتب الشؤون القانونية، بأدوار في إنهاؤها، فضلا عن مرحلة التنفيذ التقني.	X	يقر المجلس بالتقدم الذي تم إحرازه؛ غير أنه يعتبر أن التنفيذ ما زال جاريا. ولذلك، يُعتبر أن هذه التوصية قيد التنفيذ.					
المجموع											
							45	33	12	-	
النسبة المئوية											
							100	73	27	-	

الفصل الثالث

تصديق البيانات المالية

رسالة مؤرخة 12 حزيران/يونيه 2020 موجهة من كبير الموظفين الماليين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

أعدت البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 وفق النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة⁽¹⁾ والمعايير والمحاسبية الدولية للقطاع العام، الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، والمعيار 26 من المعايير الدولية للمحاسبة المعنون "المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاق التقاعدي"، الصادر عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات في الملاحظات الملحق بالبيانات المالية. وتقدم الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها الصندوق أثناء الفترة التي تشملها هذه البيانات.

وأشهدُ بصحة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المرفقة، من جميع جوانبها الجوهرية.

(توقيع) كارل - لودفيغ ف. زول

كبير الموظفين الماليين

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(1) مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هو الجهة المصدرة للقواعد المالية للصندوق المشترك وفقا للمادة 4 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، وذلك اعتبارا من 1 كانون الثاني/يناير 2017. ورهنا بأحكام النظام الأساسي للصندوق ولقرارات ومقررات الجمعية العامة المتعلقة بالعمليات المالية للصندوق، تحكم هذه القواعد المالية تنظيم وإدارة الشؤون المالية للصندوق، وينبغي قراءتها بالاقتران مع النظام الإداري. وفيما يتعلق بأي مسألة لا تشملها تلك القواعد تحديدا، تطبق الأحكام المناسبة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، مع تغيير ما يقتضيه اختلاف الحال.

بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

نطاق المسؤولية

أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين.

ويتحمل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق والتقيّد بالنظامين الأساسيين والإداري للصندوق. ويعيّن مجلس الصندوق أميناً مستقلاً، يكون مسؤولاً عن مجموعة كاملة من خدمات الأمانة في مجال إدارة المؤتمرات وغير ذلك من خدمات الأمانة.

وتباشر الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية المسؤولية المنوطة بمجلس الصندوق المشترك للإشراف الإداري على إدارة المعاشات التقاعدية. وتقوم الرئيسة التنفيذية، متصرفةً تحت سلطة مجلس الصندوق المشترك، بجمع الاشتراكات وكفالة حفظ سجلات إدارة المعاشات التقاعدية، والتصديق على مدفوعات الاستحقاقات، ومعالجة مسائل أخرى تتعلق بالمشاركين في الصندوق وبالمستفيدين منه. وتقع على عاتق الرئيسة التنفيذية أيضاً مسؤولية كفالة معالجة المسائل الاكتوارية بما يضمن استدامة الصندوق على المدى الطويل وسلامة وضعه المالي. وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كان شاغل منصب الرئيس التنفيذي/أمين مجلس الصندوق المشترك مسؤولاً عن كلا الدورين اللذين أصبحا الآن مسندين بشكل منفصل إلى أمين مجلس الصندوق المشارك والرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية.

وتقع مسؤولية استثمار أصول الصندوق على عاتق الأمين العام، الذي فوض ممثله المعني باستثمار أصول الصندوق والسلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول صندوق. وقد فوّضت لهذا الممثل مسؤولية إدارة استثمارات الصندوق والمحاسبة المتعلقة بها. ويمارس الممثل هذه المهمة ويتخذ قرارات متعلقة بالاستثمارات بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات التي يبديها بين الفينة والأخرى مجلس الصندوق المشترك بشأن السياسة الاستثمارية.

وتتولى الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام مسؤولية إنشاء وتعهد نظام محكم من الضوابط الداخلية، كل في مجالات مسؤوليته، لكفالة تحقيق الأهداف المنشودة، والاقتصاد في استخدام الموارد، وموثوقية المعلومات وسلامتها، والامتثال للنظام الإداري والنظام الأساسي، وحماية الأصول.

الغرض من نظام الرقابة الداخلية

يهدف نظام الرقابة الداخلية إلى خفض وتذليل، لا إزالة، خطر عدم تحقيق أهداف الصندوق وإلى تحسين أدائه. ومن ثم، لا يمكنه أن يعطي إلا ضماناً معقولاً، وليس مطلقاً، للفعالية. والرقابة الداخلية هي عملية مستمرة تقوم بها هيئات إدارة الصندوق ومسؤولو الإدارة العليا وغيرهم من الموظفين، وهي تهدف إلى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف الرقابة الداخلية التالية:

- فعالية العمليات وكفاءتها
- موثوقية التقارير المالية
- الامتثال لأحكام النظام الإداري والنظام الأساسي الواجبة التطبيق

ويتعلق بيان الرقابة الداخلية الخاص بصندوق المعاشات التقاعدية بهدف الرقابة الداخلية المتمثل في موثوقية الإبلاغ المالي، ولذا فإن نطاقه يقتصر على فعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

القدرة على إدارة المخاطر

قام صندوق المعاشات التقاعدية بتنفيذ هيكل حوكمة وإجراءات إدارية وآليات للرقابة الداخلية والخارجية تتيح له القيام على نحو ملائم بتحديد المخاطر المتأصلة في عملياته وتقييمها وإدارتها ورصدها والإبلاغ عنها. ويعكس إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة الذي اعتمده الصندوق طبيعة عملياته وتطوره واحتياجاته الخاصة.

وتحدد سياسة صندوق المعاشات التقاعدية بشأن الرقابة الداخلية التي اعتمدت في أيار/مايو 2014 أهداف الرقابة الداخلية وعناصرها ومسؤولياتها بالإضافة إلى خطوط الدفاع فيما يتعلق بالضوابط الداخلية، التي تشمل (أ) الإدارة؛ (ب) وقسم إدارة المخاطر وقسم الامتثال؛ (ج) والمراجعة الداخلية للحسابات؛ (د) والمراجعة الخارجية للحسابات. وتوفر الضوابط الداخلية للصندوق على الإبلاغ المالي ضمانات معقولة بأن تكون الأصول آمنة، وأن تكون المعاملات مسجلة على النحو الواجب، ومأذون بها، وأن البيانات المالية تخلو من الأخطاء الجوهرية.

إطار صندوق المعاشات التقاعدية لإدارة المخاطر والرقابة الداخلية

الغرض من إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هو تحديد الأحداث التي قد تؤثر في صندوق المعاشات التقاعدية وإدارة المخاطر في إطار مراعاة مستوى تقبل الصندوق للمخاطرة. ويتضمن إطار الصندوق لإدارة المخاطر العناصر التالية:

(أ) **حوكمة إدارة المخاطر** - يركز أداء إطار إدارة المخاطر على المسؤولية والمساءلة الكاملتين عن أنشطة إدارة المخاطر اللتين يتحملهما مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، والإدارة، والموظفون. وتقوم لجان متخصصة بالرقابة وتقدم المشورة إلى مجلس الصندوق بشأن إدارة المخاطر والرقابة الداخلية، على النحو التالي:

'1' توفر لجنة مراجعة الحسابات الرقابة العامة وتقدم توصيات بشأن المراجعة الداخلية والخارجية للصندوق، وبشأن إطار رقبته الداخلية؛

'2' تقوم لجنة رصد ملاءة الصندوق المالية وأصوله وخصومه بإسداء المشورة لمجلس الصندوق المشترك فيما يتعلق بمسائل إدارة المخاطر، وسياسة التمويل، وإدارة الأصول والخصوم، وسياسة الاستثمار؛

- (ب) سياسة إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة - توفر هذه السياسة أساساً لأداء إطار إدارة المخاطر وتحدد سبل تطبيقه على صعيد الصندوق بمجمله. وتكمل منهجية إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هذه السياسة وتحدد الخطوات والأدوار والمسؤوليات التي تتضمنها عملية إدارة المخاطر؛
- (ج) تقييمات المخاطر - تُجري إدارة الصندوق تقييمات دورية للمخاطر تكون بمثابة أساس لتحديد استراتيجيات الصندوق في مجال إدارة المخاطر الرئيسية التي يواجهها الصندوق؛
- (د) رصد المخاطر - يضم الفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، الذي ترأسه الرئيسة التنفيذية للصندوق وممثل الأمين العام، ممثلين من جميع وحدات الصندوق، ويرصد توصيف المخاطر التي يواجهها الصندوق وتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر. ويعمل موظفو إدارة المخاطر من أجل تعزيز تنفيذ إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، وتيسير إجراء تقييمات المخاطر، وإسداء المشورة فيما يتعلق بتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر، ورصد أنماط المخاطر التي يواجهها الصندوق والإبلاغ عنها؛
- (هـ) تقييم مخاطر الغش - تضطلع إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات بمهمة إجراء التقييمات لمخاطر الغش من أجل تحديد مخططات ومخاطر محددة في مجال الغش، وتقييم احتمالات وقوعها ومدى خطورتها، وتقييم أنشطة الرقابة الحالية لمكافحة الغش، وتنفيذ الإجراءات الرامية إلى التخفيف من مخاطر الغش المتبقية.

استعراض فعالية الرقابة الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي

اتخذ صندوق المعاشات التقاعدية من الإطار المتكامل للرقابة الداخلية الخاص بلجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي (Treadway) مبدأ توجيهياً لتقييم رقابته الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي. واستند الاستعراض الذي أجرته إدارة الصندوق لفعالية الرقابة الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى ما يلي:

- (أ) إعداد بيان الرقابة الداخلية، الذي تضمن ما يلي:
- '1' عملية لتحديد النطاق من أجل الوقوف على العمليات والحسابات والإفصاحات الرئيسية وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الرئيسية الداعمة لها؛
- '2' تحديد المخاطر الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛
- '3' تحديد وتوثيق الضوابط على مستوى الكيانات، والضوابط الرئيسية على الإبلاغ المالي، وضوابط مكافحة الغش، والضوابط العامة الرئيسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تدعم تشغيل الضوابط الأخرى المتعلقة بالإبلاغ المالي؛
- '4' اختبار الفعالية التشغيلية للضوابط الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي وبمكافحة الغش التي تطبقها الإدارة؛

(ب) رسائل تأكيد بشأن فعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي موقعة من كبار المسؤولين في إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات. وتتضمن تلك الرسائل إقراراً بمسؤولية كل مسؤول من هؤلاء المسؤولين عن تنفيذ وتعهد ضوابط داخلية على الإبلاغ المالي وعن الإبلاغ عن أي أوجه قصور يتم الكشف عنها؛

(ج) أجرى مراجع حسابات مستقل مراجعةً مستقلة للضوابط التي تأخذ بها مؤسسة نورذن تراست (Northern Trust)، التي هي أمين السجلات الرئيسية الخاصة باستثمارات الصندوق وأحد المصرفين الوديعين لاستثمارات الصندوق. وأجريت عملية المراجعة وفقاً للمعايير المحددة من قبل المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين ومجلس المعايير الدولية لمراجعة الحسابات والضمان. وخلصت المراجعة إلى أن الضوابط، من جميع النواحي الجوهرية، قد صُممت بشكل مناسب وهي تعمل بفعالية في توفير ضمانات معقولة بأن أهداف الرقابة سوف تتحقق؛

(د) في نيسان/أبريل 2016، حصلت إدارة المعاشات التقاعدية على شهادة أمن المعلومات 27001 الصادرة عن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) عن النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، وبقيت الشهادة سارية لمدة ثلاث سنوات، حتى آذار/مارس 2019. وخلصت مراجعة لحسابات المراقبة، أجريت في عام 2018، إلى أن عمليات الحفاظ على أمن المعلومات تجري بالشكل المتوقع وتلبي بفعالية متطلبات المعيار. ومنذ ذلك الحين، أوقف الصندوق عملياته السنوية لمراجعة حسابات المراقبة كي يعمل على الحصول على شهادة التوافق مع معيار ISO 27701 المتعلق بالخصوصية في نظم إدارة المعلومات، مما من شأنه توسيع نطاق ضوابطه الأمنية ليغطي المعلومات الشخصية المحددة للهوية. وإلى حين اكتمال عملية شراء الخدمات المتصلة بالحصول على شهادة ISO، يواصل الصندوق تعهده وتحديث الضوابط الأصلية الحاصلة على شهادة ISO 27001؛

(هـ) أجرى مراجع حسابات مستقل مراجعة حسابات وفقاً للنوع الثاني من المعيار الدولي لعمليات التأكيد رقم 3402 لإطار الرقابة الداخلية لمركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة. ويتضمن تقرير المراجعة المقدم وفقاً للنوع الثاني من المعيار رقم 3402 تقييماً مستقلاً بشأن ما إذا كانت الضوابط المتبعة في المركز مصممة على نحو ملائم وتؤدي وظيفتها بفعالية. وكان الاستنتاج الذي خلص إليه تقرير مراجعة النوع الثاني من معيار عمليات التأكيد 3402 لعام 2019 رأياً غير مشفوع بتحفظ؛

(و) استعرضت لجنة مراجعة الحسابات نتائج المراجعات التي قام بها كل من مكتب خدمات الرقابة الداخلية ومجلس مراجعي الحسابات، وتلقت معلومات عن تنفيذ توصيات مراجعي الحسابات. وعقد كل من ممثل الأمين العام والرئيسة التنفيذية للصندوق وكبير الموظفين الماليين والموظفين المسؤولين عن إدارة المخاطر والامتثال ومراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين اجتماعات دورية مع لجنة مراجعة الحسابات؛

(ز) قدم مكتب خدمات الرقابة الداخلية، وفقاً لولايته، الضمان بأن الضوابط الداخلية كافية وذات أداء فعال. وأجرى المكتب، في إطار تنفيذ خطة مراجعة الحسابات على أساس المخاطر، التي أقرتها لجنة مراجعة الحسابات، عمليات مراجعة حسابات لتوفير تأكيد على فعالية الضوابط الداخلية وكشف أوجه القصور فيها. واتخذت الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام، كل في نطاق مسؤولياته، إجراءات مناسبة لمعالجة التوصيات المنبثقة من عمليات المراجعة الداخلية؛

(ح) أجرى مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وفقاً لولايته، دراسة مستقلة لضوابط الصندوق الداخلية وبياناته المالية أجرى خلالها ما ارتآه ضرورياً من الاختبارات والإجراءات الأخرى لإبداء رأي في تقريره السنوي عن مراجعة الحسابات. وأُتيحت للمجلس إمكانية الاطلاع التام وغير المقيد على جميع السجلات المالية والبيانات المتصلة بها وإمكانية الاتصال بشكل كامل ودون قيد بإدارة الصندوق ولجنة

مراجعي الحسابات لمناقشة أي نتائج تتصل بسلامة التقارير المالية للصندوق وموثوقيتها. ويرد تقرير مجلس مراجعي الحسابات الخارجيين مرفقا بالبيانات المالية.

المسائل الهامة المتعلقة بالرقابة الداخلية التي أثرت خلال السنة

يوجّه بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 الانتباه إلى المجالات الرئيسية التي لها تأثير على الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي، على النحو التالي:

(أ) في دورته السادسة والستين، المعقودة في تموز/يوليه 2019، أنشأ مجلس الصندوق المشترك وظيفة خاصة بأمين مجلس الصندوق المشترك. وفي دورتها الرابعة والسبعين، اتخذت الجمعية العامة قرارها 263/74 الذي أكدت فيه جملة جوانب أخرى منها أن يكون أمين المجلس مستقلا تماما عن الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام، وأن يقدم تقاريره مباشرة إلى مجلس الصندوق المشترك، مع تلقي الدعم الإداري من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات، حسب الاقتضاء؛

(ب) تأثرت إدارة المعاشات التقاعدية بهجوم إلكتروني في 26 تشرين الأول/أكتوبر 2019. وتم على الفور تفعيل تدابير الكشف والتصحيح، ولم تُفقد أي بيانات. وبدعم من شركة متخصصة للأمن المعلوماتي، أكمل الصندوق جميع الاختبارات التقنية اللازمة وعمليات التحقق وتنفيذ تدابير الحماية. ونتيجة لذلك، لم يكن للحادث أثر كبير على وظائف تصريف الأعمال الحرجة ولم يكن له أي أثر مالي على الصندوق. وعزز الصندوق آلياته الرقابية لمنع وكشف الهجمات الإلكترونية المحتملة في المستقبل. وهناك تدابير أمنية إضافية ما زالت مستمرة، بما في ذلك التدريب التوعوي المنتظم؛

(ج) في الوقت نفسه، وعلى الرغم من تأثر أصول الصندوق بتقلبات الأسواق المالية في الربع الأول من عام 2020، خفّ الأداء الإيجابي الذي كان الصندوق قد حقّقه في عام 2019 من تأثير تراجع السوق. ولدى الصندوق سيولة كافية، ولا يُتوقع حدوث انقطاع في دفع الاستحقاقات.

البيان

هناك أوجه قصور متأصلة تحدّ من فعالية أي عملية للرقابة الداخلية، منها إمكانية وقوع خطأ بشري أو تلاعب. وتبعاً لذلك، فإن الضوابط الداخلية وإن كانت فعالة لا يمكنها أن توفر إلا ضماناً معقولاً، وليس مطلقاً. وبالإضافة إلى ذلك، قد تتباين فعالية الضوابط الداخلية بمرور الوقت بسبب تغير الظروف.

ونحن ملتزمان، كل في نطاق مسؤوليته، بمعالجة أي مواطن ضعف في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي يُكشف عنها خلال السنة وكفالة مواصلة تحسين الضوابط الداخلية.

وبناء على ما تقدم، خلصنا، وفقاً لأقصى ما توافر لدينا من معرفة ومعلومات، إلى أنه ليست هناك مواطن ضعف جوهرية في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، في مجالات المسؤولية التي يتولاها كل منا، تمنع مراجعي الحسابات الخارجيين من تقديم رأي غير مشفوع بتحفظ بشأن البيانات المالية أو تلزم إثارتها في هذه الوثيقة بالنسبة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

(توقيع) روزماري ماكلين

الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) بيدرو غوازو

الممثل الخاص للأمين العام بالنيابة

المعني باستثمار أصول

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

24 نيسان/أبريل 2020

نيويورك

الفصل الرابع

استعراض مالي عام

ألف - مقدمة

1 - أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كان هناك 24 منظمة عضواً مشتركة في الصندوق. ويساهم جميع المنظمات والموظفين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره 7,9 في المائة بالنسبة للمشاركين و 15,8 في المائة بالنسبة لأرباب العمل.

2 - ويتحمل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق والتقيّد بالنظامين الأساسيين والإداري للصندوق. ويعيّن مجلس الصندوق المشترك أميناً مستقلاً، يكون مسؤولاً عن مجموعة كاملة من خدمات الأمانة في مجال إدارة المؤتمرات وغير ذلك من خدمات الأمانة. ويقوم أمين مجلس الصندوق المشترك بدور متميز عن الأدوار والمسؤوليات المتصلة بجميع جوانب التنظيم والإدارة والاستثمار في الصندوق. ويرفع الأمين تقاريره مباشرة إلى مجلس الصندوق المشترك.

3 - ويقوم الأمين العام بتعيين الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية بناء على توصية مجلس الصندوق المشترك.

4 - وتضطلع الرئيسة التنفيذية للصندوق، تحت سلطة مجلس الصندوق المشترك، بمسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على الصندوق برمته. وهذا يشمل المسؤولية عن التخطيط الاستراتيجي والتوجيه التشغيلي؛ ووضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والتصديق على مدفوعات الاستحقاقات؛ وإدارة المخاطر؛ وضمان الامتثال للأنظمة؛ والإشراف العام على الموظفين؛ وإجراء الاتصالات مع أصحاب المصلحة. ويقدم موظفو أمانة الصندوق المشترك، تحت سلطة الرئيسة التنفيذية، خدمات الدعم التقني، ويعدّون وثائق المعلومات الأساسية، ويقدمون التوجيه والمشورة إلى مجلس الصندوق المشترك وهيئاته الفرعية، بما في ذلك لجنته الدائمة ولجنة الاكتواريين. وتقوم الرئيسة التنفيذية بدور أمين لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وتشارك الرئيسة التنفيذية في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة. ووفقاً للمادة 7 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يؤدي نائب الرئيسة التنفيذية مهام الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية في حال غياب الرئيسة التنفيذية.

5 - وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كان شاغل منصب الرئيس التنفيذي/أمين مجلس الصندوق المشترك مسؤولاً عن كلا الدورين اللذين أصبحا الآن مسندين بشكل منفصل إلى أمين مجلس الصندوق المشترك والرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية.

6 - ويتخذ الأمين العام قرارات استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس الصندوق المشترك من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. وقد فوّض الأمين العام لممثله المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة والسلطة والمسؤولية المنوطتين به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات انتمائية متصلة باستثمار أصول الصندوق المشترك. ويتولى ممثل الأمين العام وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل مجلس الصندوق المشتركة.

باء - الأداء المالي

التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

7 - حدثت زيادة في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 قدرها 11 258,5 مليون دولار (2018: نقصان قدره 3 589,9 مليون دولار). وقد عزيت هذه الزيادة في المقام الأول إلى إيرادات الاستثمار لهذا العام.

8 - وبلغت إيرادات الاستثمار لسنة 2019 ما مقداره 11 362,3 مليون دولار (2018: خسارة قدرها 3 306,5 ملايين دولار). وتألّفت إيرادات الاستثمار لعام 2019 بالأساس من تغير صاف في القيمة العادلة للاستثمارات بلغ 10 009,8 ملايين دولار، وتوزيعات أرباح الأسهم 918,5 مليون دولار وإيرادات فوائد بلغت 518,8 مليون دولار. ويعود هذا التغير الذي بلغ 14 668,8 مليون دولار عن السنة السابقة إلى حد كبير إلى التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة.

9 - وبلغ مجموع الاشتراكات (من المشتركين: 890,4 مليون دولار؛ من المنظمات الأعضاء: 1 771,3 مليون دولار؛ الاشتراكات الأخرى: 27,2 مليون دولار) لعام 2019 ما مقداره 2 688,9 مليون دولار (2018: 2 457,2 مليون دولار)، مما يعكس زيادة قدرها 231,7 مليون دولار (أو 9,4 في المائة) مقارنة بمجموع الاشتراكات لعام 2018.

10 - وبلغت استحقاقات المعاشات التقاعدية لعام 2019 مبلغاً قدره 2 700,0 مليون دولار (2018: 2 669,6 مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها 30,4 مليون دولار (أو 1,1 في المائة) عن استحقاقات عام 2018.

11 - أما المصروفات الإدارية لعام 2019 فقد بلغت 91,8 مليون دولار (2018: 70,1 مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها 21,7 مليون دولار (أو 31,0 في المائة). ويعزى ازدياد المصروفات الإدارية أساساً إلى الآثار المترتبة على التغيرات في الخصوم المتعلقة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة، بما فيها التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بمقدار 19,3 مليون دولار.

بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

12 - بلغ صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 مبلغاً قدره 72 034,5 مليون دولار (2018: 60 776,0 مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها 11 258,5 مليون دولار (أو 18,5 في المائة).

13 - وبلغ مجموع النقدية ومكافئات النقدية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 مبلغاً قدره 436,4 مليون دولار (2018: 564,9 مليون دولار)، مما يمثل انخفاضاً قدره 128,5 مليون دولار (أو 22,7 في المائة).

14 - وسجلت القيمة العادلة للاستثمارات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 مبلغاً قدره 71 550,0 مليون دولار (2018: 60 309,8 ملايين دولار)، مما يعكس زيادة قدرها 11 240,2 مليون دولار (أو 18,6 في المائة). وترد أدناه التفاصيل المتعلقة بفئات الاستثمار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	31 كانون الأول/ديسمبر 2018	التغير	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ديسمبر 2018
	23,0	7 907,9	34 401,2	42 309,1
حقوق الملكية السهمية				
	8,4	1 587,8	18 824,8	20 412,6
الدخل الثابت				
	19,8	861,4	4 340,4	5 201,8
الأصول العقارية				
	32,2	883,1	2 743,4	3 626,5
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى				
مجموع الاستثمارات	18,6	11 240,2	60 309,8	71 550,0

15 - الاستثمارات والنقدية ومكافئات النقدية هي كالتالي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	31 كانون الأول/ديسمبر 2018	التغير	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ديسمبر 2018
	18,6	11 240,2	60 309,8	71 550,0
الاستثمارات				
	(22,7)	(128,5)	564,9	436,4
النقدية ومكافئات النقدية				
مجموع الاستثمارات والنقدية ومكافئات النقدية	18,3	11 111,7	60 874,7	71 986,4

16 - ونتيجة لانتشار مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) حول العالم، نشأت حالات من عدم اليقين الاقتصادي من المرجح أن تؤثر سلباً على الحالة المالية ونتائج العمليات والتدفقات النقدية للصندوق. وتتسق التغيرات في قيمة حافظة الصندوق، التي انخفضت بشكل كبير على إثر تراجع السوق في الربع الأول من عام 2020، مع الاتجاه السلبي الذي شهدته الأسواق. ونظراً لأن جائحة كوفيد-19 لم تنته بعد، فإن الصندوق يتوقع استمرار تقلب الأسواق في الأشهر المقبلة. وفي 12 حزيران/يونيه 2020، كانت القيمة السوقية المقدرة غير المراجعة لمجموع استثمارات الصندوق، كقيمة صافية بعد خصم النقدية ومكافئات النقدية التي تحتفظ بها أمانة الصندوق المشترك، تبلغ حوالي 70 بليون دولار. وللاطلاع على معلومات إضافية وتحديثات أسبوعية عن أداء الصندوق، يرجى الرجوع إلى الموقع الشبكي للصندوق (<https://oim.unjspf.org/investments-at-glance/weekly-fund-performance>).

17 - وكان مجموع خصوم الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 يبلغ 256,5 مليون دولار (2018: 362,9 مليون دولار)، مما يمثل انخفاضاً قدره 106,4 ملايين دولار (أو 29,3 في المائة). وتعدى

الزيادة في مجموع الخصوم في المقام الأول إلى نقصان بمقدار 132,7 مليون دولار في المبالغ المستحقة الدفع لاستثمارات جرى تداولها، تقابله زيادة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات أخرى للموظفين بمقدار 16,1 مليون دولار.

الوضع الاكتواري للصندوق

18 - يحدّد خبراء اكتواريون مستقلون القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة (الموعودة) (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي). ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية استحقاقات الخطة المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال تطبيق معاملات خصم لأخذ معدل الفائدة بالحسبان) واحتمالات الدفع (عن طريق مسيبيات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم وتاريخ الدفع المتوقع.

19 - والقيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 هي على النحو التالي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

إذا تم دفع المعاشات التقاعدية المقبلة طبقاً للنظام الأساسي	
بدون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية	
	القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة
34 703	المشركون الذين يتلقون استحقاقات حالياً
1 852	المشركون الذين أنهيت فترة خدمتهم ممن اكتسبوا الحق في المعاش التقاعدي
22 136	المشركون العاملون
58 691	مجموع الاستحقاقات المكتسبة
1 138	الاستحقاقات غير المكتسبة
59 829	مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة
26 482	1 078
16 199	43 759
902	44 661

الإحصاءات الرئيسية

20 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، بلغ عدد المشتركين في الصندوق 131 583 مشتركاً (2018: 128 594 مشتركاً)، مما يمثل زيادة قدرها 2 989 مشتركاً، أو 2,3 في المائة.

21 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، بلغ عدد الاستحقاقات الدورية التي يدفعها الصندوق 79 975 استحقاقاً (2018: 78 716 استحقاقاً)، مما يمثل زيادة قدرها 1 259 استحقاقاً، أو 1,6 في المائة.

الفصل الخامس

البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

أولاً - بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2018 (بعد إعادة التصنيف) ^(أ)	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	الملاحظة	
			الأصول
564 891	436 354	4	النقدية ومكافآت النقدية
		5 و 6	الاستثمارات
34 401 159	42 309 141		حقوق الملكية السهمية
18 824 833	20 412 531		الدخل الثابت
4 340 466	5 201 835		الأصول العقارية
2 743 377	3 626 467		الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
60 309 835	71 549 974		
55 889	64 912		الإشتراكات المستحقة القبض
158 251	163 163	7	الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات
7 869	15 390	5	المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها
20 133	35 789	8	المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع
22 068	25 398	9	الأصول الأخرى
61 138 936	72 290 980		مجموع الأصول
			الخصوم
102 488	105 970	10	الاستحقاقات الواجبة الدفع
159 913	27 191	5	المبالغ الواجبة الدفع عن استثمارات تم تداولها
87 891	103 989	11	الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وباستحقاقات الموظفين الأخرى
12 597	19 352	12	المستحقات والخصوم الأخرى
362 889	256 502		مجموع الخصوم
60 776 047	72 034 478		صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

تشكل الملاحظات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

(أ) انظر الملاحظة 24 للاطلاع على تفاصيل عمليات إعادة التصنيف.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ثانياً - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2018 (بعد إعادة التصنيف) ⁽¹⁾	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	الملاحظة
		13
		إيرادات/(خسائر) الاستثمارات
(4 502 075)	10 009 778	صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات
376 716	518 791	إيرادات الفوائد
912 237	918 469	إيرادات الأرباح المؤرّعة
55 510	78 547	الإيرادات المتأتية من الأصول العقارية
(143 435)	(158 748)	مخصوصاً منها: تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية
(5 972)	(3 232)	مخصوصاً منها: الضريبة المقتطعة من المنبع
505	(1 348)	(المصروفات)/(الإيرادات الأخرى المتصلة بالاستثمارات، كقيمة صافية)
(3 306 514)	11 362 257	
		14
		الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية
820 209	890 381	من المشتركين
1 630 838	1 771 258	من المنظمات الأعضاء
6 104	27 217	الاشتراكات الأخرى
2 457 151	2 688 856	
		15
		استحقاقات المعاشات التقاعدية
181 671	194 582	تسويات الاستحباب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
2 530 498	2 511 119	استحقاقات التقاعد
(42 609)	(5 736)	استحقاقات/تسويات أخرى
2 669 560	2 699 965	
		16
		المصروفات الإدارية
36 222	49 428	أمانة الصندوق المشترك
32 212	40 028	مكتب إدارة الاستثمارات
1 235	1 631	مراجعة الحسابات
450	678	مجلس الصندوق المشترك
70 119	91 765	
819	952	17
		المصروفات الأخرى
(3 589 861)	11 258 431	الزيادة/(النقصان) في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

تشكل الملاحظات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

ثالثاً - بيان التدفقات النقدية

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الملاحظة 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 31 كانون الأول/ديسمبر 2018

التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار		
(25 154 053)	(48 917 774)	شراء الاستثمارات
23 932 026	47 553 775	عائدات بيع/استرداد الاستثمارات
876 424	878 922	الأرباح الموزعة المتأتية من الاستثمارات في حقوق الملكية السهمية، باستثناء الضريبة المقطوعة من المنبع
377 678	525 863	الفوائد المحصلة من استثمارات الدخل الثابت
55 483	75 641	الإيرادات المتأتية من صناديق الأصول العقارية المقسمة إلى وحدات، باستثناء الضريبة المقطوعة من المنبع
510	(1 348)	(المصروفات)/الإيرادات الأخرى المتصلة بالاستثمارات، كقيمة صافية
(144 649)	(159 551)	تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية والمصروفات الأخرى المدفوعة
31 732	11 582	رد مبالغ الضريبة المقطوعة من المنبع
(24 849)	(32 890)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
2 405 906	2 656 821	الاشتراكات المدفوعة من المنظمات الأعضاء والمشاركين
(2 710 412)	(2 693 636)	مدفوعات الاستحقاقات
(475)	21 780	صافي التحويلات من/إلى الخطط الأخرى
(77 953)	(80 574)	المصروفات الإدارية المدفوعة
(696)	(950)	المدفوعات الأخرى، كقيمة صافية
(383 630)	(96 559)	صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
(408 479)	(129 449)	صافي النقصان في النقدية ومكافئات النقدية
971 807	564 891	4 النقدية ومكافئات النقدية في بداية السنة
1 563	912	تأثير مكاسب صرف العملات على النقدية ومكافئات النقدية
564 891	436 354	4 النقدية ومكافئات النقدية في نهاية السنة

تشكل الملاحظات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول ألف

رابعاً - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين 2018-2019

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق	المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة للفترة 2018-2019			الاعتماد النهائي للفترة 2018-2019			الاعتماد الأولي للفترة 2018-2019			النسبة المئوية				
	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية					
	المجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	المجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	المجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	المجموع	المتحدة	الأمم المتحدة		
													ألف - أمانة الصندوق المشترك	
													الوظائف	
	26,5	(3,2)	29,7	48 733,9	15 082,1	33 651,8	48 707,4	15 085,3	33 622,1	46 535,5	14 476,1	32 059,4		
	(6)	(775,3)	(71,6)	(703,7)	11 471,8	223,8	11 248,0	12 247,1	295,4	11 951,7	12 247,1	647,3	11 599,8	تكاليف الموظفين الأخرى
	(95)	(5,5)	-	(5,5)	0,3	-	0,3	5,8	-	5,8	5,8	-	5,8	الضيافة
	0	0,9	-	0,9	224,1	-	224,1	223,2	-	223,2	223,2	-	223,2	الخبراء الاستشاريون
	(26)	(287,4)	-	(287,4)	809,1	-	809,1	1 096,5	-	1 096,5	1 096,5	-	1 096,5	سفر الموظفين
	(1)	(169,9)	20,1	(190,0)	21 405,3	2 148,6	19 256,7	21 575,2	2 128,5	19 446,7	20 940,5	2 128,5	18 812,0	الخدمات التعاقدية ⁽¹⁾
	2	352,8	61,3	291,5	16 170,3	3 653,3	12 517,0	15 817,5	3 592,0	12 225,5	17 033,5	3 751,1	13 282,4	مصروفات التشغيل العامة
	(44)	(77,9)	(33,7)	(44,2)	98,1	25,0	73,1	176,0	58,7	117,3	205,3	68,5	136,8	اللوازم والمواد
	7	93,5	(62,8)	156,3	1 361,6	239,9	1 121,7	1 268,1	302,7	965,4	2 190,1	636,0	1 554,1	الأثاث والمعدات
	(1)	(842,3)	(89,9)	(752,4)	100 274,5	21 372,7	78 901,8	101 116,8	21 462,6	79 654,2	100 477,5	21 707,5	78 770,0	المجموع الفرعي

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول ألف (تابع)

رابعاً - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين 2018-2019 (تابع)

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	الفرق			المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة للفترة 2018-2019			الاعتماد النهائي للفترة 2018-2019			الاعتماد الأولي للفترة 2018-2019				
	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة		المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة		المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة		المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			
		المتحدة	الأمم المتحدة		المتحدة	الأمم المتحدة		المتحدة	الأمم المتحدة		المتحدة	الأمم المتحدة		
														باء - مكتب إدارة الاستثمارات
														الوظائف
2	612,0	-	612,0	26 692,6	-	26 692,6	26 080,6	-	26 080,6	25 388,5	-	25 388,5		
(19)	(778,6)	-	(778,6)	3 330,4	-	3 330,4	4 109,0	-	4 109,0	3 501,0	-	3 501,0		تكاليف الموظفين الأخرى
(65)	(18,2)	-	(18,2)	9,9	-	9,9	28,1	-	28,1	28,1	-	28,1		الضيافة
(40)	(366,7)	-	(366,7)	551,6	-	551,6	918,3	-	918,3	1 125,8	-	1 125,8		الخبراء الاستشاريون
(56)	(345,1)	-	(345,1)	268,2	-	268,2	613,3	-	613,3	711,5	-	711,5		سفر الممثلين ^(ب)
(25)	(387,3)	-	(387,3)	1 164,3	-	1 164,3	1 551,6	-	1 551,6	1 551,6	-	1 551,6		سفر الموظفين
(19)	(7 453,7)	-	(7 453,7)	31 350,9	-	31 350,9	38 804,6	-	38 804,6	45 265,5	-	45 265,5		الخدمات التعاقدية
(21)	(1 317,5)	-	(1 317,5)	4 835,4	-	4 835,4	6 152,9	-	6 152,9	8 226,2	-	8 226,2		مصروفات التشغيل العامة
(26)	(16,5)	-	(16,5)	46,6	-	46,6	63,1	-	63,1	62,6	-	62,6		اللوازم والمواد
(22)	(175,6)	-	(175,6)	633,4	-	633,4	809,0	-	809,0	1 409,0	-	1 409,0		الأثاث والمعدات
(13)	(10 247,2)	-	(10 247,2)	68 883,3	-	68 883,3	79 130,5	-	79 130,5	87 269,8	-	87 269,8		المجموع الفرعي
														جيم - مراجعة الحسابات
(0)	(0,1)	(0,1)	-	786,3	131,0	655,3	786,4	131,1	655,3	786,4	131,1	655,3		المراجعة الخارجية للحسابات
(4)	(113,4)	(19,0)	(94,4)	2 436,9	406,1	2 030,8	2 550,3	425,1	2 125,2	2 119,6	353,3	1 766,3		المراجعة الداخلية للحسابات
(3)	(113,5)	(19,1)	(94,4)	3 223,2	537,1	2 686,1	3 336,7	556,2	2 780,5	2 906,0	484,4	2 421,6		المجموع الفرعي

الفرق	المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة للفترة 2019-2018			الاعتماد النهائي للفترة 2019-2018			الاعتماد الأولي للفترة 2019-2018						
	صندوق المعاشات التقاعدية			صندوق المعاشات التقاعدية			صندوق المعاشات التقاعدية						
	المجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	المجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	المجموع	المتحدة	الأمم المتحدة				
النسبة المئوية	(206,0)	-	(206,0)	1 126,8	-	1 126,8	1 332,8	-	1 332,8	1 006,5	-	1 006,5	دال - مجلس الصندوق المشترك
	(11 409,0)	(109,0)	(11 300,0)	173 507,8	21 909,8	151 598,0	184 916,8	22 018,8	162 898,0	191 659,8	22 191,9	169 467,9	مجموع المصروفات الإدارية

الغرض من الجدول ألف هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة السنتين 2019-2018 على أساس قابل للمقارنة، أي مع المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ولأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تعد على أساس نقدي معدل والتكاليف الفعلية القابلة للمقارنة تبين بالتالي أيضا على أساس نقدي معدل، فإن مجموع التكاليف الفعلية على أساس قابل للمقارنة لا يتوافق مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يعد على أساس الاستحقاق. وجرى تقريب النسب المئوية إلى أقرب رقم صحيح؛ ويعني 0 قيمة بين صفر و 1، وليس الصفر، بينما يعني (0) قيمة بين 1- وصفر، وليس الصفر.

(أ) تشمل المصروفات الفعلية مصروفات مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة (11,4 مليون دولار).

(ب) يشمل سفر أعضاء لجنة الاستثمارات فقط.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
الجدول ألف (تابع)

رابعا - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين 2018-2019 (تابع)

تفسير الفروق الكبيرة (التي تتجاوز 5 في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ المدرجة في الميزانية والتكاليف الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة

ألف - أمانة الصندوق المشترك

تكاليف الموظفين الأخرى - يعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية أساسا إلى كون الإنفاق على المساعدة المؤقتة العامة أقل مما كان متوقعا، وذلك بسبب تنقل الموظفين في العمليات عموماً والوقت الذي استغرقته إعادة ملء تلك الوظائف.

الضيافة - كان نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية ناتجا عن الجهود الرامية إلى التقليل من تكاليف الضيافة إلى أدنى حد ممكن.

السفر - يُعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية إلى انخفاض نفقات السفر عما كان متوقعا، وهو ما يتصل أساسا ببعثات التواصل لتنسيق العمل بين مكاتب نيويورك وجنيف ونيروبي التي جاءت رحلاتها أقل من المقرر، وذلك لأن معظم تلك الرحلات أُرجئت إلى عامي 2020 و 2021 في سياق التسلسل الإداري الوظيفي الجديد. ويمثل نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية أيضا انعكاسا للاستعاضة عن قسم من نشاط سفر الموظفين بعمليات التداول بالفيديو والتداول عن بعد.

اللوازم والأثاث والمعدات - يُعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية أساسا إلى انخفاض الاحتياجات عما كان متوقعا تحت بند اللوازم والمواد.

باء - مكتب إدارة الاستثمارات

الوظائف: الإنفاق الزائد عن المعتمد في الميزانية هو انعكاس للنقصات الفعلية مقارنة بالمعدلات المدرجة في الميزانية بالنسبة للتكاليف القياسية وعدد الشواغر.

تكاليف الموظفين الأخرى: يعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية في المقام الأول إلى عدم شغل وظائف المساعدة المؤقتة العامة في قسم الاستثمارات وقسم العمليات وتكنولوجيا المعلومات بسبب التحديات المستمرة التي تجابه في تعيين الموظفين المناسبين للوظائف المتخصصة في مكتب إدارة الاستثمارات.

الضيافة: يعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية إلى الجهود المتواصلة الرامية إلى تقليل تكاليف الضيافة إلى أدنى حد ممكن، وانخفاض عدد المناسبات التي تمت استضافتها عما كان متوقعا.

الخبراء الاستشاريون: يعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية إلى شراء الخدمات الاستشارية المتصلة ببرنامج إدارة البيانات من خلال الخدمات التعاقدية بدلا من الاستعانة بالخبراء الاستشاريين كما كان مقروا في بادئ الأمر.

السفر: يعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية في المقام الأول إلى انخفاض حجم سفر الممثلين بسبب انخفاض عدد الأعضاء الذين يحضرون اجتماعات لجنة الاستثمارات عما كان متوقعا. وبالإضافة إلى ذلك، هناك عدة أعضاء لم يقدموا مطالبات لاسترداد مصروفات السفر، مما ساهم أيضا في نقص الإنفاق. ويُعزى نقص الإنفاق أيضا إلى انخفاض النفقات عما كان متوقعا بالنسبة لسفر الموظفين، ويعزى ذلك إلى حد كبير إلى التغييرات التي طرأت على أولويات العمل في ظل سوق متقلبة، وإلى المشاريع المتعددة التي يجري الاضطلاع بها في وقت واحد، مما يحد من قدرة عدد من الموظفين على السفر. وبالإضافة إلى ذلك، عُقدت اجتماعات مع مديري الصناديق وموظفي إدارات الشركات أثناء زيارتهم إلى نيويورك، واستعيض عن بعض الرحلات التي كانت متوقعة بتقنيات التداول بالفيديو.

الخدمات التعاقدية: يكمن نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية أساسا في قسم العمليات وتكنولوجيا المعلومات، حيث يستغرق بعض المشاريع المندرجة ضمن نموذج التشغيل المستهدف وقتا أطول مما كان متوقعا في إطار بذل العناية الواجبة وعملية الاختيار التنافسي. وكثير من هذه المشاريع بلغ المراحل النهائية من عملية الشراء، ومن المقرر الانتهاء من وضع هذه الجهود في صيغتها النهائية من المنظور التعاقدية في عام 2020. وبالإضافة إلى ذلك، جاءت النفقات المتعلقة ببعض المشاريع أقل مما كان متوقعا بسبب تخفيضات في تكاليف الخدمات الاستشارية المتصلة بالضرائب وإدارة الحسابات، إلى جانب تخفيضات في الرسوم المدفوعة مقابل خدمات الجهات الوديعية على إثر الانتقال إلى نموذج الجهة الوديعية الوحيدة. ويعزى نقص الإنفاق أيضا إلى تعليق توفير الخدمات الاستشارية المتعلقة بالمخاطر والامتثال، وتحويل التركيز إلى تعزيز الفريق الداخلي.

مصروفات التشغيل العامة: يعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية في المقام الأول إلى إخلاء حيز مكتبي واسترداد جزء من تكاليف تحسينات الحيز المكتبي الموجود في الطابق الخامس، وإرجاء أنشطة الشراء المتعلقة بموقع استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث، والتأخيرات التي شُهدت في مشاريع التشييد في عام 2019.

اللوازم والمواد: يُعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية أساسا إلى انخفاض الاحتياجات عما كان متوقعا تحت بند اللوازم والمواد.

الأثاث والمعدات: يعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية في المقام الأول إلى انخفاض نفقات اقتناء البرامجيات عما كان متوقعا، وذلك بسبب إرجاء بعض المشاريع المتصلة بتكنولوجيا المعلومات ومواصلة بذل الجهود الرامية إلى إيجاد بدائل أكثر فعالية من حيث التكلفة.

دال - مجلس الصندوق المشترك

يعزى نقص الإنفاق عن المعتمد في الميزانية إلى انخفاض النفقات عما كان متوقعا فيما يتصل بسفر أعضاء اللجنة.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول باء

خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية النهائية لعام 2019			تتقيح الاعتماد			رصيد الميزانية المرحل من عام 2018			الاعتماد الأولي لعام 2019			
صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة المجموع			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة المجموع			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة المجموع			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة المجموع			
25 509,6	7 908,2	17 601,4	2 171,9	609,2	1 562,7	8,1	40,3	(32,2)	23 329,6	7 258,7	16 070,9	ألف - أمانة الصندوق المشترك
5 709,9	184,5	5 525,4	-	(351,9)	351,9	(505,2)	213,4	(718,6)	6 215,1	323,0	5 892,1	الوظائف
5,8	-	5,8	-	-	-	2,9	-	2,9	2,9	-	2,9	تكاليف الموظفين الأخرى
145,2	-	145,2	-	-	-	11,1	-	11,1	134,1	-	134,1	الضيافة
719,9	-	719,9	-	-	-	205,2	-	205,2	514,7	-	514,7	الخبراء الاستشاريون
11 393,2	976,5	10 416,7	634,7	-	634,7	477,0	(79,5)	556,5	10 281,5	1 056,0	9 225,5	سفر الموظفين
2 572,2	255,1	2 317,1	(1 216,0)	(159,1)	(1 056,9)	(4 840,9)	(1 498,9)	(3 342,0)	8 629,1	1 913,1	6 716,0	الخدمات التعاقدية
136,5	45,5	91,0	(29,3)	(9,8)	(19,5)	62,2	20,7	41,5	103,6	34,6	69,0	مصروفات التشغيل العامة
1 048,6	299,4	749,2	(922,0)	(333,3)	(588,7)	960,8	312,7	648,1	1 009,8	320,0	689,8	اللوازم والمواد
47 240,9	9 669,2	37 571,7	639,3	(244,9)	884,2	(3 618,8)	(991,3)	(2 627,5)	50 220,4	10 905,4	39 315,0	الأثاث والمعدات
												المجموع الفرعي

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
الجدول باء (تابع)

خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (تابع)

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية النهائية لعام 2019			تتقيح الاعتماد			رصيد الميزانية المرّحل من عام 2018			الاعتماد الأولي لعام 2019			
صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة المجموع			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة المجموع			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة المجموع			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة المجموع			
13 117,6	-	13 117,6	692,1	-	692,1	(264,3)	-	(264,3)	12 689,8	-	12 689,8	باء - مكتب إدارة الاستثمارات
3 040,4	-	3 040,4	608,0	-	608,0	666,8	-	666,8	1 765,6	-	1 765,6	الوظائف
21,2	-	21,2	-	-	-	7,7	-	7,7	13,5	-	13,5	تكاليف الموظفين الأخرى
538,2	-	538,2	(207,5)	-	(207,5)	241,2	-	241,2	504,5	-	504,5	الضيافة
394,6	-	394,6	(98,2)	-	(98,2)	136,9	-	136,9	355,9	-	355,9	الخبراء الاستشاريون
998,1	-	998,1	-	-	-	290,9	-	290,9	707,2	-	707,2	سفر الممثلين ⁽¹⁾
22 661,4	-	22 661,4	(6 460,9)	-	(6 460,9)	6 237,8	-	6 237,8	22 884,5	-	22 884,5	سفر الموظفين
1 819,9	-	1 819,9	(2 073,3)	-	(2 073,3)	(300,6)	-	(300,6)	4 193,8	-	4 193,8	الخدمات التعاقدية
29,9	-	29,9	0,5	-	0,5	(1,9)	-	(1,9)	31,3	-	31,3	مصروفات التشغيل العامة
535,3	-	535,3	(600,0)	-	(600,0)	579,0	-	579,0	556,3	-	556,3	اللوازم والمواد
43 156,6	-	43 156,6	(8 139,3)	-	(8 139,3)	7 593,5	-	7 593,5	43 702,4	-	43 702,4	المجموع الفرعي
جيم - مراجعة الحسابات												
393,3	65,6	327,7	-	-	-	0,2	0,1	0,1	393,1	65,5	327,6	المراجعة الخارجية للحسابات
1 350,4	225,1	1 125,3	430,7	71,8	358,9	(145,1)	(24,2)	(120,9)	1 064,8	177,5	887,3	المراجعة الداخلية للحسابات
1 743,7	290,7	1 453,0	430,7	71,8	358,9	(144,9)	(24,1)	(120,8)	1 457,9	243,0	1 214,9	المجموع الفرعي
882,1	-	882,1	326,3	-	326,3	43,6	-	43,6	512,2	-	512,2	دال - مجلس الصندوق المشترك
93 023,3	9 959,9	83 063,4	(6 743,0)	(173,1)	(6 569,9)	3 873,4	(1 015,4)	4 888,8	95 892,9	11 148,4	84 744,5	مجموع المصروفات الإدارية

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
الجدول باء (تابع)

خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (تابع)

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	الفرق			المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة			الميزانية النهائية لعام 2019			
	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية		المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية		المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية		
		الأمم المتحدة	الأمم المتحدة		الأمم المتحدة	الأمم المتحدة		الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	
										ألف - أمانة الصندوق المشترك
0	26,5	(3,2)	29,7	25 536,1	7 905,0	17 631,1	25 509,6	7 908,2	17 601,4	الوظائف
(14)	(775,3)	(71,6)	(703,7)	4 934,6	112,9	4 821,7	5 709,9	184,5	5 525,4	تكاليف الموظفين الأخرى
(95)	(5,5)	-	(5,5)	0,3	-	0,3	5,8	-	5,8	الضيافة
1	0,9	-	0,9	146,1	-	146,1	145,2	-	145,2	الخبراء الاستشاريون
(40)	(287,4)	-	(287,4)	432,5	-	432,5	719,9	-	719,9	سفر الموظفين
(1)	(169,9)	20,1	(190,0)	11 223,3	996,6	10 226,7	11 393,2	976,5	10 416,7	الخدمات التعاقدية(ب)
14	352,8	61,3	291,5	2 925,0	316,4	2 608,6	2 572,2	255,1	2 317,1	مصروفات التشغيل العامة
(57)	(77,9)	(33,7)	(44,2)	58,6	11,8	46,8	136,5	45,5	91,0	اللوازم والمواد
9	93,5	(62,8)	156,3	1 142,1	236,6	905,5	1 048,6	299,4	749,2	الأثاث والمعدات
(2)	(842,3)	(89,9)	(752,4)	46 398,6	9 579,3	36 819,3	47 240,9	9 669,2	37 571,7	المجموع الفرعي
										باء - مكتب إدارة الاستثمارات
5	612,0	-	612,0	13 729,6	-	13 729,6	13 117,6	-	13 117,6	الوظائف
(26)	(778,6)	-	(778,6)	2 261,8	-	2 261,8	3 040,4	-	3 040,4	تكاليف الموظفين الأخرى
(86)	(18,2)	-	(18,2)	3,0	-	3,0	21,2	-	21,2	الضيافة
(68)	(366,7)	-	(366,7)	171,5	-	171,5	538,2	-	538,2	الخبراء الاستشاريون
(87)	(345,1)	-	(345,1)	49,5	-	49,5	394,6	-	394,6	سفر الممثلين ^(أ)

الفرق	المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة						الميزانية النهائية لعام 2019			
	صندوق المعاشات التقاعدية			صندوق المعاشات التقاعدية			صندوق المعاشات التقاعدية			
	النسبة المئوية	المجموع	الأمم المتحدة	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية	
(39)	(387,3)	-	(387,3)	610,8	-	610,8	998,1	-	998,1	سفر الموظفين
(33)	(7 453,7)	-	(7 453,7)	15 207,7	-	15 207,7	22 661,4	-	22 661,4	الخدمات التعاقدية
(72)	(1 317,5)	-	(1 317,5)	502,4	-	502,4	1 819,9	-	1 819,9	مصروفات التشغيل العامة
(55)	(16,5)	-	(16,5)	13,4	-	13,4	29,9	-	29,9	اللوازم والمواد
(33)	(175,6)	-	(175,6)	359,7	-	359,7	535,3	-	535,3	الأثاث والمعدات
(24)	(10 247,2)	-	(10 247,2)	32 909,4	-	32 909,4	43 156,6	-	43 156,6	المجموع الفرعي

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
الجدول باء (تابع)

خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (تابع)

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	الفرق			المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة			الميزانية النهائية لعام 2019			
	المجموع	الأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية	
										جيم - مراجعة الحسابات
(0)	(0,1)	(0,1)	-	393,2	65,5	327,7	393,3	65,6	327,7	المراجعة الخارجية للحسابات
(8)	(113,4)	(19,0)	(94,4)	1 237,0	206,1	1 030,9	1 350,4	225,1	1 125,3	المراجعة الداخلية للحسابات
(7)	(113,5)	(19,1)	(94,4)	1 630,2	271,6	1 358,6	1 743,7	290,7	1 453,0	المجموع الفرعي
(23)	(206,0)	-	(206,0)	676,1	-	676,1	882,1	-	882,1	دال - مجلس الصندوق المشترك
(12)	(11 409,0)	(109,0)	(11 300,0)	81 614,3	9 850,9	71 763,4	93 023,3	9 959,9	83 063,4	مجموع المصروفات الإدارية

الغرض من الجدول باء هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة، أي مع المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ولأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تعد على أساس نقدي معدل وأن التكاليف الفعلية القابلة للمقارنة تبين بالتالي أيضا على أساس نقدي معدل، فإن مجموع التكاليف الفعلية على أساس قابل للمقارنة لا يتوافق مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يعد على أساس الاستحقاق. وجرى تقريب النسب المئوية إلى أقرب رقم صحيح؛ ويعني 0 قيمة بين صفر و 1، وليس الصفر، بينما يعني (0) قيمة بين -1 وصفر، وليس الصفر. وترد تسوية الفروق في الملاحظة 21-2.

(أ) يشمل سفر أعضاء لجنة الاستثمارات فقط.

(ب) تشمل المصروفات الفعلية مصروفات مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة (6,5 ملايين دولار).

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة 1

وصف الخطة

1 - يرد فيما يلي وصف موجز للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويمكن الاطلاع على النظامين الأساسيين والإداريين لصندوق المعاشات التقاعدية على موقع الصندوق الشبكي (www.unjspf.org).

1-1 لمحة عامة

2 - أنشأت الجمعية العامة صندوق المعاشات التقاعدية في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى التي تقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. وكانت 24 منظمة عضواً تشارك في الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وإن معدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره 7,9 في المائة بالنسبة للمشاركين و 15,8 في المائة بالنسبة لأرباب العمل (انظر أيضا الملاحظة 3-5).

3 - ويدير الصندوق مجلس صندوق المعاشات التقاعدية الذي يتألف من: (أ) 12 عضواً تعينهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، 4 منهم تنتخبهم الجمعية العامة، و 4 يعينهم الأمين العام، و 4 ينتخبهم المشاركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ (ب) 21 عضواً تعينهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأخرى الأعضاء وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، 7 منهم تختارهم مجالس الإدارة النظرية للجمعية العامة في المنظمات الأعضاء، و 7 يعينهم كبار الموظفين الإداريين في المنظمات الأعضاء، و 7 يختارهم المشاركون العاملون في خدمة هذه المنظمات.

2-1 إدارة الصندوق

4 - يتحمل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق وعن التقيّد بالنظامين الأساسيين والإداريين للصندوق. ويعين مجلس الصندوق المشترك أميناً مستقلاً، يكون مسؤولاً عن مجموعة كاملة من خدمات الأمانة في مجال إدارة المؤتمرات وغير ذلك من خدمات الأمانة. ويقوم أمين مجلس الصندوق المشترك بدور متميز عن الأدوار والمسؤوليات المتصلة بجميع جوانب التنظيم والإدارة والاستثمار في الصندوق. ويرفع الأمين تقاريره مباشرة إلى مجلس الصندوق المشترك.

5 - ويقوم الأمين العام بتعيين الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية بناءً على توصية مجلس الصندوق المشترك.

6 - وتضطلع الرئيسة التنفيذية للصندوق، تحت سلطة مجلس الصندوق المشترك، بمسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على الصندوق برمته. وهذا يشمل المسؤولية عن التخطيط الاستراتيجي والتوجيه

التشغيلي؛ ووضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والتصديق على مدفوعات الاستحقاقات؛ وإدارة المخاطر؛ وضمان الامتثال للأنظمة؛ والإشراف العام على الموظفين؛ وإجراء الاتصالات مع أصحاب المصلحة. ويقدم موظفو أمانة الصندوق المشترك، تحت سلطة الرئيسة التنفيذية، خدمات الدعم التقني، ويعدّون وثائق المعلومات الأساسية، ويقدمون التوجيه والمشورة إلى مجلس الصندوق المشترك وهيئاته الفرعية، بما في ذلك لجنته الدائمة ولجنة الاكتواريين. وتقوم الرئيسة التنفيذية بدور أمينة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وتشارك الرئيسة التنفيذية في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة. ووفقاً للمادة 7 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يؤدي نائب الرئيسة التنفيذية مهام الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية في حال غياب الرئيسة التنفيذية.

7 - وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كان شاغل منصب الرئيس التنفيذي/أمين مجلس الصندوق المشترك مسؤولاً عن كلا الدورين اللذين أصبحا الآن مسندين بشكل منفصل إلى أمين مجلس الصندوق المشترك والرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية.

8 - ويتخذ الأمين العام القرارات المتصلة باستثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس الصندوق المشترك من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. ويفوض الأمين العام إلى ممثله المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. ويتولى ممثل الأمين العام وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل مجلس الصندوق المشترك.

9 - ويتم توفير مجموعة من المهام الإدارية التي تدعم أمانة الصندوق المشترك ومكتب إدارة الاستثمارات من خلال المكتب التنفيذي للصندوق، الذي يقدم تقاريره إلى الرئيسة التنفيذية. وفي عام 2019، كان كبير الموظفين الماليين يتولى الإشراف على المكتب التنفيذي كتدبير مؤقت.

10 - ويقدم كبير الموظفين الماليين تقاريره إلى الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام في المسؤوليات الفنية لكل منهما. ويتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية صياغة السياسة المالية للصندوق، واستعراض عمليات الميزانية والشؤون المالية والمحاسبية لصندوق المعاشات التقاعدية، وضمان توافر بيئة ملائمة للمراقبة المالية لصندوق المعاشات التقاعدية من أجل حماية موارده وكفالة جودة وموثوقية التقارير المالية. إضافة إلى ذلك، يتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية تحديد قواعد جمع البيانات المالية والمحاسبية من مختلف نظم معلومات الصندوق ودوائره، وهي بيانات ضرورية لإعداد البيانات المالية للصندوق، وتتاح له إمكانية الوصول الكامل إلى هذه النظم والبيانات. ويكفل كبير الموظفين الماليين امتثال البيانات المالية للنظام الأساسي والإداري للصندوق، وللمعايير المحاسبية المعتمدة لديه، ولقرارات مجلس الصندوق المشترك والجمعية العامة. كما يصادق كبير الموظفين الماليين على البيانات المالية للصندوق.

3-1 الاشتراك في الصندوق

11 - يصبح الموظفون في كل منظمة من المنظمات الأعضاء في الصندوق البالغ عددها 24 منظمة مشتركين في الصندوق عند بدءهم العمل بموجب عقد تعيين مدته ستة أشهر أو أكثر، أو عند إكمالهم فترة ستة أشهر من الخدمة بدون انقطاع يزيد عن 30 يوما. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كان الصندوق يضم مساهمين نشطين (مشتركين) من المنظمات الأعضاء، بما فيها الكيان الرئيسي المتمثل في الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وكذلك مختلف الوكالات المتخصصة، مثل منظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (انظر المرفق الملحق بهذه الملاحظات للاطلاع على قائمة كاملة بالمنظمات الأعضاء). وتُدفع حاليا استحقاقات دورية إلى أفراد في نحو 190 بلدا (انظر المرفق الملحق بهذه الملاحظات للاطلاع على التفاصيل). ويبلغ مجموع مصروفات المعاشات التقاعدية السنوية حوالي 2,7 بليون دولار وتسدد بـ 15 عملة مختلفة.

4-1 سير العمل في الصندوق

12 - تتولى عمليات أمانة الصندوق، في المكتبين الموجودين في نيويورك وجنيف، تجهيز طلبات المشتركين والمستفيدين والرد على استفساراتهم. وتجرى جميع أعمال المحاسبة المتعلقة بالعمليات في نيويورك حيث تتولاها الخدمات المالية المركزية. وتتولى الخدمات المالية المركزية لأمانة الصندوق أيضا استلام الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء ومدفوعات المعاشات التقاعدية الشهرية.

13 - ويتلقى ممثل الأمين العام المساعدة من موظفي مكتب إدارة الاستثمارات حيث يجري فعليا تداول الاستثمارات وتجهيزها، وحيث تسوى المعاملات الاستثمارية وتفيد في السجلات.

5-1 التقييم الاكتواري للصندوق

14 - تنص المادة 12 من النظام الأساسي للصندوق على أن يجري مجلس الصندوق المشترك تقييما اكتواليا للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. ويجري الصندوق تقييما اكتواليا مرة كل سنتين ويعتزم الاستمرار على هذا المنوال في المستقبل. وتنص المادة 12 كذلك على أن يبين التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة، وأن يقدم النتائج والتوصيات، إن وجدت، من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة بشأنها. ويمكن الرجوع إلى الملاحظة 18 للاطلاع على موجز للحالة الاكتوارية للصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

6-1 استحقاقات التقاعد

15 - كل مشترك لديه 5 سنوات من الخدمة المحسوبة في استحقاقات التقاعد يتلقى عند انتهاء الخدمة لدى بلوغ السن العادية للتقاعد أو بعدها استحقاقا تقاعديا واجب الدفع للفترة المتبقية من حياة المشترك. وتعني "سن التقاعد العادية" 60 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة قبل 1 كانون الثاني/يناير 1990، و 62 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة أو استأنفها في 1 كانون الثاني/يناير 1990 أو بعد هذا التاريخ، و 65 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة أو استأنفها في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ.

16 - ويبلغ المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 1983 أو بعده مجموع ما يلي:

(أ) 1,5 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس الأولى من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ب) 1,75 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس المقبلة من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ج) 2 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس والعشرين المقبلة من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(د) سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على 35 سنة والمؤداة اعتباراً من 1 تموز/يوليه 1995 مضروبة في 1 في المائة من متوسط الأجر النهائي، رهناً بنسبة تراكم إجمالية أقصاها 70 في المائة.

17 - والمعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل 1 كانون الثاني/يناير 1983 هو 2 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي لا تتجاوز 30 سنة، إضافة إلى 1 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في فترة الخدمة التي تزيد عن 30 سنة، لكنها لا تتجاوز 10 سنوات.

18 - ويبلغ الحد الأقصى للاستحقاقات بالنسبة للمشاركين، بموجب الشروط المحددة في النظامين الأساسي والإداري للصندوق، 60 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي عند انتهاء الخدمة أو الحد الأقصى للاستحقاقات التي كانت ستستحق الدفع في ذلك التاريخ، أيهما أكبر، للمشارك برتبة مد-2 (الذي كان في أعلى درجة خلال السنوات الخمس السابقة).

19 - ولكن استحقاقات التقاعد تدفع بالمعدل السنوي الأدنى الذي يتم التوصل إليه بضرب سنوات خدمة المشارك المدفوع عنها اشتراكات في الصندوق، التي لا تزيد على 10 سنوات، في 141,84 دولاراً (اعتباراً من 1 نيسان/أبريل 2020، رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية) أو جزء واحد من ثلاثين من متوسط الأجر النهائي، أيهما أقل.

20 - ومع ذلك، لن يقل المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات التقاعدية، عندما لا تحقق للمشارك أي استحقاقات أخرى، عن 816,32 دولاراً (اعتباراً من 1 نيسان/أبريل 2020، رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشارك، أيهما أقل.

21 - ويعني "متوسط الأجر النهائي" متوسط الأجر السنوي الداخل في حساب المعاش التقاعدي الذي تقاضاه المشارك خلال فترة الـ 36 شهراً التي أكملها وتقاضى خلالها أعلى أجر داخل في حساب المعاش التقاعدي خلال السنوات الخمس الأخيرة من فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي.

22 - ويجوز للمشارك، باستثناء الحالة التي تغدو فيها الاستحقاقات الدنيا مستحقة الدفع ولا يتخلى المشارك عن حقوقه فيها، اختيار ما يلي: (أ) إذا كانت الاستحقاقات التقاعدية 300 دولار في السنة أو أكثر، الحصول على مبلغ إجمالي لا يتجاوز ثلث المعادل الاكتواري للاستحقاقات التقاعدية (على ألا يتجاوز المبلغ الأقصى المستحق الدفع للمشارك الذي يتقاعد آنذاك في سن التقاعد العادية، مع بلوغ متوسط أجره النهائي ما يعادل الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بالنسبة لأعلى درجة في رتبة ف-5)، أو مبلغ الاشتراكات التي دفعها المشارك عند التقاعد، أيهما أكبر، وعندها تخفض استحقاقات المشارك التقاعدية تبعاً لذلك؛ أو (ب) إذا كانت استحقاقات المشارك التقاعدية أقل من 1 000 دولار في السنة، الحصول على المعادل الاكتواري للمبلغ الإجمالي لكامل الاستحقاقات التقاعدية، بما في ذلك الاستحقاقات المتوقعة للزوج، إن وجدت، وإذا اختار المشارك ذلك.

التقاعد المبكر

23 - تدفع استحقاقات التقاعد المبكر لأي مشارك تبلغ سنه عند انتهاء خدمته 55 سنة (58 سنة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ) على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد، وتكون فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة.

24 - ويُدفع استحقاق التقاعد المبكر للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل 1 كانون الثاني/يناير 2014 وفق المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد، على أن تخفض منه نسبة 6 في المائة عن كل سنة تقع بين تاريخ التقاعد وسن التقاعد العادية؛ باستثناء (أ) الحالة التي يكون فيها المشارك قد أكمل 25 سنة على الأقل ولكن أقل من 30 سنة من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث يخفض جزء الاستحقاق المتعلق بالخدمة قبل 1 كانون الثاني/يناير 1985 بنسبة قدرها 2 في المائة سنوياً، ويخفض الجزء المتبقي من الاستحقاق بنسبة قدرها 3 في المائة سنوياً؛ أو (ب) الحالة التي يكون فيها المشارك قد أتم 30 عاماً أو أكثر من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث تخفض الاستحقاقات بنسبة 1 في المائة سنوياً، بشرط أن ينطبق المعدل المذكور في (أ) أو (ب) على فترة لا تتجاوز خمس سنوات. وتورد المادة 29 من النظامين الأساسي والإداري للصندوق بالتفصيل منهجية حساب استحقاقات التقاعد المبكر للموظفين الذين دخلوا في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ.

25 - وللمتقاعد في وقت مبكر خيار أن يتلقى مبلغاً إجمالياً بنفس شروط الاستحقاقات التقاعدية.

إنهاء الخدمة قبل أهلية المشارك للتقاعد المبكر

26 - يُدفع استحقاق التقاعد المؤجل للمشارك الذي يكون عمره عند انتهاء الخدمة أقل من سن التقاعد العادية وتكون خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة. ويدفع استحقاق التقاعد المؤجل بالمعدل القياسي للاستحقاقات التقاعدية ويبدأ في سن التقاعد العادية. وللمشارك خيار أن تبدأ استحقاقاته في أي وقت بمجرد أن يصبح مؤهلاً لتلقي استحقاقات التقاعد المبكر من الصندوق، وذلك بنفس الشروط المنطبقة على استحقاقات التقاعد المبكر.

27 - وتُدفع تسوية الانسحاب للمشارك الذي يفصل عن الخدمة قبل سن التقاعد العادية، أو في سن التقاعد العادية أو بعدها إذا لم يكن للمشارك الحق في أية استحقاقات تقاعدية في المستقبل. ويتلقى المشارك اشتراكاته بزيادة قدرها 10 في المائة عن كل سنة تزيد على خمس سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي، على ألا تتجاوز هذه الزيادة 100 في المائة.

7-1 استحقاقات العجز

28 - يُدفع استحقاق العجز لأي مشارك عاجز عن الاستمرار في أداء عمله لفترة يُحتمل أن تكون دائمة أو طويلة الأمد.

29 - ويُدفع استحقاق العجز بالمعدل السنوي القياسي أو بالحد الأدنى للمعدل السنوي للاستحقاقات التقاعدية إذا كان المشارك قد بلغ على الأقل سن التقاعد العادية عند إصابته بالعجز. وإذا كان المشارك دون سن التقاعد العادية، يدفع استحقاق العجز بمعدل الاستحقاق التقاعدي الذي كان سيُدفع للمشارك لو ظل في الخدمة حتى سن التقاعد العادية وظل متوسط أجر المشارك النهائي دون تغيير.

30 - ومع ذلك، لن يقلّ المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات، عندما لا تحق للمشارك أية استحقاقات أخرى، عن 3 024,24 دولارا (اعتبارا من 1 نيسان/أبريل 2020، رهنا بالتعديلات اللاحقة وفقا لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشارك.

8-1 استحقاقات الزوج الأرملة

31 - يُدفع استحقاق للزوج الأرملة للمشارك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو التقاعد المؤجل أو العجز في تاريخ وفاة المشارك، أو الذي تُوفي أثناء الخدمة إذا كان متزوجا في وقت انتهاء الخدمة وما زال متزوجا في وقت الوفاة. وتُطبق بعض القيود على الأهلية في حالات الأزواج المطلقين الباقين على قيد الحياة. ويُدفع استحقاق الزوج الأرملة عموما بما يعادل نصف المبلغ المستحق للمشارك عند التقاعد أو العجز، ويخضع لمستويات دنيا معيّنة.

9-1 استحقاقات الأولاد

32 - تدفع استحقاقات الأولاد لكل ولد يقلّ عمره عن 21 عاما من أولاد المشارك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو العجز أو الذي توفي أثناء الخدمة ولا يزال عمر الولد يقلّ عن 21 عاما. ويمكن أيضا دفع هذا الاستحقاق في بعض الحالات لولد تجاوز عمره 21 عاما، عندما يتبين أنه عاجز عن القيام بعمل يعود عليه بأجر مضمون. وعموما، تبلغ استحقاقات الأولاد لكل ولد تُلتأ أية استحقاقات تقاعد أو عجز مستحقة للمشارك أو التي ستكون مستحقة في حالة المشارك الذي يُتوفى أثناء الخدمة، رهنا بحد أدنى معين من المبالغ وأيضا بحد أقصى منها. وإضافة إلى ذلك، ثمة إجمالي للمبالغ القصوى المحددة التي تطبق في حالة تعدد أولاد المشارك نفسه.

10-1 الاستحقاقات الأخرى

33 - تشمل الاستحقاقات الأخرى استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية واستحقاق التسوية التكميلية. ويورد النظام الأساسي والإداري للصندوق وصفا كاملا لهذه الاستحقاقات.

11-1 نظام تسوية المعاشات التقاعدية

34 - تنص أحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق على إجراء تسويات دورية للاستحقاقات لتغطية تكلفة المعيشة. وإضافة إلى ذلك، وبالنسبة للمشاركين الذين يتقاعدون في بلد عملته ليست دولار الولايات المتحدة، فإن القصد من النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية، رهنا بأحكام معينة للحد من الأدنى والأقصى، هو ضمان ألا تقل الاستحقاقات الدورية أبدا عن القيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولارات الولايات المتحدة، على النحو المقرر في النظام الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية، وأن تحتفظ بقوتها الشرائية على النحو المقرر أصلا بعملة بلد إقامة المستفيد. ويتحقق ذلك بتحديد مبلغ أساسي بالدولار ومبلغ أساسي بالعملة المحلية (نظام المسارين).

35 - والقيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولار الولايات المتحدة هي المبلغ الذي يجري تعديله على فترات متشابهة مع حركة الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة، في حين تجري المحافظة على القوة الشرائية لاستحقاقات المشترك، بمجرد تحديدها بالعملة المحلية، وذلك عن طريق تعديلها لمجاراة حركة الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك في بلد إقامة المستفيد.

12-1 سياسة التمويل

36 - يُطلب من المشتركين، كشرط للاشتراك في الصندوق، المساهمة بنسبة قدرها 7,9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي وكسب فائدة بنسبة قدرها 3,25 في المائة في السنة وفقا للمادة 11 (ج) من النظام الأساسي للصندوق. ومساهمات المشتركين للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018 بلغت 890,4 مليون دولار و 820,2 مليون دولار، على التوالي. ولا يشمل هذان الرقمان الفوائد على الاشتراكات.

37 - وفي إطار سياسة التمويل، تقدم المنظمات الأعضاء اشتراكات على أساس شهري مقدر، ثم تتم تسوية المبالغ المقدر بعد ذلك في إطار عملية سنوية في نهاية العام. ويُعبّر أيضا عن اشتراكات المنظمات الأعضاء كنسبة مئوية من أجر المشتركين الداخل في حساب المعاش التقاعدي على النحو المحدد في المادة 51 من النظام الأساسي للصندوق. ووفقا للمادة 25 من النظام الأساسي، فإن معدل الاشتراكات للمنظمات الأعضاء محدد حاليا بنسبة قدرها 15,8 في المائة؛ أما مجموع هذه الاشتراكات في الصندوق فقد بلغ 1 771,3 مليون دولار و 1 630,8 مليون دولار خلال السنتين التقويميتين 2019 و 2018، على التوالي. ويُقدّر أن يكون إجمالي التمويل، عند الجمع بين اشتراكات المشتركين وعائدات الاستثمار المتوقعة، كافيا لتوفير استحقاقات جميع الموظفين في موعد تقاعدهم.

38 - وتُستمد أصول الصندوق من الآتي:

(أ) اشتراكات المشتركين؛

(ب) اشتراكات المنظمات الأعضاء؛

- (ج) عائد استثمارات الصندوق؛
 (د) المدفوعات لتغطية العجز، إن وجدت، بمقتضى المادة 26 من النظام الأساسي؛
 (هـ) المبالغ المقبوضة من أي مصدر آخر.

13-1 أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات

- 39 - يجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة، بناء على توصية بالإنتهاء من مجلس الصندوق المشترك، ونتيجة لطلب بإنهاء العضوية تقدمه المنظمة العضو أو نتيجة لتخلف المنظمة المستمر عن الوفاء بالتزاماتها بموجب النظام الأساسي.
- 40 - وفي حالة الإنتهاء على هذا النحو، تُدفع إلى المنظمة العضو سابقاً حصة نسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ الإنتهاء تُخصّص حصراً لصالح من كان من موظفيها مشتركاً في الصندوق في ذلك التاريخ، وفقاً لترتيب متفق عليه بين المنظمة المعنية ومجلس الصندوق المشترك.
- 41 - ويحدد مجلس الصندوق المشترك مبلغ الحصة النسبية بعد إجراء تقييم اكتواري لأصول الصندوق وخصومه.
- 42 - وإذا أظهر التقييم الاكتواري للصندوق أن الأصول الموجودة بحوزته قد لا تكفي للوفاء بالتزاماته بمقتضى النظام الأساسي، تدفع كل منظمة عضو في الصندوق المبلغ اللازم لتغطية العجز.
- 43 - وتساهم كل منظمة عضو في هذا المبلغ بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها بموجب المادة 25 من النظام الأساسي خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.
- 44 - ويقرر مجلس الصندوق المشترك المبلغ الذي تساهم به المنظمة التي قبلت في عضوية الصندوق قبل أقل من ثلاث سنوات من تاريخ التقييم.

14-1 التغييرات في سياسة التمويل وأحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال الفترة المشمولة بالتقرير

- 45 - لم تحدث تغييرات في سياسة التمويل ولا في أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

الملاحظة 2

معلومات عامة

1-2 أساس العرض

- 46 - وفقاً للنظام الأساسي للصندوق الذي اعتمده الجمعية العامة، ولنظامه الإداري، بما في ذلك القواعد المالية التي وضعها مجلس الصندوق المشترك وأبلغت بها الجمعية والمنظمات الأعضاء، أُعدت البيانات المالية المرفقة على أساس المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وللمعيار 26 من معايير المحاسبة الدولية، المحاسبة والإبلاغ عن طريق خطط استحقاقات التقاعد. وتتألف البيانات المالية للصندوق مما يلي:

- (أ) بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات؛
- (ب) بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات؛
- (ج) بيان التدفقات النقدية؛
- (د) بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية؛
- (هـ) مذكرة للإفصاح عن القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات التقاعد المحددة، تفرّق بين الاستحقاقات المكتسبة والاستحقاقات غير المكتسبة؛
- (و) ملاحظات على البيانات المالية، تتضمن موجزاً للسياسات المحاسبية الهامة وملاحظات تفسيرية أخرى.

47 - وقد اعتمد الصندوق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في 1 كانون الثاني/يناير 2012. وانطوى ذلك، على وجه التحديد، على اعتماد المعيار 26 الذي لا يوفر توجيهاً محاسبياً فحسب، بل ويقدم أيضاً توجيهاً بشأن عرض البيانات المالية، لأنه يقتضي عرض بيان لصافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وبيان للتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وقد أدرج صندوق المعاشات التقاعدية التوجيه الوارد في المعيار 26 في سياساته المالية، ومن ثم يستند عرضه للبيانات المالية إلى هذا التوجيه. وابتداءً من عام 2016، يقدم الصندوق أيضاً بيانات التدفقات النقدية على أساس مقارن، وفقاً للمعيار 2 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: بيانات التدفقات النقدية، وذلك على أساس طوعي وبناءً على طلب مجلس مراجعي الحسابات. وتُقدّم معلومات إضافية حيثما تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. فعلى سبيل المثال، على نحو ما يقتضيه المعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: عرض معلومات الميزانية في البيانات المالية، أدرج الصندوق في بياناته المالية مقارنةً بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وتسويةً بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة (انظر الملاحظة 21). وفي حين ينص المعيار 24 على ضرورة التسوية بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة والتدفقات النقدية المتأتمية من الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية كما هو معروض في بيان التدفقات النقدية، قررت الإدارة تسوية هذه المبالغ مع المصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول. ويرجع هذا إلى أن ميزانية الصندوق تقتصر على المصروفات الإدارية المتكبدة في فترة السنتين.

48 - وتُعَدُّ البيانات المالية على أساس سنوي. وتُعرض البيانات المالية بدولارات الولايات المتحدة، حيث يجري تقرب جميع القيم إلى أقرب ألف دولار من دولارات الولايات المتحدة، ما لم يُذكر خلاف ذلك.

2-2 المعايير والتفسيرات والتعديلات المهمة الصادرة خلال السنة

49 - في كانون الثاني/يناير 2017، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار 40: اندماج الأعمال في القطاع العام، الذي يتناول المعالجة المحاسبية لحالات اندماج أعمال الكيانات والعمليات. ويصنّف المعيار حالات اندماج الأعمال في القطاع العام باعتبارها إما عمليات اندماج أو استحواذ. وفيما يتعلق بعمليات الاندماج، يُلزم المعيار 40 باستخدام طريقة تجميع المصالح المعدلة في المحاسبة، والتي تعترف بالاندماج في تاريخ حدوثه بالقيمة الدفترية للأصول والخصوم. وفيما يتعلق بعمليات

الامتلاك، يُلزم المعيار 40 باستخدام طريقة "الامتلاك" في المحاسبة، والتي تعترف بالامتلاك في تاريخ حدوثه. ويعترف المستحوذ، بصفة مستقلة عن أي شهرة معترف بها، بالأصول القابلة للتحديد المستحوذ عليها والخصوم المحتملة بالقيمة العادلة في تاريخ الاستحواذ. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2019 أو بعد هذا التاريخ. ولم يكن لدى الصندوق أي حالات اندماج للأعمال في القطاع العام خلال عام 2019، وبالتالي لا يتوقع الصندوق أي تأثير على بياناته المالية عند اعتماد هذا المعيار المحاسبي.

50 - وفي آب/أغسطس 2018، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار 41: الأدوات المالية. ويفرض المعيار 41 متطلبات جديدة متعلقة بتصنيف الأدوات المالية والاعتراف بها وقياسها، وهو يحل محل المعيار 29: الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. ويستند المعيار 41 إلى المعيار 9 من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، المعنون الأدوات المالية، الذي وضعه مجلس معايير المحاسبة الدولية. وتتمثل التغييرات المهمة التي أدخلها المعيار 41 مقارنةً بالمعيار 29 في تطبيق نموذج وحيد لتصنيف وقياس الأصول المالية يراعي خصائص التدفقات النقدية للأصل والهدف المتوقع من الاحتفاظ بالأصل؛ وتطبيق نموذج وحيد تطلعي للخسارة الائتمانية المتوقعة واجب التطبيق على جميع الأدوات المالية الخاضعة لاختبار اضمحلال القيمة؛ وتطبيق نموذج محسّن للمحاسبة التحوطية يوسع نطاق الترتيبات التحوطية في نطاق التوجيه. ويقيم النموذج علاقة متينة بين استراتيجيات إدارة المخاطر في المنشأة والمعالجة المحاسبية للأدوات المحتفظ بها في إطار استراتيجية إدارة المخاطر. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2022 أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وأفاد تحليل أولي رفيع المستوى بأنه، لما كانت استثمارات الصندوق مقيّدة بالقيمة العادلة ولا تتوافر لديه، في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، أي عقود مشتقات، فمن غير المتوقع أن يكون لهذا التغيير أثر جوهري على قياس الأدوات المالية. ويتوقع الصندوق الانتهاء من تقييم متطلبات المعيار 41 بالتفصيل وأثر التغيير في متطلبات القياس والإفصاح على البيانات المالية للصندوق خلال عام 2020.

51 - وفي كانون الثاني/يناير 2019، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار 42: الاستحقاقات الاجتماعية، الذي يقدم إرشادات بشأن المعالجة المحاسبية لنفقات الاستحقاقات الاجتماعية. وتُعرّف الاستحقاقات الاجتماعية بأنها تحويلات نقدية تقدّم لأفراد معينين و/أو أسر معيشية معينة ممن يستوفون شروط الأهلية، للتخفيف من أثر المخاطر الاجتماعية وتلبية احتياجات المجتمع ككل. ويقتضي المعيار 42 الاعتراف بمصروف وخصم نظير الدفعة التالية من مدفوعات الاستحقاقات الاجتماعية. ولا ينطبق المعيار على التحويلات النقدية المقدّمة إلى أفراد وأسر معيشية ولكنها لا تعالج المخاطر الاجتماعية، مثل مدفوعات الإغاثة في حالات الطوارئ. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية ابتداءً من 1 كانون الثاني/يناير 2022 أو بعد هذا التاريخ، مع جواز اعتماده في وقت أبكر. وعلى ضوء تحليل أولي، لا يتوقع الصندوق أن تتأثر بياناته المالية بأي صورة عند اعتماد المعيار المحاسبي.

52 - أما المعايير المحاسبية الأخرى الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والتعديلات المدخلة على المعايير القائمة فهي إما أنه لا يتوقع أن يكون لها أي أثر وإما أن أثرها ضئيل على البيانات المالية للصندوق.

3-2 معلومات عامة أخرى

53 - يُعدُّ الصندوق بياناته المالية باستخدام بيانات جُمعت من ثلاثة مجالات رئيسية. فبالنسبة للأنشطة التشغيلية (الاشتراكات ودفع الاستحقاقات)، يحتفظ الصندوق بالسجلات الخاصة على النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وبالنسبة لأنشطة الاستثمار، يتلقى الصندوق بيانات دفتر الأستاذ العام شهريا من أمين السجلات الرئيسية المستقل، التي تضم معلومات جرى جمعها من البيانات المرجعية المقدمة من مكتب إدارة الاستثمارات والمصارف الوديعة ومديري الصناديق على الصعيد العالمي، وتسويتها معها. وفيما يتعلق بالمصرفيات الإدارية، يستخدم الصندوق نظام الأمم المتحدة (أومجا) لتسجيل وتجميع الأنشطة المتعلقة بمصرفياته الإدارية. ويوفر نظام أومجا المعلومات على أساس نقدي معدل، ثم يعيد الصندوق حسابها لاحقا على أساس الاستحقاق الكامل. وتسدد الأمم المتحدة بعض المصرفيات الإدارية للصندوق، تشمل التكاليف المرتبطة بالمهام الإدارية للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة التي يقوم بها الصندوق نيابةً عن الأمم المتحدة، وذلك بموجب أحكام ترتيب لتقاسم التكاليف. وبناءً على ذلك، قرر الصندوق إدراج المصرفيات التي تسدها الأمم المتحدة بوصفها تخفيضا في مصرفياته الإدارية، وحولها بعد ذلك إلى نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق الكامل وفقا لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

3 الملاحظة

السياسات المحاسبية الهامة

1-3 النقدية ومكافئات النقدية

54 - تُقَيَّد النقدية ومكافئات النقدية بالقيمة الاسمية، وتشمل النقدية الحاضرة، والنقدية المودعة لدى المديرين الخارجيين، والودائع لأجل العالية السيولة القصيرة الأجل المودعة لدى المؤسسات المالية والتي تبلغ آجال استحقاقها خلال ثلاثة أشهر، أو أقل، من تاريخ الشراء.

2-3 الاستثمارات

تصنيف الاستثمارات

55 - تُحدد جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز. وبناءً على ذلك، تجرى استثمارات الصندوق وتُبلَّغ بالقيمة العادلة في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، مع الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وتُقَيَّد مشتريات ومبيعات الأوراق المالية على أساس تاريخ التداول. وتُحدد الاستثمارات وتُصنف عند الاعتراف الأولي وتُقَيَّم من جديد في تاريخ كل إبلاغ.

56 - وتُقَيَّد أي تكاليف للمعاملات تنشأ في إطار تداول الاستثمارات بالقيمة العادلة كمصرفيات ويعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول.

57 - ويصنف الصندوق استثماراته إلى الفئات التالية:

- حقوق الملكية السهمية (وتشمل الصناديق المتداولة في البورصة، والأسهم العادية والممتازة، والأوراق المالية المقرونة، وصناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية المطروحة للتداول العام)

- الدخل الثابت (بما يشمل الأوراق المالية الصادرة عن الحكومات والوكالات، وسندات الشركات وسندات البلديات/المحافظات، والأوراق المالية المضمونة برهون عقارية وبأصول)
- الأصول العقارية (تشمل الاستثمارات في الصناديق التي تكون أصولها الأساسية أصولاً عقارية من قبيل الممتلكات العقارية وأصول البنية التحتية، والمشاريع، والزراعة)
- الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى (تشمل الاستثمارات في صناديق حقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة، وصناديق السلع الأساسية، والاستثمارات المصنفة كصناديق تحوطية)

تقييم الأدوات المالية

- 58 - يستخدم الصندوق العملية الراسخة والموثقة لأمين سجلاته الرئيسي المستقل في تحديد القيم العادلة. ويجري الصندوق استعراضاً لتلك العملية ويتحقق منها في تاريخ الإبلاغ. وتستند القيمة العادلة إلى الأسعار المعروضة في السوق عندما تكون متاحة. وتستخدم تقنيات التقييم إذا كانت قيمة السوق العادلة غير متاحة.
- 59 - والاستثمارات في بعض الصناديق المختلطة حقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة وصناديق الاستثمارات العقارية الخاصة لا تُعرض في أي سوق نشطة، وبالتالي قد لا تكون لها قيمة سوقية عادلة يمكن تحديدها بسهولة. ومع ذلك، يبلغ مدير الصناديق بصفة عامة عن الاستثمارات في الصناديق على أساس القيمة العادلة. ولذلك، يحدد الصندوق القيمة العادلة باستخدام معلومات صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مدير الصناديق الشركات المستثمر فيها في أحدث بيانات حساب رأس المال الفصلية المتاحة، المعدلة بأي تدفقات نقدية غير مدرجة في أحدث معلومات صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مدير الصناديق الشركات المستثمر فيها. وبالنسبة للأصول والخصوم المالية التي لا تقدر بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز، تُستخدم القيمة الدفترية كقيمة تقريبية.

إيرادات الفوائد وتوزيعات الأرباح

- 60 - يُعترف بإيرادات الفوائد على أساس تناسبي زمني. وهي تشمل إيرادات الفوائد المتأتية من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات ذات الدخل الثابت.
- 61 - ويُعترف بإيرادات توزيعات الأرباح في تاريخ آخر استحقاق عندما يتأكد الحق في الحصول على مدفوعات.

الإيرادات المتأتية من الأصول العقارية والاستثمارات البديلة

- 62 - تُقيد الإيرادات الموزعة من الصناديق المقسمة إلى وحدات كإيرادات في الفترة التي تُكتسب فيها.

المبالغ المستحقة القبض/الواجبة الدفع من الاستثمارات التي تم تداولها

- 63 - تمثل المبالغ المستحقة من الوسطاء ولهم المبالغ المستحقة القبض عن الأوراق المالية المباعة والمبالغ الواجبة الدفع عن الأوراق المالية المشتراة التي تم التعاقد عليها ولكن لم يتم بعد تسويتها أو تسليمها في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. ويُعترف بهذه المبالغ وفق المبالغ المتوقع دفعها أو استلامها لتسوية الرصيد. وتُدرج أيضاً الأموال الموزعة من الأصول العقارية والاستثمارات البديلة التي أعلنت ولم يتم استلامها قبل نهاية السنة ضمن المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة، ما دام

صافي قيمة أصول الصندوق الأحدث المتوفر الذي يعلن من خلاله عن التوزيع اعترف بالتوزيع المزمع القيام به.

64 - ويسجل اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة عندما يكون هناك دليل موضوعي على أن الصندوق لن يتمكن من تحصيل جميع المبالغ المستحقة من الوسيط المعني. وتعد الصعوبات المالية الكبيرة التي يواجهها الوسيط، واحتمال إفلاسه أو إعادة تنظيمه المالي، وتخلفه عن السداد في الموعد، مؤشرات على اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة.

3-3 المركز الضريبي والمبالغ المستحقة القبض من الضريبة المقتطعة من المنبع

65 - تتألف حافظة الصندوق من استثمارات مباشرة واستثمارات غير مباشرة. فالاستثمارات غير المباشرة تكون عادةً من خلال أداة استثمارية مثل صندوق الاستثمار العقاري أو صناديق المؤشرات المتداولة أو صندوق الشراكات ذات المسؤولية المحدودة أو إيصالات الإيداع. ويعفى الصندوق من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء، وفقاً للمادة 105 من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند 7 (أ)، من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها.

66 - أما الاستثمارات المباشرة، فإن بعض الدول الأعضاء تمنح إعفاء من الضرائب في جهة المنشأ على تعاملات الصندوق المتعلقة بالاستثمار وإيراداته المتأتية من استثمارات، بينما توصل دول أعضاء أخرى اقتطاع الضرائب وردها إلى الصندوق عند تقديم مطالبة. وفي تلك الحالات، تقدم المصارف الودعية للصندوق مطالبات إلى السلطات الضريبية الحكومية لاسترداد الأموال بالنيابة عن الصندوق. ويتم الإقرار، في بادئ الأمر، بالضرائب المقتطعة على الاستثمارات المباشرة في إطار "الضريبة المقتطعة المستحقة القبض" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وبعد الإقرار الأولي وعند وجود دليل موضوعي على أن الضرائب غير قابلة للاسترداد، تخفّض القيمة الدفترية للأصول من خلال استخدام حساب للمخصصات. ويُعترف بأي مبلغ يُعتبر غير قابل للتحويل في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، ويُدرج تحت بند "حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع". وفي نهاية العام، يقدر الصندوق مبالغه المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع بالمبالغ التي تُعتبر قابلة للتحويل.

67 - وفيما يخص الاستثمارات غير المباشرة، فإن أداة الاستثمار تكون عادةً كياناً خاضعاً للضريبة، ولا يكون الصندوق مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن أي ضريبة؛ وعلاوة على ذلك، فإنّ الضرائب التي تتكبدها أداة الاستثمار نادراً ما تنسب إلى الصندوق، بخلاف الاستثمارات في إيصالات الإيداع. ويتم الاعتراف بالضرائب المنسوبة إلى الصندوق على الاستثمارات غير المباشرة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، وتُدرج تحت بند "حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع". ويقدر ما يكون الصندوق متأكداً بما يقارب اليقين من أن الضرائب سيتم استردادها، فإنه يُعترف بالمبلغ على أنه من "المبالغ المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

68 - ويتكبد الصندوق أيضاً تكلفة ناجمة عن بعض الضرائب القائمة على قيمة المعاملة. وتشمل الضرائب القائمة على المعاملات رسوم الدمغة والضريبة على أمن المعاملات وضريبة المعاملات المالية وغيرها. وتُقيدّ الضرائب على المعاملات في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، وتُدرج تحت بند "تكاليف المعاملات الأخرى". ويقدر ما يكون الصندوق متأكداً بما يقارب اليقين من أن

الضرائب سيتم استردادها، فإنه يُعترف بالمبلغ على أنه من "الحسابات الأخرى المستحقة القبض" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

4-3 التقديرات المحاسبية الهامة

69 - تقدم الإدارة تقديرات وافتراضات تتعلق بالمستقبل. ونادرا ما تكون التقديرات المحاسبية الناجمة عن ذلك، بحكم تعريفها، مساويةً للنتائج الفعلية ذات الصلة. وفيما يلي بيان للتقديرات والافتراضات التي تنطوي على خطر كبير في أن تتسبب في إجراء تسوية هامة للقيمة الدفترية للأصول والخصوم.

القيمة العادلة للأدوات المالية

70 - يحتفظ الصندوق بأدوات مالية غير معروضة في الأسواق النشطة. وتحدد القيم العادلة لهذه الأدوات باستخدام أساليب التقييم. وعندما تستخدم أساليب التقييم لتحديد القيم العادلة، يجري التحقق من صلاحيتها واستعراضها بصورة دورية وتعديلها حسب الاقتضاء. وتتم معايرة نماذج التقييم بإعادة اختبارها على المعاملات الفعلية لكفالة إمكانية الاعتماد على النواتج. ويعتمد الصندوق في المقام الأول على هذه الاختبارات، التي يجريها المراجعون المستقلون لحسابات الشركة المستثمر فيها.

71 - وعندما تكون القيمة العادلة مستندة إلى سعر سوقي قابل للرصد، يتم استخدام السعر المعلن عند تاريخ الإبلاغ. وتعكس القيمة العادلة لأصل ما المحددة وفقا للمعيار 29 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام معاملة افتراضية للتصرف في الأصل عند تاريخ الإبلاغ. وبالتالي لا تنعكس في تقييم الأصول التغيرات التي تحصل في أسعار السوق بعد تاريخ الإبلاغ.

72 - ويجوز للصندوق أيضا أن يحدد القيمة العادلة للأدوات المالية غير المعروضة في الأسواق النشطة باستخدام مصادر تسعير حسنة السمعة (مثل وكالات التسعير) أو الأسعار الإرشادية من الجهات المنشئة لأسواق السندات/الديون. وقد تكون الأسعار المعروضة من الوسطاء التي يُحصل عليها من مصادر التسعير مجرد مؤشرات وغير قابلة للتنفيذ أو غير ملزمة. ويتوخى الصندوق حُسن التقدير في تحديد كمية ونوعية مصادر التسعير المستخدمة. وعندما لا تتوافر بيانات السوق، يجوز للصندوق تقييم الأدوات المالية باستخدام نماذج تقييم داخلية، تستند عادة إلى أساليب وتقنيات التقييم المعترف بها عموما على أنها قياسية في هذا القطاع.

73 - وتُشأ نماذج التقييم باستخدام بيانات قابلة للرصد، بالقدر المستطاع عمليا. بيد أن مجالات من قبيل المخاطر الائتمانية (لكل من الصندوق والطرف المقابل) والتقلبات وعلاقات الارتباط قد تتطلب من الإدارة وضع تقديرات. ويمكن أن تؤثر التغييرات في الافتراضات المتعلقة بتلك العوامل على القيمة العادلة المبلغ عنها فيما يخص الأدوات المالية.

74 - ويتطلب تحديد البيانات "القابلة للرصد" من الصندوق التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير. ويعتبر الصندوق البيانات القابلة للرصد بيانات أسواق متاحة على الفور، توزع أو تستكمل بانتظام، وتكون موثوقة ويمكن التحقق منها، وغير مسجلة الملكية، ومقدمة من مصادر مستقلة تشارك بنشاط في الأسواق ذات الصلة.

75 - ويتطلب تقييم الاستثمارات في الأصول العقارية والاستثمارات البديلة التي تتم من خلال شراكات المسؤولية المحدودة قدرا كبيرا من إعمال التقدير الشخصي، وذلك نظرا لعدم توافر القيم السوقية المعلنة،

ولانعدام السيولة الملازم لهذا النوع من الاستثمارات، ولطول آجال هذه الاستثمارات. ويُستند في تقييم هذه الاستثمارات إلى التقييم الذي يقدمه الشركاء المتضامنون أو مديرو الكيانات المستثمر فيها. ويعتمد الصندوق في المقام الأول على هذه الفحوص التي يجريها مراجعو الحسابات المستقلون الذين تستعين بهم الشركة المستثمر فيها، وعلى امثال فرادى مديري الاستثمار للمعايير المحاسبية المقبولة عموماً ولإجراءات التقييم.

الضرائب

76 - توجد أوجه غموض فيما يتعلق بتفسير القواعد الضريبية المعقدة والتغيرات في القوانين الضريبية بشأن الضريبة المقتطعة من المنبع. وبالنظر إلى الطائفة الواسعة من الاستثمارات الدولية، يمكن أن تتطلب الفروق الناشئة بين الإيرادات الفعلية والافتراضات القائمة أو التغيرات المقبلة في هذه الافتراضات إجراء تسويات مقبلة في المصروفات الضريبية المسجلة بالفعل خلال العام وأي مبالغ ضرائب مستحقة القبض تُعتبر قابلة للاسترداد عند نهاية السنة.

اضمحلال القيمة

77 - يُعدُّ الاستعراض السنوي لتقييم اضمحلال القيمة المحتمل أحد المجالات الأخرى التي يتوخى الصندوق فيها التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير.

مخصصات من أجل المبالغ المستحقة القبض غير المتعلقة باستثمارات الصندوق

78 - يُخصَّص اعتماد يجسد بدقة وضع الحسابات المستحقة القبض بالنسبة لجميع المدفوعات الزائدة لاستحقاقات المعاشات التقاعدية غير المجدية التي بلغت سنتين أو أكثر في تاريخ نهاية سنة البيانات المالية.

الافتراضات الاكتوارية

79 - يستخدم الصندوق الأساليب الاكتوارية للإفصاح عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وقد تم الإفصاح عن الافتراضات ذات الصلة في الملاحظة 11 فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وباستحقاقات الموظفين الأخرى لموظفي الصندوق، وفي الملاحظة 18 فيما يتعلق بالمعلومات عن الافتراضات المستخدمة لحساب الخصوم الاكتوارية تجاه المستفيدين من الصندوق.

5-3 الاشتراكات

80 - تقيد الاشتراكات على أساس الاستحقاق. ويُطلب من المشتركين ومن المنظمات الأعضاء التي يعملون لديها الاشتراك في الصندوق بنسبة 7,9 في المائة و 15,8 في المائة، على التوالي، من أجور المشتركين الداخلة في حساب المعاش التقاعدي. ويُستحق للصندوق كل شهر مبلغ مستحق القبض من أجل الاشتراكات المتوقعة. وعند استلام الاشتراكات فعلاً، يُشطب المبلغ الذي كان مستحق القبض. ويجب على المنظمات الأعضاء أن تدفع الاشتراكات بحلول يوم العمل الثاني من الشهر الذي يلي الشهر الذي تتعلق به الاشتراكات. وتتباين الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وتوزيعهم، والتغيرات في معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية السنوية في الأجر الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي يتلقاها جميع المشتركين.

6-3 الاستحقاقات

81 - تُقَيَّد مدفوعات الاستحقاقات، بما فيها تسويات الانسحاب، على أساس الاستحقاق. ويُفقد الحق في الاستحقاق بوجه عام إذا لم يقدم المستفيد التعليمات المتعلقة بالدفع أو لم يقبل الدفع أو رفض قبوله، وذلك لمدة سنتين (بالنسبة لتسوية الانسحاب أو تسوية المبالغ المتبقية) أو لمدة خمس سنوات (بالنسبة لاستحقاقات التقاعد، أو استحقاقات التقاعد المبكر، أو استحقاقات التقاعد المؤجل، أو استحقاقات العجز) بعد موعد استحقاق الدفع. ويُعترف بالخصوم التقديرية المتعلقة بالاستحقاقات بالنسبة لتسويات الانسحاب التي تقل مدة الاشتراك في الصندوق فيها عن خمس سنوات، والتي لم يقدم المستفيد فيها تعليمات السداد لمدة 36 شهرا اعتبارا من وقت الحدث موضوع الالتزام. ويستند التقدير إلى متوسط مصروفات السنوات الخمس الأخيرة لمثل هذه الحالات.

7-3 بيان تحويلات العملات والأرصدة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة

82 - تُحوَّل المعاملات غير المقومة بدولار الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف الفوري بين العملة الوظيفية والعملة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة عند تاريخ المعاملة.

83 - وفي كل تاريخ إبلاغ، تُحول البنود النقدية غير المقومة بدولار الولايات المتحدة باستخدام السعر الفوري عند الإقفال. ويستخدم الصندوق أسعار صرف الشركات بحسب WM/Reuters (مصدر رئيسي) وأسعار صرف بلومبرغ وريفينيتيف (مصدر ثانوي) كأسعار الصرف الفوري للأنشطة الاستثمارية، ويستخدم سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة للأنشطة غير الاستثمارية. أما الفروق في أسعار الصرف الناشئة عن تسوية تلك البنود النقدية أو عن تحويل تلك البنود النقدية بمعدلات مختلفة عن المعدلات التي حُوِّلت على أساسها في القيد الأول خلال الفترة المعنية أو في البيانات المالية السابقة، فتُقَيَّد في إطار بيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في الفترة التي تنشأ فيها.

8-3 عقود الإيجار

84 - تُصنّف جميع عقود الإيجار للصندوق على أنها عقود إيجار تشغيلي. والإيجار التشغيلي إيجار لا ينقل إلى حد كبير جميع المخاطر والمنافع المرتبطة بملكية أصل من الأصول. وتُقَيَّد مدفوعات الإيجار المسددة في إطار عقود الإيجار التشغيلي باعتبارها مصروفات على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

9-3 الممتلكات والمنشآت والمعدات

85 - يرد بيان قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات بسعر التكلفة الأصلية مخصوما منه قيمة الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. ويرسّم جميع الأصول المكتتة بتكلفة قدرها 20 000 دولار أو أكثر. ويستعرض الصندوق سنويا مدى معقولية هذا الحد. ولا يملك الصندوق أي أراضٍ أو مبانٍ.

86 - ويُحسب استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على مدى عمرها النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفيما يلي العمر النافع المقدر لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات:

الفئة	العمر النافع المقدر بالسنوات
معدات الحاسوب	4
معدات المكاتب	4
أثاث المكاتب	10
تجهيزات المكاتب ولوازمها	7
المعدات السمعية/البصرية	7

87 - وتُقَدِّم تحسينات الأماكن المستأجرة باعتبارها أصولاً وتقدر قيمتها بسعر التكلفة ويحسب استهلاكها على مدى سبع سنوات أو مدة عقد الإيجار، أيهما أقل. وتُجرى دراسات استعراضية للاضمحلال إذا كانت هناك مؤشرات تدل على حدوث اضمحلال في القيمة.

10-3 الأصول غير الملموسة

88 - تُرسمَل الأصول غير الملموسة إذا تجاوزت تكلفتها حداً قدره 20 000 دولار، وتستثنى البرمجيات المستحدثة داخلياً التي ينطبق عليها حد قدره 50 000 دولار. ولا تشمل القيمة المرسمة للبرمجيات المستحدثة داخلياً التكاليف المرتبطة بالبحث والصيانة. ويرد بيان قيمة الأصول غير الملموسة بسعر التكلفة الأصلية مخصوماً منه قيمة الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. ويُقَدِّم الإهلاك على أساس مدى العمر النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفيما يلي العمر النافع المقدر لفئات الأصول غير الملموسة:

الفئة	العمر النافع المقدر بالسنوات
البرمجيات المقتناة من مصادر خارجية	3
البرمجيات المستحدثة داخلياً	6
التراخيص والحقوق، وحقوق النشر، وغيرها من الأصول غير الملموسة	3 سنوات أو عمر الأصل، أيهما أقل

11-3 صندوق الطوارئ

89 - تُقَدِّم الاعتمادات عندما تُقر الجمعية العامة الإذن اللازم. ويقدم المشتركون الراغبون في الاستقادة من هذا الاستحقاق طلباتهم إلى الصندوق. وبعد استعراض الطلب والحصول على الإذن اللازم، تُدفع المبالغ التي تتم الموافقة عليها إلى المشترك. وتُسجل المدفوعات مباشرة على حساب الاعتمادات، ويعود أي رصيد غير مُنفق إلى الصندوق في نهاية العام. وترد المصروفات الحالية للسنة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

12-3 المخصصات والخصوم الاحتمالية

90 - تُرصد مخصصات لتغطية الخصوم والمصاريف المقبلة في الحالات التي يقع فيها على عاتق الصندوق، نتيجة لحدث سابق، التزام حالي قانوني أو ضمني، يمكن تقديره على نحو موثوق به، ومن المحتمل أن تستلزم تسوية هذا الالتزام تدفقاً خارجياً لمناافع اقتصادية.

91 - ويفصح عن الالتزامات الطارئة لأي التزامات محتملة تنشأ عن أحداث سابقة ولا يؤكد وجودها إلا أن يقع مستقبلاً أو ألا يقع حدثٌ واحد أو أكثر لا يمكن التنبؤ به على وجه اليقين، ولا يخضع كليةً لسيطرة الصندوق. ويفصح أيضاً عن الالتزامات الطارئة عندما لا يمكن تقييد الالتزامات الحالية الناشئة عن أحداث سابقة لأنه لا يُرجح أن تقوم حاجة إلى تدفق خارجي للموارد في شكل منافع اقتصادية من أجل تسوية الالتزامات، أو لأنه يتعذر قياس مبلغ الالتزامات على نحو موثوق به.

13-3 استحقاقات الموظفين

92 - يقدم الصندوق لموظفيه استحقاقات معينة بعد انتهاء الخدمة من بين استحقاقات معينة قصيرة الأجل وأخرى طويلة الأجل.

93 - وتصنّف استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن على أنها خطط استحقاقات محددة ويرد بيانها على هذا الأساس.

94 - ويشترك موظفو صندوق المعاشات التقاعدية أنفسهم في الصندوق. ورغم أن الصندوق يُعتبر خطة استحقاقات محددة، فقد صُنّف على أنه صندوق لأرباب عمل متعددين. وهذه الخطة تعرّض المنظمات المشتركة فيها لمخاطر اكتوارية ترتبط بموظفي المنظمات الأخرى، الحاليين والسابقين، المشتركين في الصندوق، ويترتب على ذلك عدم وجود أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف لكل منظمة من المنظمات المشتركة في الخطة. ولا يستطيع الصندوق، ولا المنظمات الأخرى المشتركة فيه، أن يحدد حصته في المركز والأداء الماليين الأساسيين للخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية، ولذلك فقد تعامل مع هذه الخطة كما لو كانت خطة اشتراكات محددة تماشياً مع الشروط الواردة في المعيار 39 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين. وتقيّد مساهمات الصندوق في الخطة خلال الفترة المالية باعتبارها مصروفات في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

14-3 تسوية معلومات الميزانية

95 - تُعد ميزانية الصندوق على أساس نقدي معدل، في حين تُعد البيانات المالية على أساس الاستحقاق.

96 - وتوافق الجمعية العامة على ميزانية فترة السنتين لتغطية مصروفات الصندوق الإدارية. ويجوز تعديل الميزانيات في وقت لاحق من قبل الجمعية العامة أو عن طريق ممارسة تفويض السلطة.

97 - وحسبما يقتضيه المعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينص بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، على إجراء مقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة. وتشمل المقارنة مبالغ الميزانية الأصلية والميزانية النهائية، والمبالغ الفعلية على نفس أساس مبالغ الميزانية المقابلة، وشرحا للفروق الهامة (التي تتجاوز 5 في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ الفعلية والمبالغ المدرجة في الميزانية.

98 - وتتضمن الملاحظة 21 تسوية بين المبالغ الفعلية المعروضة على نفس أساس الميزانية والمصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

15-3 معاملات الأطراف ذات العلاقة

99 - تُعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة عندما يكون لطرف واحد القدرة على السيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير كبير عليه في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية أو إذا كان الكيان الطرف ذو العلاقة يخضع هو وكيان آخر لنفس السيطرة.

100 - وتُعتبر الأطراف التالية أطرافاً ذات علاقة فيما يتعلق بالصندوق:

(أ) موظفو الإدارة الرئيسيون، وهم: الرئيسة التنفيذية (انظر الملاحظة 12)، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيسة التنفيذية، ومدير مكتب إدارة الاستثمارات، وكبير موظفي الشؤون المالية؛

(ب) الجمعية العامة؛

(ج) المنظمات الأربع والعشرون الأعضاء المشتركة في الصندوق؛

(د) مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة.

101 - ويرد في الملاحظة 23 موجز للعلاقات والمعاملات مع الأطراف المذكورة أعلاه.

16-3 الأحداث اللاحقة

102 - تُدرج في البيانات المالية أي معلومات ذات أهمية بالنسبة للصندوق ترد بعد انقضاء فترة الإبلاغ، ولكن قبل توقيع البيانات المالية، عن الظروف التي كانت سائدة في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

103 - وإضافة إلى ذلك، يُبين في الملاحظات على البيانات المالية أي حدث له أهمية بالنسبة للصندوق يقع بعد تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، ولكن قبل التوقيع على البيانات المالية.

الملاحظة 4

النقدية ومكافئات النقدية

104 - تشمل النقدية ومكافئات النقدية ما يلي:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول / 31 كانون الأول /
ديسمبر 2018 ديسمبر 2019

347 391	199 937	النقدية المودعة في المصارف - مكتب إدارة الاستثمارات
171 557	171 194	النقدية المودعة في المصارف - أمانة الصندوق المشترك
45 943	65 223	النقدية الموجودة بحوزة المديرين الخارجيين - مكتب إدارة الاستثمارات
564 891	436 354	مجموع النقدية ومكافئات النقدية

الملاحظة 5

الأدوات المالية موزعة حسب الفئة

105 - يُقدم الجدولان التاليان لمحة عامة عن جميع الأدوات المالية حسب الفئة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018⁽²⁾.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
الأدوات المالية القروض والحسابات الخصوم المالية	المستحقة القبض الأخرى	بالبقيمة العادلة
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات		
		436 354
	-	-
النقدية ومكافئات النقدية		
الاستثمارات		
		42 309 141
	-	-
حقوق الملكية السهمية		
		20 412 531
	-	-
الدخل الثابت		
		5 201 835
	-	-
الأصول العقارية		
		3 626 467
	-	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى		
	64 912	-
	-	-
الاشتراكات المستحقة القبض		
	163 163	-
	-	-
الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات		
	15 390	-
	-	-
المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها		
	35 789	-
	-	-
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقطوعة من المنبع		
	21 674	-
	-	-
الأصول الأخرى		
	300 928	71 986 328
مجموع الأصول المالية		
الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات		
105 970	-	-
الاستحقاقات الواجبة الدفع		
27 191	-	-
المبالغ الواجبة الدفع عن استثمارات تم تداولها		
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين الأخرى		
103 989	-	-
المستحقات والخصوم الأخرى		
19 352	-	-
256 502	-	-
مجموع الخصوم المالية		

الاستثمارات التي تتجاوز قيمتها 5 في المائة من صافي الأصول

106 - لم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

(2) لا يشمل الجدول الأصول والخصوم غير المالية، لأن هذا التحليل مطلوب للأدوات المالية فحسب.

107 - ولم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من حقوق الملكية السهمية أو الأوراق المالية ذات الدخل الثابت أو الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. وكان بحوزة الصندوق ما مجموعه 651,6 مليون دولار في صندوقين للاستثمار العقاري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، وهذا يمثل 5 في المائة أو أكثر من الاستثمارات في فئة الأصول العقارية.

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

القيم بعد إعادة التصنيف في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018		
الأدوات المالية القروض والحسابات الخصوم المالية		
بالقيمة العادلة المستحقة القبض الأخرى		
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات		
الندبية ومكافئات الندبية	564 891	-
الاستثمارات		
حقوق الملكية السهمية	34 401 159	-
الدخل الثابت	18 824 833	-
الأصول العقارية	4 340 466	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	2 743 377	-
الإشتراكات المستحقة القبض	55 889	-
الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات	158 251	-
المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها	7 869	-
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقطوعة من المنبع	20 133	-
الأصول الأخرى	18 102	-
مجموع الأصول المالية	60 874 726	260 244
الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات		
الاستحقاقات الواجبة الدفع	-	102 488
المبالغ الواجبة الدفع عن استثمارات تم تداولها	-	159 913
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين الأخرى	-	87 891
المستحقات والخصوم الأخرى	-	12 597
مجموع الخصوم المالية	-	362 889

الاستثمارات التي تتجاوز قيمتها 5 في المائة من صافي الأصول

108 - لم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

109 - ولم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من حقوق الملكية السهمية أو الأوراق المالية ذات الدخل الثابت أو الأصول العقارية أو الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى في 31 كانون الأول/

ديسمبر 2018. وكان بحوزة الصندوق ما مجموعه 216,8 مليون دولار في أحد صناديق الاستثمار العقاري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، وهذا مثل 5 في المائة أو أكثر من الاستثمارات في فئة الأصول العقارية.

6 الملاحظة

قياس القيمة العادلة

110 - تحدد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تسلسلاً هرمياً للقيمة العادلة يتألف من ثلاثة مستويات تُصنّف بموجبه الأدوات المالية حسب أهمية المدخلات المستخدمة في أسلوب تحديد القيمة. ويشمل المستوى 1 الأوراق المالية التي تتوافر أسعارها المعروضة غير المعدّلة في أسواق نشطة تتداول أصولاً أو خصوماً مماثلة. ويشمل المستوى 2 الأوراق المالية التي يمكن رصد مدخلاتها المتعلقة بقيم الأصول والخصوم، بخلاف الأسعار المعروضة في السوق والمدرجة في المستوى 1، إما بطريقة مباشرة (أي كأسعار) وإما بطريقة غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار). أما المستوى 3 فتندرج فيه الأوراق المالية التي لا تستند فيها مدخلات الأصل أو الخصم إلى بيانات السوق التي يمكن رصدها (أي، المدخلات غير القابلة للرصد). ويحدّد المستوى في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي يتم فيه تصنيف قياس القيمة العادلة على أساس أدنى مستوى من المعلومات الضرورية لقياس القيمة العادلة. وإذا استُخدم في قياس القيمة العادلة للاستثمار مدخلات قابلة للرصد تتطلب تعديلاً كبيراً على أساس مدخلات غير قابلة للرصد، وُضع هذا الاستثمار في المستوى 3.

111 - ويتطلب تقييم مدى أهمية مُدخل بعينه في قياس القيمة العادلة للاستثمار برمته حُسن تقدير تلك الأهمية مع أخذ العوامل الخاصة بذلك الاستثمار في الحسبان.

112 - ويبين الجدولان التاليان التسلسل الهرمي للقيمة العادلة لاستثمارات الصندوق (حسب فئة الأصول) التي تقاس بالقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
				حقوق الملكية السهمية
40 686 191	-	-	40 686 191	الأسهل العادية والممتازة
1 388 880	-	-	1 388 880	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
138 935	138 935	-	-	الصناديق - الأسهم العادية
95 135	-	-	95 135	الأوراق المالية المقرونة
42 309 141	138 935	-	42 170 206	مجموع حقوق الملكية السهمية
				الدخل الثابت
18 863 212	-	18 863 212	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
157 585	4 183	153 402	-	الأوراق المالية المضمونة بأصول
595 466	42 856	552 610	-	سندات الشركات
37 873	-	37 873	-	سندات البلديات/المحافظات
704 655	-	704 655	-	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
53 740	53 740	-	-	الصناديق - سندات الشركات
20 412 531	100 779	20 311 752	-	مجموع الدخل الثابت
الأصول العقارية				
5 048 084	4 818 178	229 906	-	صناديق الاستثمار العقاري
137 037	137 037	-	-	الأصول من البنى التحتية
16 714	16 714	-	-	المشاجر
5 201 835	4 971 929	229 906	-	مجموع الأصول العقارية
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى				
3 562 570	3 562 570	-	-	حقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة
63 897	63 897	-	-	صناديق السلع الأساسية
3 626 467	3 626 467	-	-	مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
71 549 974	8 838 110	20 541 658	42 170 206	المجموع

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018
حقوق الملكية السهمية				
32 402 313	-	-	32 402 313	الأسهم العادية والممتازة
1 774 285	-	-	1 774 285	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
127 585	127 585	-	-	الصناديق - الأسهم العادية
96 976	-	-	96 976	الأوراق المالية المقرونة
34 401 159	127 585	-	34 273 574	مجموع حقوق الملكية السهمية
الدخل الثابت				
13 744 842	-	13 744 842	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
3 785 179	40 046	3 745 133	-	سندات الشركات
779 077	-	779 077	-	سندات البلديات/المحافظات
458 049	-	458 049	-	السندات والودائع والأوراق التجارية
9 040	-	9 040	-	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
48 646	48 646	-	-	الصناديق - سندات الشركات
18 824 833	88 692	18 736 141	-	مجموع الدخل الثابت
الأصول العقارية				
4 189 903	3 942 280	247 623	-	صناديق الاستثمار العقاري
133 818	133 818	-	-	الأصول من البنى التحتية
16 745	16 745	-	-	المشاجر
4 340 466	4 092 843	247 623	-	مجموع الأصول العقارية

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018
				الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
2 640 817	2 640 817	-	-	حقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة
102 560	102 560	-	-	صناديق السلع الأساسية
2 743 377	2 743 377	-	-	مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
60 309 835	7 052 497	18 983 764	34 273 574	المجموع

حقوق الملكية السهمية

- 113 - أُدرجت في المستوى 1 الأسهم العادية والممتازة والصناديق المتداولة في البورصة وصناديق الاستثمار العقاري والأوراق المالية المقرونة، وذلك في الحالات التي أتاح فيها البائعون المؤسسين أسعار العروض.
- 114 - وُحِّدَت قيمة صناديق الأسهم العادية التي بلغت قيمتها 138,9 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: 127,6 مليون دولار) باتباع نهج صافي قيمة الأصول، ولذلك وُضعت في المستوى 3.

الدخل الثابت

- 115 - لم يُحصل على أسعار الغالبية العظمى من الأوراق المالية ذات الدخل الثابت من سوق نشطة مباشرة، وكان من شأن ذلك أن يؤدي إلى تصنيفها في المستوى 1. وبدلاً من ذلك، حُصل على الأسعار من خلال عروض من سماسرة كانت بمثابة أسعار إرشادية، ولذلك وُضعت في المستوى 2.
- 116 - واعتُبرت من المستوى 3 سندات الشركات وصناديق سندات الشركات التي بلغت قيمتها 53,7 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: 48,6 مليون دولار)، والأوراق المالية المضمونة بأصول التي بلغت قيمتها 4,2 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: صفر)، وسندات الشركات التي بلغت قيمتها 42,9 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: 40,0 مليون دولار). وفي حين أن المدخلات المتعلقة بقيمة هذه الاستثمارات التي تُعتبر من المستوى 3 كانت متوافرة من مصادر ثالثة، فإنها لم تكن بيانات سوقية محددة بصورة محكمة وقابلة للرصد بسهولة. وبناءً على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى 3.

الأصول العقارية والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى

- 117 - صُنِّقت في المستوى 3 الأصول العقارية التي بلغت قيمتها 4 971,9 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: 4 092,8 مليون دولار)، مخصوماً منها الفائدة السلبية البالغة 171,9 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: 176,9 مليون دولار) إضافة إلى الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى التي بلغت قيمتها 3 626,5 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: 2 743,4 ملايين دولار)، مخصوماً منها الفائدة السلبية البالغة 222,5 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: 138,2 مليون دولار)، إذ جرى تسعيرها باستعمال منهجية صافي قيمة الأصول، التي تعَدُّ على الصندوق إثباتها أو التحقق منها بالاستعانة ببيانات

سوقية قابلة للرصد. وإضافة إلى ذلك، فإن الخيارات المتاحة للمستثمرين لاستعادة قيمة الوحدات الاستثمارية كانت محدودة، مما جعل الاستثمارات في هذه الصناديق استثمارات منعمة السيولة نسبياً.

118 - وصُنِّف في فئة الأصول من المستوى 2 الاستثمارات في صندوقيين للاستثمار العقاري، بلغت قيمتها 229,9 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2018: 247,6 مليون دولار)، وكانت قابلة للاسترداد بسهولة بصافي قيمة أصول دون غرامة، وهي تمثل صافي قيمة الأصول على نحو ما أفاد به مدير الصندوق.

119 - لم يجر أي تحويل فيما بين المستويات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

120 - ويعرض الجدول التالي التحويلات فيما بين المستويات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	
				التحويلات إلى:
43 719	43 719	-	-	الدخل الثابت
-	-	-	-	حقوق الملكية السهمية
-	-	-	-	الأصول العقارية
-	-	-	-	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
43 719	43 719	-	-	المجموع
				التحويلات من:
(43 719)	-	(43 719)	-	الدخل الثابت
-	-	-	-	حقوق الملكية السهمية
-	-	-	-	الأصول العقارية
-	-	-	-	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
(43 719)	-	(43 719)	-	المجموع

121 - وبخصوص السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، حدث تحويل لسند ثابت الإيرادات تبلغ قيمته 43,7 مليون دولار من المستوى 2 إلى المستوى 3. وسَعَّرَ هذا السند عدةً بأعين إلى غاية 31 كانون الأول/ديسمبر 2017، مقارنةً ببياع واحد سعَّره في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018. وبناءً على ذلك، قرَّر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى 3.

122 - ويعرض الجدول التالي التغيرات في الأدوات المالية من المستوى 3 للفترة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، حسب فئة الأداة المالية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى المجموع		الأصول العقارية	الدخل الثابت	حقوق الملكية السهمية	
7 052 497	2 743 377	4 092 843	88 692	127 585	الرصيد الافتتاحي
2 208 518	977 215	1 215 337	8 025	7 941	المشتريات
(1 216 995)	(547 301)	(668 870)	(308)	(516)	المبيعات/استعادة رأس المال
-	-	-	-	-	التحويلات (من)/إلى المستوى 3
794 090	453 176	332 619	4 370	3 925	صافي الأرباح والخسائر المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
8 838 110	3 626 467	4 971 929	100 779	138 935	الرصيد الختامي
537 060	444 865	96 583	4 370	(8 758)	التغيرات في الأرباح والخسائر غير المحققة لأصول المستوى 3 المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

123 - ويعرض الجدول التالي التغيرات في الأدوات المالية من المستوى 3 للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، حسب فئة الأداة المالية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى المجموع		الأصول العقارية	الدخل الثابت	حقوق الملكية السهمية	
6 648 779	2 403 366	3 959 936	138 571	146 906	الرصيد الافتتاحي
1 428 613	720 636	703 952	1 545	2 480	المشتريات
(1 415 375)	(517 237)	(810 005)	(88 062)	(71)	المبيعات/استعادة رأس المال
43 719	-	-	43 719	-	التحويلات (من)/إلى المستوى 3
346 761	136 612	238 960	(7 081)	(21 730)	صافي الأرباح والخسائر المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
7 052 497	2 743 377	4 092 843	88 692	127 585	الرصيد الختامي
539 999	313 387	241 785	(6 514)	(8 659)	التغيرات في الأرباح والخسائر غير المحققة لأصول المستوى 3 المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

7 الملاحظة

الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات

124 - الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات هي إيرادات مكتسبة خلال السنة لم تُستلم حتى تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2018		31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
142	130			النقدية ومكافئات النقدية
108 180	101 121			سندات الدخل الثابت
47 742	56 820			توزيعات الأرباح المستحقة القبض عن حقوق الملكية السهمية
2 187	5 092			الأصول العقارية والاستثمارات البديلة
158 251	163 163			مجموع الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات

8 الملاحظة

المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع

125 - الضرائب المقتطعة من المنبع المستحقة القبض في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018 ومصروفات الضرائب المقتطعة من المنبع عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018 حسب البلدان هي على النحو التالي:

البلء	عن عام 2019			في 31 كانون الأول/ءبسمبر 2019			عن عام 2018			في 31 كانون الأول/ءبسمبر 2018		
	الضرائب المآقءة	الضرائب الوآرة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة المآقءة	الضرائب الوآرة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة المآقءة	الضرائب الوآرة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة المآقءة	الضرائب الوآرة	المصروف الضريبي
	الذي آعآبر آغير القبض	الذي آعآبر آغير القبض	الذي آعآبر آغير القبض	الذي آعآبر آغير القبض	الذي آعآبر آغير القبض	الذي آعآبر آغير القبض	الذي آعآبر آغير القبض	الذي آعآبر آغير القبض	الذي آعآبر آغير القبض			
أسآرآلآ	42	-	(2)	44	-	44	134	134	(134)	-	-	-
النمسا	-	-	-	-	-	-	29	29	1	-	-	-
بلآببكا	625	-	(5)	630	-	630	653	656	3	-	-	-
البرازيل	196	-	196	401	(401)	363	-	363	363	416	(416)	-
كندا	12	-	-	12	-	12	-	-	-	-	-	-
شيلي	401	434	(58)	38	-	38	260	431	173	13	-	13
الصين	3 578	587	2 790	14 747	(14 450)	297	183	3 343	3 064	96	(13 110)	13 206
كولومبيا	8	-	-	8	-	8	-	-	-	-	-	-
آشيكيا	148	-	-	233	-	233	-	85	-	85	-	-
فرنسا	-	-	-	-	-	-	226	-	(7)	-	-	-
ألمانيا	7 531	6 431	206	15 668	-	15 668	7 715	8 724	787	14 774	-	14 774
اليونان	-	-	-	111	(111)	-	-	-	-	-	(113)	113
أيرلندا	-	31	-	-	-	-	148	32	(2)	31	-	31
اليابان	4	-	-	4	-	4	-	-	-	-	-	-
لكسمبرآ	4	-	-	4	-	4	-	-	-	-	-	-
المكسيك	-	-	(2)	60	-	60	-	44	(1)	58	-	58
هولندا	2 198	91	13	3 064	-	3 064	881	1 800	26	970	-	970
نيوزيلندا	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-
النرويج	363	-	(2)	365	-	365	-	-	-	-	-	-
بابوا آينيا الجديدة	-	-	-	19	(19)	-	-	-	-	19	(19)	-
الفلبين	107	43	(1)	65	-	65	-	-	-	-	-	-
الآآاء الروسي	1 894	-	451	1 443	-	1 443	-	1 276	1 276	-	-	1 276

البلد	عن عام 2019			في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019			عن عام 2018			في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018		
	الضرائب المقتطعة	الضرائب الواردة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير المستحق القبض	الضرائب المقتطعة	الضرائب الواردة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد	الضرائب المقتطعة	الضرائب الواردة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد
	الضرائب المقتطعة	الضرائب الواردة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد	الضرائب المقتطعة	الضرائب الواردة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد	الضرائب المقتطعة	الضرائب الواردة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد
سنغافورة	44	42	(1)	45	42	45	42	42	-	42	-	42
جنوب أفريقيا	-	-	-	-	693	673	20	-	-	-	-	-
إسبانيا	2 260	2 530	19	248	2 285	1 950	27	537	-	537	-	537
السويد	-	-	-	30	-	-	-	(31)	31	-	-	31
سويسرا	9 166	-	(391)	12 095	9 574	15 968	316	2 538	-	2 538	-	2 538
تركيا	72	-	8	334	51	-	14	(261)	298	37	14	298
المملكة المتحدة	1 817	1 393	11	1 365	1 882	2 912	44	952	-	952	44	952
المجموع	30 470	11 582	3 232	51 033	31 283	31 732	5 972	(13 950)	34 083	20 133	20 133	34 083

126 - وفي البرازيل، وفي بعض مناطق الصين، ولبعض الفترات في بابوا غينيا الجديدة وتركيا والسويد واليونان، لم تكن هناك آلية رسمية لتقديم طلبات استرداد الضرائب، وفي هذه الحالات لم تتمكن المصارف الوديعية للصندوق حتى الآن من تقديم مطالبات و/أو استرداد الضرائب المقتطعة. ورغم أن هذه الدول الأعضاء أكدت الإعفاء الضريبي الذي يتمتع به الصندوق، فإن الضرائب المقتطعة من المنبع عن الاستثمارات المباشرة في هذه البلدان تُقيد ولكن تظل محتسبة بالكامل كمصروف في عام 2019، ما لم يكن هناك يقين من الاسترداد في السنوات اللاحقة.

127 - يعرض الجدول أدناه تحليلاً لتقدم الضريبة المقتطعة المستحقة القبض في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البلد	في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019			في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018		
	أكثر من 3 سنوات	أقل من 3 سنوات	المستحق القبض	أكثر من 3 سنوات	أقل من 3 سنوات	المستحق القبض
أستراليا	-	44	44	-	-	-
بلجيكا	-	630	630	-	-	-
كندا	-	12	12	-	-	-
شيلي	-	38	38	-	13	13
الصين	-	297	297	63	33	96
كولومبيا	-	8	8	-	-	-
تشيكيا	-	233	233	-	85	85
ألمانيا	-	15 668	15 668	-	14 774	14 774
أيرلندا	-	-	-	-	31	31
اليابان	-	4	4	-	-	-
لكسمبرغ	-	4	4	-	-	-
المكسيك	-	60	60	-	58	58
هولندا	-	3 064	3 064	-	970	970
النرويج	-	365	365	-	-	-
الفلبين	-	65	65	-	-	-
الاتحاد الروسي	-	1 443	1 443	-	-	-
سنغافورة	-	45	45	-	42	42
إسبانيا	-	248	248	-	537	537
سويسرا	-	12 095	12 095	-	2 538	2 538
تركيا	-	101	101	-	37	37
المملكة المتحدة	-	1 365	1 365	-	952	952
المجموع	-	35 789	35 789	63	20 070	20 133

الملاحظة 9

الأصول الأخرى

128 - يمكن تقسيم فئات الأصول الأخرى الواردة في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	31 كانون الأول/ ديسمبر 2018	31 كانون الأول/ ديسمبر 2019	
15 184	14 976	الاستحقاقات المدفوعة مقدّما والاستحقاقات المستحقة القبض	
3 941	3 724	الممتلكات والمنشآت والمعدات	
25	-	الأصول غير الملموسة المستخدمة	
2 339	6 039	المبالغ المستحقة القبض من الأمم المتحدة	
579	659	المبالغ الأخرى المستحقة القبض	
22 068	25 398	المجموع	

1-9 الاستحقاقات المدفوعة مقدّما والاستحقاقات المستحقة القبض

129 - في ما يلي لمحة عامة عن المبالغ المدفوعة مقدّما والحسابات الأخرى المستحقة القبض التي هي في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	31 كانون الأول/ ديسمبر 2018	31 كانون الأول/ ديسمبر 2019	
3 267	4 206	الاستحقاقات المدفوعة مقدّما	
7 484	6 345	مدفوعات الاستحقاقات المسبقة بسبب تحويل كشوف المرتبات	
8 764	9 075	الاستحقاقات المستحقة القبض	
(4 331)	(4 651)	الاستحقاقات المستحقة القبض - مخصص احتياطي	
15 184	14 975	المجموع	

2-9 الممتلكات والمنشآت والمعدات

130 - فيما يلي لمحة عامة عن الأصول الثابتة التي هي في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تحسينات الأماكن المستأجرة			معدات تكنولوجيا المعلومات	
المجموع	قييد الإنشاء	المستخدمة	المستخدمة	
التكلفة				
17 722	2 439	13 963	1 320	1 كانون الثاني/يناير 2019
2 222	(2 439)	4 661	-	الإضافات
(86)	-	-	(86)	الأصول المتصرف فيها/التحويلات
19 858	-	18 624	1 234	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
الاستهلاك المتراكم				
13 781	-	12 532	1 249	1 كانون الثاني/يناير 2019
2 439	-	2 368	71	الاستهلاك
(86)	-	-	(86)	الأصول المتصرف فيها/التحويلات
16 134	-	14 900	1 234	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
3 724	-	3 724	-	صافي القيمة الدفترية، 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تحسينات الأماكن المستأجرة			معدات تكنولوجيا المعلومات	
المجموع	قييد الإنشاء	المستخدمة	المستخدمة	
التكلفة				
15 500	190	13 963	1 347	1 كانون الثاني/يناير 2018
2 249	2 249	-	-	الإضافات
(27)	-	-	(27)	الأصول المتصرف فيها/التحويلات
17 722	2 439	13 963	1 320	31 كانون الأول/ديسمبر 2018
الاستهلاك المتراكم				
12 713	-	11 511	1 202	1 كانون الثاني/يناير 2018
1 095	-	1 021	74	الاستهلاك
(27)	-	-	(27)	الأصول المتصرف فيها/التحويلات
13 781	-	12 532	1 249	31 كانون الأول/ديسمبر 2018
3 941	2 439	1 431	71	صافي القيمة الدفترية، 31 كانون الأول/ديسمبر 2018

131 - وتعلق تحسينات الأماكن المستأجرة المستخدمة والتي هي قيد الإنشاء الواردة أعلاه بالتحسينات التي أدخلها الصندوق على مكاتبه في نيويورك.

3-9 الأصول غير الملموسة

132 - يمكن تقسيم مكوّنات مبلغ الأصول غير الملموسة الوارد في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة			
المجموع	قيّد الإنشاء	المستخدمة	
			التكلفة
20 980	-	20 980	1 كانون الثاني/يناير 2019
-	-	-	الإضافات
-	-	-	التحويلات
(644)	-	(644)	الأصول المتصرف فيها
20 336	-	20 336	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
			الإهلاك المتراكم
20 955	-	20 955	1 كانون الثاني/يناير 2019
25	-	25	الإهلاك
(644)	-	(644)	الأصول المتصرف فيها
20 336	-	20 336	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
-	-	-	صافي القيمة الدفترية 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة			
المجموع	قيّد الإنشاء	المستخدمة	
			التكلفة
21 722	-	21 722	1 كانون الثاني/يناير 2018
-	-	-	الإضافات
-	-	-	التحويلات
(742)	-	(742)	الأصول المتصرف فيها
20 980	-	20 980	31 كانون الأول/ديسمبر 2018
			الإهلاك المتراكم
18 073	-	18 073	1 كانون الثاني/يناير 2018
3 624	-	3 624	الإهلاك
(742)	-	(742)	الأصول المتصرف فيها
20 955	-	20 955	31 كانون الأول/ديسمبر 2018
25	-	25	صافي القيمة الدفترية 31 كانون الأول/ديسمبر 2018

الملاحظة 10

الاستحقاقات الواجبة الدفع

133 - يمكن تقسيم مكوّنات المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول / ديسمبر 2018	31 كانون الأول / ديسمبر 2019	
54 842	59 490	تسويات الانسحاب
19 486	12 146	مدفوعات المبالغ الإجمالية
27 573	34 297	الاستحقاقات الواجبة الدفع دوريا
587	37	غير ذلك من الاستحقاقات واجبة الدفع/التسويات
102 488	105 970	المجموع

الملاحظة 11

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين الأخرى

134 - فيما يلي تحليل للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والاستحقاقات الأخرى المستحقة الدفع المبينة في بيان صافي الأصول:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول / ديسمبر 2018	31 كانون الأول / ديسمبر 2019	
80 477	93 611	التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
3 271	4 977	منحة الإعادة إلى الوطن والتكاليف ذات الصلة
360	381	منحة التعليم والتكاليف ذات الصلة
3 468	4 686	الإجازة السنوية
315	334	إجازة زيارة الوطن
87 891	103 989	المجموع

التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية ومنح الإعادة إلى الوطن

135 - يوفر صندوق المعاشات التقاعدية لموظفيه الذين يستوفون شروطا محددة للأهلية ما يلي من استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة:

- استحقاقات الرعاية الصحية بعد تقاعد الموظفين. ويشار إلى هذه الاستحقاقات بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

- استحقاقات الإعادة إلى الوطن لتسهيل انتقال الموظفين المغتربين إلى وطنهم.

• استحقاقات الإجازة السنوية لكي تُقدّم للموظفين فترات انقطاع عن العمل بمرتب كامل لأسباب شخصية ولأغراض الصحة والراحة والاستجمام. وعند نهاية الخدمة، يُدفع للموظفين الذين تجمّعت لديهم مدة غير مستعملة من الإجازة السنوية مقابلً عن كل يوم من أيام الإجازة غير المستعملة بعد أقصى قدره 60 يوماً.

136 - وتُعزى الالتزامات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى قيام الخبير الاكتواري الاستشاري بترحيل التزامات الصندوق المتصلة باستحقاقات نهاية الخدمة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2018؛ و

- بيانات أقساط التأمين الصحي والاشتراكات التي قدمتها الأمم المتحدة
- الخبرة المكتسبة من المطالبات الفعلية للمتقاعدين في إطار خطط التأمين الصحي
- التكاليف التقديرية للسفر والشحن وأرصدة الإجازة السنوية التي أبلغت عنها الأمم المتحدة في بيانات التعداد
- افتراضات اكتوارية اقتصادية وديمغرافية متنوعة وغير ذلك من الافتراضات الاكتوارية
- الأساليب والإجراءات الاكتوارية المقبولة عموماً

137 - وفي القيام بعملية الترحيل إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، لم تُستعرض سوى الافتراضات المالية من قبيل معدلات الخصم والتضخم واتجاهات تكاليف الرعاية الصحية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، وجرى تحديثها عند الاقتضاء. وظلّت جميع الافتراضات الأخرى هي نفس الافتراضات المستخدمة لإجراء التقييم الكامل في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

138 - والافتراضات الأساسية في حساب التزامات ما بعد انتهاء الخدمة هي معدّل الخصم ومعدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية. ويستند معدّل الخصم إلى السعر "الفوري" الذي يعكس توقعات السوق في وقت إجراء الحسابات للوفاء بمدفوعات الاستحقاقات المتوقعة في المستقبل، على أساس السندات العالية الجودة. ويكون معدّل الخصم إذن هو السعر الوحيد المكافئ الذي يسفر عن نفس الخصوم التي يسفر عنها منحنى السعر الفوري الكامل باستخدام السندات المتعددة اللازمة لتلبية التوقعات بشأن التدفقات النقدية في المستقبل.

139 - وبالنسبة إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، اختيرت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة وحُدّدت من جانب الصندوق، على النحو التالي:

- 2,84 في المائة لمخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- 2,99 في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن
- 2,50 في المائة للإجازة السنوية

140 - وبالنسبة إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، اختيرت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة وحُدّدت من جانب الصندوق، على النحو التالي:

- 4,29 في المائة لمخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

• 4,15 في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن

• 4,20 في المائة للإجازة السنوية

141 - ولأغراض المقارنة، يبين الجدول الوارد أدناه تأثير قيم الالتزامات المستحقة نتيجة تغير معدّل الخصم بنسبة 0,5 في المائة.

سعر الخصم	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	استحقاقات الإعادة إلى الوطن	الإجازة السنوية
زيادة بنسبة 0,5 في المائة	نقصان بنسبة 11 في المائة	نقصان بنسبة 4 في المائة	نقصان بنسبة 4 في المائة
نقصان بنسبة 0,5 في المائة	زيادة بنسبة 13 في المائة	زيادة بنسبة 4 في المائة	زيادة بنسبة 4 في المائة

142 - وفيما يلي مقارنة بين معدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية:

31 كانون الأول/ديسمبر 2018	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
5,57 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,85 في المائة بعد 14 سنة	5,44 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,85 في المائة بعد 13 سنة	الرعاية الطبية في الولايات المتحدة خلاف خطة ميديكير (Medicare)
5,38 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,85 في المائة بعد 14 سنة	5,26 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,85 في المائة بعد 13 سنة	خطة ميديكير للرعاية الطبية في الولايات المتحدة
4,73 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,85 في المائة بعد 14 سنة	4,66 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,85 في المائة بعد 13 سنة	تأمين الرعاية الطبية للأسنان في الولايات المتحدة
3,89 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,05 في المائة بعد 9 سنوات	3,76 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 2,85 في المائة بعد 8 سنوات	غير الولايات المتحدة - سويسرا
3,91 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,65 في المائة بعد 4 سنوات	3,83 في المائة ينخفض تدريجياً إلى 3,65 في المائة بعد 3 سنوات	غير الولايات المتحدة - منطقة اليورو

143 - والزيادة في مجموع التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المبلغ عنها خلال الفترة من 31 كانون الأول/ديسمبر 2018 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 تُعزى في المقام الأول إلى تأثير تغير الافتراضات المالية، ولا سيما انخفاض معدلات الخصم للاستحقاقات المقومة بدولارات الولايات المتحدة.

144 - وفيما يلي الافتراضات الرئيسية المحددة الأخرى المستخدمة في الحسابات على أساس بيانات التعداد في 31 تشرين الأول/أكتوبر 2018:

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

145 - أُدرج في عملية الحساب ما مجموعه 250 موظفا لا يزالون في الخدمة، وذلك على النحو التالي: 202 مقيمون في الولايات المتحدة و 44 غير مقيمين في الولايات المتحدة، بالإضافة إلى 4 موظفين لم يشاركوا إلا في خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان فقط. وأدرج في عملية الحساب ما عدده 91 موظفا

متقاعداً أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة في الحساب، وذلك على النحو التالي: 73 مقيمون في الولايات المتحدة و 15 غير مقيمين في الولايات المتحدة من الموظفين المتقاعدين أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة ممن يشتركون في خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان فقط. وكان متوسط سن الموظفين الذين لا يزالون في الخدمة 47 سنة بمدة خدمة متوسطها 10 سنوات. وبلغ متوسط سن المتقاعدين 70 سنة.

استحقاقات الإعادة إلى الوطن

- 146 - يحق للموظفين الذين يعينون بصفتهم موظفين دوليين الاستقادة من منحة الإعادة إلى الوطن بعد سنة واحدة من الخدمة الفعلية خارج بلد جنسيتهم، بشرط ألا يكون سبب نهاية الخدمة الفصل دون سابق إنذار أو التخلي عن الوظيفة.
- 147 - ويتراوح المبلغ المستحق بين ما يعادل مرتب أسبوعين ومرتب 28 أسبوعاً حسب فئة الوظيفة وعدد السنوات التي قضاها الموظف المستوفي لشروط الاستحقاق في الخدمة. ويمكن أيضاً الإذن بتغطية تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية إلى البلد المقرر لمنح إجازات زيارة الوطن.
- 148 - وأخذ بعين الاعتبار ما مجموعه 82 من الموظفين المستوفين لشروط الاستحقاق يبلغ متوسط مرتبهم السنوي 81 804 دولاراً.

الإجازة السنوية

- 149 - يحق للموظفين جمع رصيد من أيام الإجازة السنوية انطلاقاً من تاريخ تعيينهم. والموظفون الذين يكون لهم عند انتهاء خدمتهم رصيد من أيام الإجازة يدفع لهم مقابل عن الأيام بحد أقصى 60 يوماً بالنسبة للمعينين بعقود محددة المدة، وحد أقصى 18 يوماً بالنسبة للمعينين تعييناً مؤقتاً. ويُحسب المبلغ الذي يُدفع لهم بنسبة 1/261 من المرتب المعمول به عن كل يوم غير مستعمل من أيام الإجازة السنوية.
- 150 - وأخذ في الحسبان ما مجموعه 280 موظفاً مستوفياً لشروط الاستحقاق يبلغ متوسط مرتبهم السنوي 99 432 دولاراً.

الملاحظة 12

المستحقات والخصوم الأخرى

- 151 - يمكن تقسيم مكوّنات المبلغ الوارد تحت بند المستحقات والخصوم الأخرى في البيانات المالية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ 31 كانون الأول/
ديسمبر 2018 ديسمبر 2019

المستحقات المتعلقة بالرسوم والمصروفات الإدارية	14 452	6 933
مبالغ استرداد مدة الخدمة السابقة المستحقة الدفع	3 342	2 869
المستحقات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلي	1 109	2 237
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المستحقة الدفع للمنظمات الأعضاء	—	6

31 كانون الأول / 31 كانون الأول /
ديسمبر 2018 ديسمبر 2019

197	197	المستحقات المتعلقة برسوم مراجعة الحسابات
355	252	الخصوم الأخرى
12 597	19 352	المجموع

الملاحظة 13

إيرادات الاستثمار

152 - يلخص الجدول أدناه إيرادات الصندوق المتأنتية من الاستثمارات مخصصاً منها تكاليف المعاملات المعترف بها خلال الفترة. وأي تكاليف معاملات يمكن إسنادها إلى معاملة أو عملية تداول واحدة تُخصم من إيرادات الاستثمار. ومن الأمثلة على ذلك عمولات السماسرة وتكاليف المعاملات الأخرى والرسوم الإدارية. وتسجل أي مصروفات إدارية محملة على بيانات إيرادات أصل عقاري أو صندوق استثمارات بديلة بشكل منفصل كمصروفات إدارية في بيان الصندوق المتعلق بالتغيرات في صافي الأصول، وتُدرج تحت بند تكاليف المعاملات.

153 - وفي بعض الولايات القضائية، يحصل الصندوق على إيرادات الأرباح الموزعة وإيرادات الفوائد والإيرادات العقارية دون أي ضريبة مقطوعة من المنبع. ويعزى ذلك في المقام الأول إلى إعفاء صناديق المعاشات التقاعدية من الضرائب المقطوعة في كثير من الولايات القضائية. غير أن عدداً من الولايات القضائية لا يوفر هذا الاستحقاق لجميع صناديق المعاشات التقاعدية، لكنه يعترف بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة كجزء من الأمم المتحدة، وهو بالتالي معفى من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على استثماراته المباشرة وفقاً للمادة 105 من ميثاق الأمم المتحدة، والبنك 7 (أ) من المادة الثانية من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1946 (انظر أيضاً الملاحظة 3-3). وليس بوسع الصندوق أن يقيس بموثوقية قيمة الإعفاءات الضريبية الإضافية التي يحصل عليها بحكم كونه جزءاً من الأمم المتحدة، وبالتالي فإنه لا يفصح عن قيمة هذه الميزة الإضافية في صدر بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات باعتبارها إيرادات من معاملات غير تبادلية وفقاً للمعيار 23 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الإيرادات المتأنتية من المعاملات غير التبادلية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2018	2019	
(4 502 075)	10 009 778	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة
		إيرادات الفوائد
8 670	11 477	إيرادات الفوائد على النقدية ومكافئات النقدية
368 046	507 314	إيرادات الفوائد على الأدوات المالية ذات الدخل الثابت
376 716	518 791	مجموع إيرادات الفوائد
912 237	918 469	مجموع إيرادات الأرباح الموزعة
55 510	78 547	مجموع إيرادات الأصول العقارية

2018	2019	
		تكاليف المعاملات
(111 690)	(129 209)	الرسوم الإدارية وما يتصل بها من رسوم أخرى
(12 903)	(11 892)	الرسوم الإدارية لصناديق الاستثمار ذات رأس المال السوقي الصغير
(14 841)	(14 374)	عمولات السمسرة
(4 001)	(3 273)	تكاليف المعاملات الأخرى
(143 435)	(158 748)	مجموع تكاليف المعاملات
(5 972)	(3 232)	الضريبة المقتطعة من المنبع
505	(1 348)	صافي إيرادات/(مصروفات) الاستثمارات الأخرى ذات الصلة
(3 306 514)	11 362 257	صافي إيرادات/(خسائر) الاستثمارات

154 - ويعرض الجدول أدناه التغير في القيمة العادلة للاستثمارات حسب فئة الأصول نتيجة التغير في أسعار السوق أو أسعار الصرف في كل من السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2018			2019			
مجموع التغير	العملة ^(أ)	سعر السوق	مجموع التغير	العملة ^(أ)	سعر السوق	
(4 391 424)	(504 519)	(3 886 905)	8 460 706	72 595	8 388 111	حقوق الملكية السهمية
(550 906)	(360 996)	(189 910)	672 104	(2 336)	674 440	الدخل الثابت
256 376	(42 080)	298 456	371 349	5 818	365 531	استثمارات الأصول العقارية
185 803	(11 524)	197 327	510 309	(3 556)	513 865	الاستثمارات البديلة
(1 924)	(1 924)	-	(4 690)	(4 690)	-	النقدية ومكافئات النقدية ومستحقات القبض والدفع من الاستثمارات التي تم تداولها
(4 502 075)	(921 043)	(3 581 032)	10 009 778	67 831	9 941 947	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة

(أ) يشمل التغير في أرباح/(خسائر) صرف العملات خسارة محققة في صرف العملات قدرها 467,7 مليون دولار (2018): خسارة قدرها 256 مليون دولار) وأرباح غير محققة في صرف العملات قدرها 535,5 مليون دولار (2018): خسارة قدرها 665 مليون دولار).

الملاحظة 14

الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية

155 - يمكن توزيع الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية المستلمة خلال الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2018	2019	
		الاشتراكات المقدمة من المشتركين
814 410	884 515	الاشتراكات العادية
992	1 006	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
4 807	4 860	اشتراكات لاسترداد مدة خدمة سابقة
820 209	890 381	
		الاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء
1 628 818	1 769 030	الاشتراكات العادية
2 020	2 228	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
1 630 838	1 771 258	
		الاشتراكات الأخرى
2 296	23 013	اشتراكات لصالح المشتركين المنقولين إلى الصندوق بموجب اتفاقات
236	444	مقبوضات التكلفة الاكتوارية الزائدة على الاشتراكات العادية
3 572	3 760	الاشتراكات/التسويات الأخرى
6 104	27 217	
2 457 151	2 688 856	مجموع الاشتراكات للفترة

156 - وتتفاوت إيرادات الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين، وتغير توزيعهم، وتغير معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة لزيادات تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة السنوية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي التي تُمنح لكل موظف نتيجة لترقيته درجةً واحدةً والتي يستفيد منها جميع المشتركين.

157 - وخلال عام 2019، قامت لجنة الخدمة المدنية الدولية بتتقيق معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي لموظفي الفئة الفنية والفئات العليا في مناسبتين منفصلتين، اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2019 و 1 شباط/فبراير 2019. ونتيجة لذلك، زادت معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بنسبة 7,2 في المائة في المتوسط بالنسبة للموظفين في الفئة مقارنة بالتتقيق السابق، اعتباراً من 1 شباط/فبراير 2018.

158 - واعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2019، أصبحت منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية المنظمة العضو الرابعة والعشرين في الصندوق، وزاد عدد المشتركين الجدد فيه 285 مشتركاً. وتشمل مساهمات المشتركين المنقولين إلى الصندوق بموجب اتفاقات 18,7 مليون دولار من 107 منظمات من منظمات معاهدات مشتركة نقلوا حقوق معاشاتهم التقاعدية عن الخدمات السابقة التي قدموها في منظمة المعاهدة إلى الصندوق.

الملاحظة 15

استحقاقات المعاشات التقاعدية

159 - يمكن توزيع استحقاقات المعاشات التقاعدية خلال الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2018	2019	
		تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
47 506	54 360	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات خمس سنوات أو أقل
134 165	140 222	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات أكثر من خمس سنوات
181 671	194 582	
		استحقاقات التقاعد
1 335 160	1 308 496	استحقاقات التقاعد الكاملة
717 804	717 656	استحقاقات التقاعد المبكر
104 730	107 173	استحقاقات التقاعد المؤجلة
80 269	86 227	استحقاقات العجز
259 848	259 820	استحقاقات الوراثة
32 687	31 747	استحقاقات الأولاد
2 530 498	2 511 119	
		استحقاقات/تسويات أخرى
2 772	1 232	مدفوعات لصالح المشتركين المنقولين من الصندوق بموجب اتفاقات
(42 222)	(1 408)	سقوط الحق في الاستحقاق
(3 159)	(5 560)	استحقاقات/تسويات أخرى
(42 609)	(5 736)	
2 669 560	2 699 965	مجموع استحقاقات المعاشات التقاعدية للفترة

الملاحظة 16

النفقات الإدارية

160 - المصروفات الإدارية المتكبدة في عامي 2019 و 2018 هي كالتالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019				
الصندوق	الاستثمارات	الحسابات	المشترك	مجلس الصندوق المجموع
19 660	14 604	-	-	34 264
الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)				

2019					
المجموع	مجلس الصندوق المشترك	مراجعة الحسابات	مكتب إدارة الاستثمارات	أمانة الصندوق	
13 133	-	222	3 797	9 114	التغيرات في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
7 084	-	-	2 262	4 822	تكاليف الموظفين الأخرى
3	-	-	3	-	الضيافة
253	-	-	105	148	الخبراء الاستشاريون
1 162	-	-	727	435	السفر
26 042	-	-	17 261	8 781	الخدمات التعاقدية
6 352	-	-	740	5 612	مصرفوات التشغيل العامة
66	-	-	15	51	اللوازم والمواد
1 319	-	-	514	805	الأثاث والمعدات
1 409	-	1 409	-	-	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
678	678	-	-	-	مصرفوات مجلس الصندوق المشترك
91 765	678	1 631	40 028	49 428	مجموع المصروفات الإدارية

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2018					
المجموع	مجلس الصندوق المشترك	مراجعة الحسابات	مكتب إدارة الاستثمارات	أمانة الصندوق	
28 629	-	-	12 902	15 727	الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
(6 123)	-	(106)	(1 469)	(4 548)	التغيرات في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
7 495	-	-	1 069	6 426	تكاليف الموظفين الأخرى
7	-	-	7	-	الضيافة
428	-	-	376	52	الخبراء الاستشاريون
1 081	-	-	706	375	السفر
25 003	-	-	12 358	12 645	الخدمات التعاقدية
11 444	-	-	6 016	5 428	مصرفوات التشغيل العامة
48	-	-	31	17	اللوازم والمواد
316	-	-	216	100	الأثاث والمعدات
1 341	-	1 341	-	-	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
450	450	-	-	-	مصرفوات مجلس الصندوق المشترك
70 119	450	1 235	32 212	36 222	مجموع المصروفات الإدارية

الملاحظة 17

المصروفات الأخرى

161 - يمكن توزيع المصروفات الأخرى خلال الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ ديسمبر 2018	31 كانون الأول/ ديسمبر 2019	
97	38	مصروفات صناديق الطوارئ
722	914	المخصصات الاحتياطية المرصودة لمدفوعات الاستحقاقات الزائدة غير القابلة للتحويل
819	952	مجموع المصروفات الأخرى للفترة

الملاحظة 18

الوضع الاكتواري للصندوق

(انظر أيضا الملاحظة 1-5)

162 - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى المنضمة إلى عضوية الصندوق. وتمثل الاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة مجموع القيمة الحالية الاكتوارية للاستحقاقات المستقبلية المقدرة التي تُعزى وفقا لأحكام الصندوق إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم. وتشمل الاستحقاقات المتراكمة الاستحقاقات التي ستدفع إلى فئات الموظفين التالية: (أ) الموظفون المتقاعدون أو الموظفون الذين أنهت خدمتهم أو المستفيدون من معاشهم التقاعدي؛ (ب) المستفيدون من المعاش التقاعدي للموظفين المتوفين؛ (ج) الموظفون الحاليون أو المستفيدون من معاشهم التقاعدي.

163 - وتُدرج الاستحقاقات الواجبة الدفع في جميع الظروف - التقاعد والوفاء والعجز وإنهاء الخدمة - ما دامت تُعزى إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم.

164 - وتُحدّد القيمة الحالية الاكتوارية للاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي) من قبل خبراء اكتواريين مستقلين ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية الاستحقاقات المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال تطبيق خصومات تتصل بالفائدة) واحتمال الدفع (نتيجة لمسيبات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم والتاريخ المتوقع للدفع.

165 - ويطبّق الصندوق التوجيهات الواردة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم 26-28 (ب)، ويفصح عن القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات التقاعد الموعودة في الملاحظات على بياناته المالية.

الافتراضات الأساسية

166 - الافتراضات الاكتوارية الهامة المستخدمة في هذا التقييم هي نفس الافتراضات التي استُخدمت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، وتتمثل فيما يلي:

- متوسط العمر المتوقع للمشاركين (جداول وفيات الأمم المتحدة لعام 2017 معدلة تبعا للتحسن المتوقع في معدل الوفيات)؛
- افتراضات تقاعد وتبديل الموظفين حسب الفئة العمرية؛
- الافتراضات الإضافية المتعلقة بالنسبة المئوية للاستحقاقات المستبدلة، والنسبة المئوية للمشاركين المتزوجين، وما إلى ذلك؛
- عائد استثمار سنوي تبلغ نسبته 6 في المائة، وهو ما يمثل معدل الخصم للالتزامات؛
- معدل سنوي نسبته 2,5 في المائة لزيادات المعاشات التقاعدية لتعويض الزيادات في تكاليف المعيشة.

167 - وقد أوصت بهذه الافتراضات الرئيسية لجنة الاكتواريين واعتمدها مجلس الصندوق المشترك في دورته السادسة والستين، في تموز/يوليه 2019. وتستند الافتراضات الاكتوارية السالفة الذكر إلى افتراض أن الصندوق سيستمر. وفي حالة إنهاء وجود الصندوق، يمكن تطبيق افتراضات اكتوارية مختلفة وعوامل أخرى في تحديد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة.

بيان الاستحقاقات المتراكمة

168 - القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات الخطة المتراكمة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 هي كما يلي (انظر الملاحظة 1-11 للاطلاع على وصف لنظام تسوية المعاشات التقاعدية):

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلا طبقا للنظام الأساسي:

بدون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية

القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة	
34 703	26 482
المشركون الذين يتلقون استحقاقات حاليا	
1 852	1 078
المشركون الذين أنهيت فترة خدمتهم ممن اكتسبوا الحق في المعاش التقاعدي	
22 136	16 199
المشركون العاملون	
58 691	43 759
مجموع الاستحقاقات المكتسبة	
1 138	902
الاستحقاقات غير المكتسبة	
59 829	44 661
مجموع القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات الخطة المتراكمة	

معلومات بشأن المشاركة في الصندوق المشترك

169 - قدّم الخبراء الاكتواريون الاستشاريون التقييم الأخير الذي يعكس الحالة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 على أساس نمط الاشتراك المبيّن أدناه.

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
المشركون العاملون المحصلون لاستحقاقات	
العدد	119 932
الأجر السنوي (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	11 467
متوسط الأجر (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	95 613
المشركون غير العاملين الذين لم يعودوا يحصلون استحقاقات	
العدد	11 651
الاستحقاقات السنوية المستحقة الدفع في السن العادية للتقاعد (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	119
متوسط الاستحقاقات المستحقة الدفع في السن العادية للتقاعد	11 298
المشركون المتقاعدون والمستفيدين	
العدد	79 975
الاستحقاقات السنوية (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	2 455
متوسط الاستحقاقات (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	30 697

الملاحظة 19

الالتزامات والخصوم الاحتمالية

1-19 الالتزامات المتعلقة بالاستثمار

170 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، كان الصندوق ملتزماً بالاستثمارات التالية:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ديسمبر 2018	
2 736 907	2 676 748	صناديق الاستثمار العقاري
2 912 648	2 809 048	حقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة
224 881	144 578	صناديق البنى التحتية
11 270	11 270	صناديق الاستثمار في الغابات المخصصة لاستغلال الخشب
5 885 706	5 641 644	مجموع الالتزامات

171 - وفي الاستثمارات المتعلقة بحقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة والعقارات والبنى التحتية وغابات استغلال الأخشاب، تُسحب الأموال وفقاً للأحكام والشروط الواردة في اتفاقات الصندوق. ويتفرد كل استثمار من الاستثمارات باتفاق خاص به. ولكن تُسحب الأموال لتحقيق الغرضين التاليين: (أ) تمويل الاستثمارات في الأصول التي تم شراؤها أو التي يتم التعاقد على شرائها؛ (ب) سداد أتعاب الشريك أو المدير العام بموجب الأحكام والشروط الواردة في الاتفاق الخاص.

2-19 التزامات الإيجار

172 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، كان الصندوق ملتزماً بعقود الإيجار التالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019		31 كانون الأول/ديسمبر 2018	
الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات			
أقل من سنة واحدة	5 745	6 003	
من سنة إلى 5 سنوات	-	5 532	
أكثر من 5 سنوات	-	-	
مجموع الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات	5 745	11 535	

3-19 الخصوم القانونية أو الاحتمالية والأصول الاحتمالية

173 - لا توجد خصوم احتمالية مهمة ناجمة عن إجراءات ومطالبات قانونية يُحتمل أن يترتب عليها التزام كبير على صندوق المعاشات التقاعدية.

174 - وتُستبعد الأصول الاحتمالية من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على أساس أن تدفق المنافع الاقتصادية ليس مؤكداً يقيناً وإنما يعتمد على وقوع حدث خارج عن نطاق سيطرة الصندوق. ولم تكن هناك أي أصول احتمالية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 أو 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

20 الملاحظة

تقييم المخاطر

175 - يتعرّض الصندوق بحكم أنشطته لمجموعة من المخاطر المالية، من بينها على سبيل المثال لا الحصر مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق (التي تشمل مخاطر العملات، ومخاطر أسعار الفائدة، ومخاطر الأسعار).

176 - ويسعى برنامج إدارة مخاطر الاستثمار التابع للصندوق إلى قياس ورصد المخاطر التي يتعرض لها الصندوق وإلى التقليل من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للصندوق إلى أدنى حد، بما يتسق مع السياسة المعتمدة في الصندوق فيما يتعلق بالتوزيع الاستراتيجي للأصول. وتُشدد لجنة الاستثمارات المشورة إلى ممثل الأمين العام بشأن استراتيجية الاستثمار وتستعرض استثمارات الصندوق في اجتماعاتها الفصلية. وتُشدد اللجنة المشورة بشأن السياسات الطويلة الأجل، وتوزيع الأصول واستراتيجية توزيع الأصول، والتنوع حسب نوع الاستثمارات والعملات والقطاعات الاقتصادية، وبشأن أي مسائل أخرى.

177 - ويستخدم الصندوق طرائق متنوعة لقياس ورصد وإدارة أنواع المخاطر المالية المختلفة التي يتعرض لها. وفيما يلي شرح لهذه الطرائق.

1-20 مخاطر الائتمان

178 - تُعرَّف مخاطر الائتمان بأنها المخاطر الناجمة عن احتمال عدم وفاء المقترض أو الطرف المقابل بالتزاماته وفقاً للشروط المتفق عليها، مما يؤدي إلى حدوث خسارة. واحتمال عدم وفاء شريك تجاري بالتزاماته تجاه شريك آخر في الوقت المناسب هو خطرٌ يتعرض له جميع المدينين. كما أنّ كفالة تطبيق ضوابط كافية على مخاطر الائتمان والإدارة الفعالة للمخاطر أمران بالغ الأهمية لاستدامة الصندوق على المدى البعيد. ويدير الصندوق المخاطر باتخاذ تدابير في المجالات الهامة التالية:

- اعتماد معايير مناسبة لقياس حجم التعرض لمخاطر الائتمان ورصدها والعمل بتلك المعايير؛
- وضع حدود للمبالغ المعرضة لمخاطر الائتمان ونسب تركّز تلك المخاطر، ورصد وتنفيذ عملية لاستعراض التعرض لتلك المخاطر؛
- كفالة وجود ضوابط كافية بخصوص المخاطر الائتمانية.

179 - ويتعرض الصندوق في المقام الأول لمخاطر ائتمانية في فئة أصوله ذات الدخل الثابت. ويدير الصندوق مخاطر الائتمان بما يتماشى مع بيان السياسة الاستثمارية المعتمدة لعام 2019 والمؤشرات المرجعية ذات الصلة لاستثمارات الدخل الثابت. وتقضي المؤشرات المرجعية أن تكون واحدة على الأقل من وكالات تقييم الجدارة الائتمانية المعروفة، ألا وهي: S&P Global Ratings وموديز (Moody's) وفيتش (Fitch) قد قيّمت الجدارة الائتمانية لهذا الإصدار أو للجهة المسؤولة عنه.

180 - وتلخّص الجداول أدناه تقييمات الجدارة الائتمانية لحافضة الصندوق من سندات الدخل الثابت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018 التي حصلت عليها من وكالات تقييم الجدارة الائتمانية (S&P Global Ratings وموديز (Moody's) وفيتش (Fitch)). واستخدم الصندوق تقييمات الإصدار لوكالة موديز لخدمات المستثمرين كمصدر أساسي للمعلومات المبينة في الجداول. إذالم يكن الإصدار قد صُنّف، يُستخدم تقييم موديز للجهة المسؤولة عنه. وإذا لم تكن موديز قد قيّمت الإصدار أو الجهة المسؤولة عنه، تستخدم عندئذ تقييمات الإصدار أو الجهة المسؤولة عنه التي قامت بها S&P Global Ratings أو Fitch.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019

الدخل الثابت	من Aaa/AA إلى من A1/A+ إلى من Baa1/BBB+ من Ba1/BB+ إلى غير مصنفة ⁽¹⁾ المجموع				
	Aa3/AA-	A3/A-	إلى Baa3/BBB-	B3/B-	
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	15 725 534	1 463 835	1 082 996	590 847	18 863 212
سندات مضمونة بأصول	157 585	-	-	-	157 585
سندات الشركات	45 031	479 792	70 643	-	595 466
سندات البلديات/المحافظات	37 873	-	-	-	37 873
سندات تجارية مضمونة برهون عقارية	704 655	-	-	-	704 655

31 كانون الأول/ديسمبر 2019

الدخل الثابت	من Aaa/AA إلى Aa3/AA-	من A1/A+ إلى A3/A-	من Baa1/BBB+ إلى Baa3/BBB-	من Ba1/BB+ إلى B3/B-	غير مصنفة ^(أ)	المجموع
الصناديق - سندات الشركات	-	-	-	-	53 740	53 740
المجموع	16 670 678	1 943 627	1 153 639	590 847	53 740	20 412 531
النسبة المئوية	81,6	9,5	5,7	2,9	0,3	100,0

(أ) سند واحد قيمته 53,7 مليون دولار، وهو صندوق سندات، وبالتالي لم يخضع لتقييم أي وكالة من كالات تقدير الجدارة الائتمانية.

(ب) آلاف دولارات الولايات المتحدة

31 كانون الأول/ديسمبر 2018

الدخل الثابت	من Aaa/AA إلى Aa3/AA-	من A1/A+ إلى A3/A-	من Baa1/BBB+ إلى Baa3/BBB-	من Ba1/BB+ إلى B3/B-	غير مصنفة ^(أ)	المجموع
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	9 905 490	3 012 324	793 255	33 773	-	13 744 842
سندات الشركات	1 172 546	1 971 865	640 768	-	-	3 785 179
سندات البلديات/المحافظات	671 683	107 394	-	-	-	779 077
السندات والودائع والأوراق التجارية	38 961	419 088	-	-	-	458 049
سندات تجارية مضمونة برهون عقارية	9 040	-	-	-	-	9 040
الصناديق - سندات الشركات	-	-	-	-	48 646	48 646
المجموع	11 797 720	5 510 671	1 434 023	33 773	48 646	18 824 833
النسبة المئوية	62,6	29,3	7,6	0,2	0,3	100,0

(أ) سند واحد قيمته 48,6 مليون دولار، وهو صندوق سندات، وبالتالي لم يخضع لتقييم أي وكالة من كالات تقدير الجدارة الائتمانية.

181 - يعرض الجدول أدناه تحليلاً لآجال استحقاق سندات الدخل الثابت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

(ب) آلاف دولارات الولايات المتحدة

تاريخ الاستحقاق	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ديسمبر 2018
أقل من سنة واحدة	959 882	4 367 259
من سنة إلى 5 سنوات	3 150 021	6 252 073
من 5 إلى 15 سنة	6 119 642	4 662 539
أكثر من 15 سنة	10 182 986	3 542 962
المجموع	20 412 531	18 824 833

2-20 مخاطر السيولة

182 - مخاطر السيولة هي مخاطر عدم الوفاء باحتياجات الصندوق من السيولة النقدية اللازمة له كي يفي بالتزاماته. ويمكن أن تنشأ الاحتياجات النقدية من احتياجات التسوية فيما يتعلق بمختلف الصفقات الاستثمارية، أو مطالبات سداد دفعات الالتزامات الرأسمالية غير الممولة أو المرتقب حلول موعد سدادها، أو احتياجات صرف مدفوعات الاستحقاقات بعملة مختلفة. ويدير الصندوق مخاطر السيولة لديه باستثمار الغالبية العظمى من استثماراته في أوراق مالية سائلة.

3-20 مخاطر السوق

183 - مخاطر السوق هي مخاطر حدوث تغيير في قيمة الأصول بسبب تقلبات عوامل السوق المختلفة، من قبيل أسعار الأصول وأسعار الفائدة وتقلبات مؤشرات الأسواق الرئيسية وأسعار صرف العملات وتقلبات السوق. وقد اعتمد الصندوق القيمة المعرضة للمخاطر (VaR) كأحد بارامترات قياس مخاطر السوق، إضافة إلى الانحراف المعياري والمخاطرة المرتبطة بتتبع المؤشرات. وتمثل القيمة المعرضة للمخاطر بارامترا مقبولاً عالمياً تستدل منه المؤسسات المالية ومؤسسات إدارة الأصول على مخاطر السوق. ويُدرج الصندوق أيضاً درجة لتحمل المخاطر الاستثمارية ضمن سياسة الاستثمار التي أقرها ممثل الأمين العام. وبناء على درجة تحمل المخاطر هذه، خُصّصت ميزانية مخاطر لكل مدير من مديري المحافظ. وتُعدّل ميزانية المخاطر مرة واحدة في السنة.

184 - وتلخص القيمة المعرضة للمخاطر، في رقم واحد، تعرض حافظة ما لمخاطر السوق، وكذلك احتمال حدوث نقلة سلبية، أو بعبارة أخرى، مستوى المخاطر. ويتمثل الغرض الرئيسي من قياس القيمة المعرضة للمخاطر في تقييم مخاطر السوق الناتجة عن التغيرات في أسعار السوق. وتوجد ثلاث خصائص رئيسية للقيمة المعرضة للمخاطر: (أ) المبلغ (بالنسبة المئوية أو بالدولار)؛ (ب) الأفق الزمني (في هذه الحالة، سنة واحدة)؛ (ج) مستوى الثقة (في هذه الحالة، 95 في المائة). وعند تحديد القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة يبلغ 95 في المائة، فإن الرقم المرادف لـ VaR 95 (بالنسبة المئوية أو بالدولار) يشير إلى أنه يُحتمل بنسبة 95 في المائة ألا تتجاوز خسائر الحافظة هذا الرقم على مدى سنة. وإضافة إلى ذلك، فإن الصندوق يبلغ عن المخاطر المتطرفة أو قيمة العجز المتوقع، الذي يقيس متوسط الخسارة المتوقعة في حال وقوع السيناريو السلبي المحتمل بنسبة 5 في المائة والذي تتجاوز فيه الخسائر الرقم المرادف لـ VaR 95. ويُبلغ الصندوق أيضاً عن نسبة المساهمة في المخاطر. فإذا كانت مخاطر الصندوق كله تساوي 100 في المائة، فإن نسبة المساهمة في المخاطر تشير إلى نسبة المخاطر الناشئة عن كل فئة من فئات الأصول. وتمثل نسبة المساهمة في المخاطر عددا تراكمياً (بحيث يكون مجموع نسب المساهمة 100 في المائة). أما الرقم المرادف لـ VaR 95 فليس عددا تراكمياً نظراً إلى تنوع فئات الأصول.

185 - ويصور الجدول الوارد أدناه أربعة جوانب هامة للمخاطر. فهو يبيّن التقلب أو الانحراف المعياري بالنسبة المئوية، تليه القيمة المعرضة للمخاطر (VaR 95) لحافظة معينة معبراً عنها بالنسبة المئوية. وتشير نسبة المساهمة في المخاطر إلى النسبة التي تساهم بها كل فئة من فئات الأصول في مخاطر الصندوق الإجمالية. وتساوي مخاطر الصندوق الإجمالية 100 في المائة، وتظهر بجانب كل فئة من فئات الأصول أدناه نسبة مساهمتها في المخاطر. ويشير العجز المتوقع بنسبة قدرها 5 في المائة (لأن الصندوق حدّد القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة تبلغ نسبته 95 في المائة VaR 95) إلى قيمة متوسطة

أو متوقعة للخسائر المحتمل تكبدها في ما نسبته 5 في المائة من الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة المعرضة للمخاطر بمستوى ثقة يبلغ 95 في المائة.

186 - ويبلغ عن جميع الأرقام الواردة في الجدول أدناه لأفق زمني مدته سنة واحدة. فبما يتعلق بعام 2019، قُدرت التقلبات على أساس مطلق (وليس قياساً إلى مؤشر مرجعي) من مجموع الصندوق بنسبة 6,86 في المائة، وقُدرت القيمة المعرضة للمخاطر بمستوى ثقة 95 في المائة (VaR 95) بنسبة 11,32 في المائة، وقُدر العجز المتوقع (5 في المائة) بنسبة 17,45 في المائة. وتشير قيمة VaR 95 المقدرة بنسبة 11,32 إلى أنه يُحتمل بنسبة 95 في المائة في ألا تتجاوز خسائر الحافظة نسبة 11,32 في المائة على مدى سنة. والنقدية هي فئة الأصول الأقل عرضة للمخاطر (أدنى المخاطر)، تليها سندات الدخل الثابت فالبنى التحتية وغابات استغلال الأخشاب، أما فئة الأصول الأكثر عرضة للمخاطر (أعلى المخاطر) فهي العقارات تليها السلع الأساسية فحقوق الملكية السهمية وحقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة. وتكون إحصاءات المساهمة في المخاطر محكومة بفئات الأصول وأوزانها في الحافظة ودرجة ارتباطها بالأصول الأخرى في الحافظة. وبناء على ذلك، مثّلت المخاطر الناجمة عن مجموع الاستثمار في حقوق الملكية السهمية لعام 2019 نسبة قدرها 86,17 في المائة من مخاطر الصندوق الإجمالية، وبلغت نسبة مخاطر سندات الدخل الثابت -0,24 في المائة، والعقارات 7,09 في المائة، وحقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة 6,65 في المائة، والسلع الأساسية 0,04 في المائة، والبنى التحتية 0,26 في المائة، وغابات استغلال الأخشاب 0,03 في المائة. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، مثّلت جميع حقوق الملكية السهمية 58,73 في المائة من صافي الأصول المتاحة لتسييد الاستحقاقات.

187 - وقد أجري الحساب السنوي لجميع الأرقام الواردة في الجداول الواردة أدناه باستخدام المحاكاة التاريخية:

(النسبة المئوية)

2019				
فئة الأصول	التقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة 95 في المائة (المبلغ)	نسبة العجز المتوقع في المساهمة في (احتمال 5 في المائة)	نسبة العجز المتوقع في المساهمة في (احتمال 5 في المائة)
مجموع عائدات الصندوق	6,86	11,32	100,00	17,45
مجموع حقوق الملكية السهمية	10,17	18,16	86,17	26,08
الدخل الثابت	2,58	4,36	(0,24)	5,65
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	0,16	0,25	0,00	0,34
العقارات	12,83	21,59	7,09	30,42
حقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة	9,88	17,62	6,65	25,48
السلع الأساسية	10,41	17,38	0,04	24,76
البنى التحتية	9,67	17,52	0,26	25,32
غابات استغلال الأخشاب	9,67	17,52	0,03	25,32

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. النسب المئوية مقربة إلى أقرب خانتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل الصفر.

(النسبة المئوية)

2018				فئة الأصول
التقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة 95 في المائة (VaR 95)	نسبة العجز المتوقع المساهمة في (احتمال 5 في المائة) المخاطر	العجز المتوقع	
7,39	12,38	100,00	18,94	مجموع عائدات الصندوق
10,96	18,74	82,05	28,64	مجموع حقوق الملكية السهمية
4,48	7,16	2,76	10,27	الدخل الثابت
0,09	0,15	0,03	0,21	النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل
14,35	23,90	8,45	35,56	العقارات
10,98	18,75	6,30	28,75	حقوق الملكية السهمية غير المتداولة في البورصة
12,00	19,10	0,12	27,28	السلع الأساسية
14,11	24,35	0,25	35,21	البنى التحتية
14,11	24,35	0,04	35,21	غابات استغلال الأخشاب

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018. النسب المئوية مقربة إلى أقرب خانتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل الصفر.

188 - وعلى الرغم من أن القيمة المعرضة للمخاطر أداة هامة في قياس مخاطر السوق، تتطوي الافتراضات التي يستند إليها النموذج على بعض القيود. وتشمل الافتراضات الرئيسية ما يلي: فترة احتفاظ بأصول ليوم واحد بغرض التحوط أو التخلص من قيم أصول قد لا تكون من الأصول غير السائلة، أو الاحتفاظ بها نظرا لسوء أحوال السوق؛ ومستوى ثقة يبلغ 95 في المائة، وهو ما يشير إلى أنه يُحتمل بنسبة 5 في المائة حدوث خسائر تتجاوز القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة 95 في المائة؛ وحساب القيمة المعرضة للمخاطر على أساس نهاية اليوم، وهو ما لا يعكس التغيرات الحاصلة على مدى يوم من التداول؛ واستخدام البيانات التاريخية ومنهجية مونت كارلو للمحاكاة، مما قد لا يغطي جميع السيناريوهات الممكنة، ولا سيما السيناريوهات ذات الطابع الاستثنائي.

مخاطر الأسعار

189 - يتعرض الصندوق لمخاطر أسعار حقوق الملكية السهمية. ومرّد ذلك إلى الاستثمارات التي يحتفظ بها الصندوق وتكون أسعارها المستقبلية غير مؤكدة. فحيثما تقوّم الأدوات المالية غير النقدية - ومنها على سبيل المثال حقوق الملكية السهمية - بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، فإن السعر يعبر عنه في البداية بعملة أخرى مقوّمه بغير دولار الولايات المتحدة ثم يحوّل فيما بعد إلى دولار الولايات المتحدة، وهذه القيمة ستكون عرضة للتقلب أيضا بسبب التغيرات الحاصلة في أسعار صرف العملات.

190 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، كانت القيم العادلة لحقوق الملكية السهمية المعرضة لمخاطر الأسعار كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ 31 كانون الأول/		
ديسمبر 2018	ديسمبر 2019	
32 402 313	40 686 191	الأسهم العادية والممتازة
1 774 285	1 388 880	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
127 585	138 935	الصناديق - الأسهم العادية
96 976	95 135	الأوراق المالية المقرونة
34 401 159	42 309 141	مجموع صكوك حقوق الملكية السهمية

191 - وإذا اعتبرنا أن مخاطر الصندوق الكلية تساوي 100 في المائة، فإن المساهمة في المخاطر الناجمة عن حقوق الملكية السهمية تبلغ نسبة 86,17 في المائة (2018: 82,05 في المائة) من مجموع مخاطر الأسعار التي يتعرض لها الصندوق، أما البقية فهي المساهمة في المخاطر المتأنية من جميع فئات الأصول الأخرى.

192 - ويتولى الصندوق أيضا إدارة تعرضه لمخاطر الأسعار من خلال تحليل حافظة الاستثمار حسب القطاع الصناعي والاستعانة بالمؤشرات المرجعية لأوزان القطاعات.

193 - وكان توزع حافظة استثمارات الصندوق في حقوق الملكية السهمية حسب القطاع الصناعي استنادا إلى معايير التصنيف العالمي للقطاعات الصناعية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018 على النحو التالي:

(النسبة المئوية)

31 كانون الأول/ديسمبر 2018		31 كانون الأول/ديسمبر 2019				
حافضة استثمارات الصندوق	في حقوق الملكية السهمية	المؤشر المرجعي ^(ب)	حافضة استثمارات الصندوق	في حقوق الملكية السهمية	المؤشر المرجعي ^(ب)	معايير التصنيف العالمي للقطاعات
17,77	16,12	17,29	16,25	17,29	16,25	الشركات المالية
15,29	15,02	17,69	17,80	17,69	17,80	تكنولوجيا المعلومات
9,26	8,01	9,01	8,27	9,01	8,27	خدمات الاتصالات
10,68	10,93	11,03	11,82	11,03	11,82	المنتجات الاستهلاكية غير الأساسية
7,77	7,24	7,48	6,70	7,48	6,70	المواد الاستهلاكية الأساسية
6,37	5,57	5,40	5,15	5,40	5,15	الطاقة
12,49	12,86	12,15	11,85	12,15	11,85	الرعاية الصحية
8,51	8,16	8,30	8,33	8,30	8,33	الشركات الصناعية
5,12	4,58	4,90	4,49	4,90	4,49	المواد
3,46	2,90	3,43	2,78	3,43	2,78	المرافق العامة
3,28	3,02	3,32	2,89	3,32	2,89	العقارات

31 كانون الأول/ديسمبر 2018		31 كانون الأول/ديسمبر 2019		معايير التصنيف العالمي للقطاعات
حافطة استثمارات الصندوق المؤشر في حقوق الملكية السهمية المرجعي (-)	5,59	لا ينطبق	حافطة استثمارات الصندوق المؤشر في حقوق الملكية السهمية المرجعي (١)	
لا ينطبق	100,00	لا ينطبق	100,00	الخصوم الأخرى
	100,00		100,00	المجموع

(أ) مصدر المؤشر المرجعي: المؤشر MSCI All Country World Index لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال"، الذي أعد مخصص باستبعاد التبغ والأسلحة المثيرة للجدل.

(ب) مصدر المؤشر المرجعي: المؤشر MSCI All Country World Index لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال".

194 - وفي 28 أيلول/سبتمبر 2018، أُدخل عدد من التعديلات على معيار التصنيف العالمي للقطاعات الصناعية. ويشمل التغيير الرئيسي توسيع نطاق قطاع خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية وتغيير تسميته إلى قطاع خدمات الاتصالات. ويجمع القطاع الجديد بين شركات الاتصالات ومؤسسات وسائل الإعلام والترفيه التي كانت مدرجة سابقاً في قطاع المنتجات الاستهلاكية غير الأساسية وشركات الإنترنت التي كانت مدرجة سابقاً في قطاع تكنولوجيا المعلومات.

195 - ويقدم الجدول أدناه تحليلاً لتركيز مخاطر أسعار حقوق الملكية السهمية في حافطة استثمارات الصندوق حسب التوزيع الجغرافي (استناداً إلى السوق الأساسية المقيد بها الكيان الذي يمثل الطرف المقابل، وإذا لم يكن الكيان مقيداً فيُستند إلى مكان الإشهار).

(النسبة المئوية)

31 كانون الأول/ديسمبر 2018	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
58,4	56,0	أمريكا الشمالية
18,4	17,3	أوروبا
11,7	9,7	آسيا والمحيط الهادئ
10,9	17,0	الأسواق الناشئة
0,6	-	المناطق الدولية
100,0	100,0	المجموع

مخاطر العملات

196 - يمثل الصندوق أحد أكثر صناديق المعاشات التقاعدية تنوعاً في العالم من حيث التغطية الجغرافية التي تشمل مختلف أنحاء الكرة الأرضية، وبالتالي فهو يحتفظ بأصول نقدية وغير نقدية مقومة بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، الذي هو العملة الأساسية للصندوق. وتنشأ مخاطر صرف العملات نظراً لأن قيمة الأدوات المالية المقومة بعملات أخرى تتعرض للتقلب بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات. وتراقب الإدارة درجات التعرض لمخاطر جميع العملات. وتُعزى الأرباح/الخسائر غير المتحققة الناجمة عن صرف العملات الأجنبية أساساً إلى تقلبات أسعار صرف العملات خلال الفترة.

197 - ولا يستخدم الصندوق أدوات تحوط لإدارة تعرّضه لمخاطر التقويم بعملة غير دولار الولايات المتحدة، لأن الصندوق يتوقّع ألا يكون للعملة تأثير صاف على مدى دورة سوق كاملة، مثلما كان عليه الحال تاريخياً. وتشير مخاطر العملة إلى المخاطر الناجمة عن التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

198 - ويوضح الجدولان أدناه تعرّض الصندوق لمخاطر العملات الأجنبية حسب فئة الاستثمارات. وهما يلخّصان نقدية الصندوق واستثماراته بالقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018 على التوالي. ولا يتضمن هذا الجدول صافي الأصول المالية التي تبلغ قيمتها 44,4 مليون دولار في 2019 (2018: صافي الخصوم المالية 102,6 مليون دولار) ولم يُحتفظ بها بالقيمة العادلة (انظر الملاحظة 5). أما الأصول المحتفظ بها في الصناديق المتداولة في البورصات أو صناديق الاستثمار المتخصصة المدارة خارجياً فهي مدرجة كأصول بدولارات الولايات المتحدة.

(النسبة المئوية)

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019						
العملة	حقوق الملكية السهمية	الدخل الثابت	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة وغيرها	النقدية	المجموع
دولار الولايات المتحدة	35,40	23,95	5,57	4,26	0,56	69,74
اليورو	4,88	0,05	0,72	0,69	0,02	6,36
الين الياباني	3,79	-	0,19	-	0,01	3,99
الجنه الأسترليني	2,91	-	0,19	0,09	0,00	3,19
دولار هونغ كونغ	2,63	-	-	-	0,00	2,63
الدولار الكندي	1,78	0,03	0,32	-	0,00	2,13
ون جمهورية كوريا	1,11	0,43	-	-	0,00	1,54
الفرنك السويسري	1,51	-	-	-	0,01	1,52
الريال البرازيلي	0,73	0,70	-	-	0,00	1,43
الدولار الأسترالي	1,13	0,03	0,24	-	0,00	1,40
الروبية الهندية	0,79	0,17	-	-	0,00	0,96
البيسو المكسيكي	0,27	0,63	-	-	0,00	0,90
الرينغيت الماليزي	0,15	0,36	-	-	0,00	0,51
راند جنوب أفريقيا	0,39	0,12	-	-	0,00	0,51
الروبل الروسي	-	0,50	-	-	0,00	0,50
الكرونة السويدية	0,48	-	-	-	0,00	0,48
البات التايلندي	-	0,43	-	-	0,00	0,43
الكرونة الدانمركية	0,31	-	-	-	0,00	0,31
الزلوتي البولندي	-	0,24	-	-	0,00	0,24
الدولار السنغافوري	0,21	-	-	-	0,00	0,21
البيسو الفلبيني	0,10	0,10	-	-	0,00	0,20

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

العملة	حقوق الملكية السهمية	الدخل الثابت	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة وغيرها	النقدية	المجموع
الليرة التركية	0,06	0,08	-	-	0,00	0,14
بيرو سول	-	0,10	-	-	0,00	0,10
الكرونة التشيكية	-	0,09	-	-	0,00	0,09
الفورنت الهنغاري	-	0,08	-	-	0,00	0,08
الشاقل الإسرائيلي الجديد	-	0,08	-	-	0,00	0,08
البيسو الكولومبي	-	0,07	-	-	0,00	0,07
اليوان الصيني (الرنمينبي)	0,07	-	-	-	0,00	0,07
الكرونة النرويجية	0,05	0,00	-	-	0,00	0,05
البيسو الشيلي	-	0,05	-	-	0,00	0,05
الجنيه المصري	-	0,04	-	-	-	0,04
الليو الروماني	-	0,03	-	-	0,00	0,03
الدولار النيوزيلندي	0,02	-	-	-	0,00	0,02
الفرنك الأفريقي	-	-	-	-	0,00	0,00
الروبية الباكستانية	-	-	-	-	0,00	0,00
المجموع	58,77	28,36	7,23	5,04	0,60	100,00

ملاحظة: النسب المئوية مقربة إلى أقرب خاننتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل الصفر.

(النسبة المئوية)

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018

العملة	حقوق الملكية السهمية	الدخل الثابت	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة وغيرها	النقدية	المجموع
دولار الولايات المتحدة	34,13	16,62	5,51	3,84	0,86	60,96
اليورو	5,04	6,31	0,70	0,64	0,02	12,71
الين الياباني	4,44	4,63	0,22	-	0,01	9,30
الجنيه الإسترليني	3,06	1,25	0,17	0,03	0,01	4,52
الدولار الكندي	1,56	0,60	0,24	-	0,00	2,40
دولار هونغ كونغ	2,03	-	-	-	0,00	2,03
الدولار الأسترالي	1,27	0,26	0,29	-	0,01	1,83
الفرنك السويسري	1,50	-	-	-	0,01	1,51
ون جمهورية كوريا	0,80	0,34	-	-	-	1,14
الكرونة السويدية	0,47	0,14	-	-	0,00	0,61
الروبية الهندية	0,49	-	-	-	0,00	0,49
الريال البرازيلي	0,38	-	-	-	0,00	0,38
راند جنوب أفريقيا	0,35	-	-	-	0,00	0,35

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018

العملة	حقوق الملكية السهمية	الدخل الثابت	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة وغيرها	النقدية	المجموع
الدولار السنغافوري	0,24	0,08	-	-	0,00	0,32
الكرونة الدانمركية	0,25	-	-	-	0,00	0,25
الكرونة النرويجية	0,05	0,18	-	-	0,00	0,23
البيسو المكسيكي	0,19	0,02	-	-	0,01	0,22
الرينغيت الماليزي	0,12	0,05	-	-	-	0,17
الدولار النيوزيلندي	0,01	0,11	-	-	0,00	0,12
البات التايلندي	-	0,08	-	-	0,00	0,08
الكرونة التشيكية	-	0,08	-	-	-	0,08
البيسو الفلبيني	0,07	-	-	-	-	0,07
الزلوتي البولندي	-	0,07	-	-	-	0,07
البيسو الشيلي	-	0,06	-	-	0,00	0,06
الليرة التركية	0,06	-	-	-	0,00	0,06
الفورنت الهنغاري	-	0,03	-	-	-	0,03
الروبل الروسي	-	0,01	-	-	-	0,01
الروبية الباكستانية	-	-	-	-	0,00	0,00
الفرنك الأفريقي	-	-	-	-	0,00	0,00
المجموع	56,51	30,92	7,13	4,51	0,93	100,00

ملاحظة: النسب المئوية مقربة إلى أقرب خاننتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل الصفر.

مخاطر أسعار الفائدة

199 - تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من آثار التقلبات في مستويات أسعار الفائدة السائدة في الأسواق على القيمة العادلة للأصول والخصوم المالية وعلى التدفقات النقدية المستقبلية. ويحتفظ الصندوق بأوراق مالية ثابتة سعر الفائدة، وبصكوك دين بفائدة متغيرة، وبنقدية ومكافآت نقدية تعرض الصندوق لمخاطر سعر الفائدة.

200 - ويلخص الجدول الوارد أدناه حساسية الصندوق لتغيرات سعر الفائدة مقابل المؤشر المرجعي المعتمد لديه لاستثمارات الدخل الثابت. ويشير مقياس مدة الحافظة هذا إلى النسبة المئوية التقريبية للتغير في قيمة الحافظة إذا تغيرت أسعار الفائدة بمقدار 100 نقطة أساس.

(بالنسب المئوية)

	2018		2019		
	المؤشر المرجعي	الصندوق	المؤشر المرجعي	الصندوق	
المدة الاعتيادية	6,96	6,40	4,89	5,00	

201 - وتمثل المدة الاعتبارية درجة الحساسية تجاه تغيير سعر الفائدة. وهذا يعني أنه إذا تغيرت أسعار الفائدة بنسبة 1 في المائة، يمكن أن يفقد الصندوق أو يكسب ما يقارب 5 في المائة (2018: 6,40 في المائة) مقارنة بالمؤشر المرجعي الذي يمكن أن يفقد أو يكسب ما يقارب 4,89 في المائة (2018: 6,96 في المائة). وهذا ينشأ أساساً من الزيادة/النقصان في القيمة العادلة لسندات الدخل الثابت. وتشكل أدوات الدين ذات أسعار الفائدة المتغيرة حوالي 1 في المائة من إجمالي الاستثمارات ذات الدخل الثابت المستخدمة لحساب المدة الفعلية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018.

21 الملاحظة

معلومات الميزانية

1-21 التحرك بين الميزانيتين الأصلية والنهائية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد الأولي لعام 2019	رصيد الميزانية المرحل من عام 2018	مبالغ الزيادة/النقصان) المعتمدة	الاعتماد النهائي لعام 2019	
50 221	(3 619)	639	47 241	أمانة الصندوق
43 702	7 593	(8 139)	43 156	مكتب إدارة الاستثمارات
1 458	(145)	431	1 744	مراجعة الحسابات
512	44	326	882	مجلس الصندوق المشترك
95 893	3 873	(6 743)	93 023	المجموع

202 - وافقت الجمعية العامة، في قرارها 262/72 ألف، على الاعتماد المخصّص لفترة السنتين 2018-2019. ووافقت الجمعية العامة على الاعتماد النهائي لفترة السنتين في قرارها 263/74.

2-21 التسوية بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وبين بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

203 - يمكن تصنيف الفروق بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة مع المبالغ المدرجة في الميزانية وبين المبالغ الفعلية المعترف بها في البيانات المالية على النحو التالي:

(أ) فروق الأساس المحاسبي، وهي الفروق التي تنشأ عن اختلاف الأساس المحاسبي عندما تكون الميزانية المعتمدة معدّة على أساس مغاير للأساس المحاسبي، وفقاً لما هو مبين في الملاحظة 3-14؛

(ب) فروق التوقيت، التي تظهر عندما تكون فترة الميزانية مختلفة عن فترة الإبلاغ في البيانات المالية. ولا تنطبق على الصندوق أية فروق ناشئة عن اختلاف التوقيت لأغراض المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية.

(ج) الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات عندما لا تتطرق الميزانية إلى برامج أو كيانات تشكل جزءاً من المنشأة التي تُعدّ بشأنها البيانات المالية. ولم تكن هناك أي فروق ناشئة عن اختلاف الكيانات بالنسبة لصندوق المعاشات التقاعدية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2018	2019	
79 835	71 763	المبلغ الفعلي المعدّ على أساس قابل للمقارنة ^(أ)
		فروق الأساس المحاسبي
(2 249)	(2 222)	الأصول المضافة/المتصرف فيها
4 719	2 464	الاستهلاك والإهلاك وضمحلل القيمة
(6 846)	5 322	الالتزامات غير المصفاة
406	(722)	الاستحقاقات المدفوعة مقدّما
(6 479)	16 087	استحقاقات الموظفين
733	(927)	مستحقات أخرى
70 119	91 765	المبلغ الفعلي للمصروفات الإدارية في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

(أ) يشير المبلغ الفعلي المعدّ على أساس قابل للمقارنة إلى المبالغ الفعلية للنفقات الإدارية المتعلقة بصندوق المعاشات التقاعدية، ولا يشمل النفقات المتصلة بالأمم المتحدة.

204 - وتوضح التسوية الواردة أعلاه الفروق الرئيسية بين مجموع النفقات الإدارية المعدّة على أساس الميزانية (الأساس النقدي المعدل) ومجموع المصروفات المعدّة على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويمكن تصنيف الفروق الرئيسية على النحو التالي:

- *مصروفات الاستهلاك/الإهلاك* تجري رسملة واستهلاك/إهلاك الأصول الثابتة والأصول غير الملموسة التي تستوفي عتبة الرسملة خلال عمرها النافع على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ومصروفات الاستهلاك/الإهلاك هي وحدها التي يُعترف بها خلال العمر النافع للأصول، بينما يعترف بالمصرف الكلي على أساس الميزانية عند الاقتناء.
- *قيد المصروفات* يُقيد الإنفاق القائم على أساس الميزانية عند الصرف أو التعهد باعتبارهما التزامين من الالتزامات غير المصفاة. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُقيد المصروفات وقت استلام السلع أو الخدمات. أما الالتزامات غير المصفاة المتعلقة بالسلع أو الخدمات غير المستلمة أو المبالغ المدفوعة سلفاً، فلا تُقيد كمصروفات. والخدمات الاقتصادية التي تم الحصول عليها ولكن لم يسدد ثمنها تُقيد على أنها مصروفات في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- *استحقاقات الموظفين* استحقاقات الموظفين: تُقيد المصروفات المتعلقة باستحقاقات الموظفين على أساس الميزانية عندما تُسدد الاستحقاقات. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينبغي قيد أي مصروفات تتعلق باستحقاق لموظف في الفترة التي يكتسب فيها هذا الاستحقاق، بصرف النظر عن وقت الدفع. ومن ثم تعترف المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بمصروفات استحقاقات ما بعد نهاية الخدمة مثل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أو الإجازة السنوية أو استحقاقات الإعادة إلى الوطن.

الملاحظة 22

الأموال الخاضعة للإدارة

205 - تُعرّف الأموال الخاضعة للإدارة بأنها أموال الأمم المتحدة الأخرى التي يستعين الصندوق في إدارتها بخدمات مديري صناديق خارجيين مستقلين عن الصندوق.

206 - وعملاً بقرار الجمعية العامة 2951 (د-27) المؤرخ 11 كانون الأول/ديسمبر 1972، الذي أنشئت بموجبه جامعة الأمم المتحدة، وقرار الجمعية العامة 3081 (د-28)، والمادة التاسعة من ميثاق جامعة الأمم المتحدة (A/9149/Add.2)، يقدم مكتب إدارة الاستثمارات خدمات الرقابة على استثمارات صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة التي كان يستعان في إدارتها بخدمات شركة نيكو لإدارة الأصول (Nikko Asset Management) حتى 20 تشرين الثاني/نوفمبر 2018، وبعد ذلك شركة بلاك روك للإدارة المالية (BlackRock Financial Management) مع مصرف وديع منفصل. وجرى الاتفاق على الترتيبات الرسمية بين مكتب إدارة الاستثمارات وصندوق الهبات بشأن هذه الخدمات. وتظهر الأموال المتأتية من ذلك في حسابات جامعة الأمم المتحدة. ولا تُخلط أموال الصناديق الاستثمارية مع الأموال الخاصة بصندوق المعاشات التقاعدية التي يحتفظ بها منفصلة. ويردُّ صندوق الهبات إلى مكتب إدارة الاستثمارات تكاليف رسوم الاستشارات الإدارية التي يقدمها المكتب بقيمة 50 000 دولار في السنة تسجل باعتبارها إيرادات أخرى متعلقة بالاستثمار.

الملاحظة 23

معاملات الأطراف ذات العلاقة

موظفو الإدارة الرئيسيون

207 - فيما يلي تفاصيل أجور موظفي الإدارة الرئيسيين التي دفعها الصندوق عن السنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018:

عدد الأفراد	مقر العمل	الأجر وتساوية	المعاشات		الشلف غير المسددة	المقدمة في إطار القروض غير المسددة
			التأمين الصحي	مجموع الأجر		
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)						
4	857	343	204	1 404	-	-
5	1 046	370	245	1 661	-	-

208 - وموظفو الإدارة الرئيسيون في عامي 2018 و 2019 هم الرئيس التنفيذي (انظر الملاحظة 1-2)، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيس التنفيذي (كان المنصب شاغراً في عام 2019)، ومدير مكتب إدارة الاستثمارات، وكبير الموظفين الماليين، ويتولى هؤلاء السلطة والمسؤولية عن تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة صندوق المعاشات التقاعدية.

209 - وتشمل الأجور الإجمالية المدفوعة لموظفي الإدارة ما يلي: المرتب الصافي، وتساوية مقر العمل، والاستحقاقات مثل بدل التمثيل والبدلات الأخرى، ومنح التعيين والمنح الأخرى، وإعانة الإيجار، وتكاليف شحن الأمثلة الشخصية، وحصة رب العمل في المعاش التقاعدي، واشتراكات التأمين الصحي الحالي.

210 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، لم تكن هناك أي سلف غير مسددة مقدمة في إطار استحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين.

211 - ويحق لموظفي الإدارة الرئيسيين أيضا الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة 11) بمستوى مساو لاستحقاقات سائر الموظفين. والتقييم الاكتواري لاستحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين هو كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018	
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	377	1 355	
منحة الإعادة إلى الوطن	163	157	
الإجازة السنوية	76	118	
المجموع	616	1 630	

الأطراف الأخرى ذات العلاقة بالصندوق

212 - في حين لم تحدث أي معاملات مع الأطراف الواردة أدناه، فهي تعتبر أطرافاً ذات علاقة بالصندوق، ولذا يرد أدناه موجز لعلاقة الصندوق بهذه الأطراف.

الجمعية العامة

213 - الجمعية العامة هي أعلى هيئة تشريعية لصندوق المعاشات التقاعدية. وهي التي تستعرض التقارير المقدمة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، وتقرّ ميزانيات الصندوق، وتبثّ في انضمام منظمات جديدة إلى صندوق المعاشات التقاعدية، وتعُدّل أنظمة الصندوق.

المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق

214 - تتضمّن المنظمات الأعضاء إلى الصندوق (وهي منظمات حكومية دولية) بموجب قرار تتخذه الجمعية العامة، وتوافق المنظمات عند قبول انضمامها على التقيّد بأنظمة الصندوق. ولكل منظمة من المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية لجنة معنية بالمعاشات التقاعدية لموظفيها وأمين للجنة؛ وتشكل اللجان وأماناتها جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق.

مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة

215 - أنشئ مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة في كانون الثاني/يناير 1971 عملاً بقرار الجمعية العامة 2741 (د-25). ويقدم المركز خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إلى الشركاء والمستخدمين في منظومة الأمم المتحدة. وكشريك ملتزم بولاية المركز، يتحمل الصندوق حصة تناسبية في المسؤولية عن أي مطالبات أو التزامات لطرف ثالث تكون ناشئة عن أنشطة المركز الخدمية أو متصلة بها، على النحو المحدد في ولاية المركز. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، لم تكن هناك أي مطالبات معروفة لها تأثير

على الصندوق. وتظل أصول المركز مملوكة له حتى تصفيته. وعند التصفية، توافق لجنة الإدارة على تقسيم جميع الأصول والخصوم فيما بين المنظمات الشريكة وفقا لمعادلة تُحدّد في ذلك الوقت.

216 - ويتمثل دور المركز في ما يلي:

- تقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات على أساس استرداد التكلفة بالكامل
- المساعدة في تحقيق الاستفادة من تكنولوجيا الربط الشبكي والحاسوب
- توفير خدمات إدارة المعلومات
- إسداء المشورة بشأن المسائل المتعلقة بإدارة المعلومات
- توفير التدريب المتخصص

الملاحظة 24

إعادة التصنيف والأعداد المقارنة

217 - في عام 2019، حدّث الصندوق طريقة عرض بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات من خلال الجمع بين الاستثمارات ذات الدخل الثابت والاستثمارات القصيرة الأجل، ومن خلال تقديم تحليل لأجل استحقاق السندات المالية ذات الدخل الثابت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2018، في الملاحظة 20-1 على هذه البيانات المالية. ويهدف هذا التغيير إلى توفير معلومات أكثر جدوى لمستخدمي البيانات المالية، بما يتماشى مع بيان السياسة الاستثمارية المعتمدة لعام 2019، وتعزيز تقديم الإقرارات من خلال عرض جميع الأدوات ذات الدخل الثابت معا.

218 - ونتيجة لذلك، عدّلت بعض البنود في بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات وما يتصل بها من ملاحظات على البيانات المالية. وعدّلت جميع الأرقام المقارنة بحيث تتوافق مع التصنيف المتبّع للسنة الحالية. وليس لإعادة التصنيف أي أثر على صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

219 - وفيما يلي بيان الأثر الصافي الصفري الناجم عن الجمع بين فئات الاستثمارات القصيرة الأجل والاستثمارات ذات الدخل الثابت في بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	أبلغ عنه سابقا في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018	إعادة تجميع	بعد إعادة التجميع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018
الاستثمارات			
الاستثمارات القصيرة الأجل	2 710 995	(2 710 995)	-
حقوق الملكية السهمية	34 401 159	-	34 401 159
الدخل الثابت	16 113 838	2 710 995	18 824 833
الأصول العقارية	4 340 466	-	4 340 466
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	2 743 377	-	2 743 377
المجموع	60 309 835	-	60 309 835

الملاحظة 25

الأحداث اللاحقة

220 - نتيجة لانتشار مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، الذي أعلنته منظمة الصحة العالمية في آذار/مارس 2020 جائحة عالمية، نشأت حالات من عدم اليقين الاقتصادي من المرجح أن تؤثر سلباً على الحالة المالية ونتائج العمليات والتدفقات النقدية للصندوق.

221 - وسيتوقف مدى تأثير ذلك على الأداء المالي للصندوق على التطورات المقبلة، بما في ذلك ما يلي، وكلها عوامل غير مؤكدة إلى حد كبير ولا يمكن التنبؤ بها بصورة موثوقة: (أ) مدة تفشي كوفيد-19 ومدى انتشاره؛ (ب) القيود المفروضة والتحذيرات المتصلة به؛ (ج) آثاره على الأسواق المالية؛ (د) آثاره على الاقتصاد العالمي. وتمشياً مع آراء معظم الخبراء، تعتقد إدارة الصندوق أن أثر تفشي المرض على الاقتصاد سيكون كبيراً. وقد بدأت بعض المصارف المركزية بالتصدي لذلك من خلال خفض أسعار الفائدة واتخاذ تدابير أخرى. ولا يُعرف في الوقت الحاضر مدة تفشي كوفيد-19 ومدى انتشاره، ولا فعالية تدخلات الحكومات والمصارف المركزية. وحتى تاريخ التوقيع على هذه البيانات المالية، تصعب سرعة تطور الجائحة وسرعة تحركها تقدير أثرها النهائي على الظروف المالية للصندوق ونتائجه في الفترات المقبلة بصورة موثوقة.

222 - ووفقاً للمعيار 14 من معايير المحاسبية الدولية: الأحداث التالية لتاريخ الإبلاغ، تعتبر جائحة كوفيد-19 حدثاً لاحقاً لا يوجب التسوية؛ وبناء على ذلك، لم ترد في البيانات المالية أي تسويات استناداً إلى الأحداث التي وقعت بعد 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. وقد تم الاعتراف بالأدوات المالية بقيمتها العادلة المعروضة في بيان التغيرات في صافي الأصول وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعمول بها. ولم تنعكس في تقييم الأصول التغيرات التي حصلت في أسعار السوق بعد تاريخ الإبلاغ.

223 - ولا تتمتع أي جهة سوى إدارة الصندوق بسلطة تعديل هذه البيانات المالية.

مرفق الملاحظات على البيانات المالية

الإحصاءات المتعلقة بعمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول 1

عدد المشتركين

المنظمة العضو	المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018		الإشتراكات المنقولة				المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
	المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018	النسبة المئوية	الداخل	الخارج	حالات انتهاء الخدمة	التسويات ⁽¹⁾	المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	النسبة المئوية للزيادة/للنقصان
الأمم المتحدة ⁽²⁾	84 854		255	255	6 753	453	85 363	0,6
منظمة العمل الدولية	3 819		30	416	285	12	3 939	3,1
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	11 163		82	1 223	576	42	11 760	5,3
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	2 479		23	201	139	5	2 539	2,4
منظمة الصحة العالمية	10 819		66	799	548	18	11 056	2,2
منظمة الطيران المدني الدولي	789		9	52	83	1	761	(3,5)
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	360		5	46	32	1	374	3,9
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	2 734		20	214	131	1	2 802	2,5
المنظمة البحرية الدولية	277		5	97	12	-	365	31,8
الاتحاد الدولي للاتصالات	726		9	47	32	-	748	3,0
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	1 222		14	66	76	-	1 216	(0,5)
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	586		11	61	40	2	612	4,4
المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها	43		1	2	1	-	45	4,7
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	19		-	3	2	-	20	5,3
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	174		3	5	6	-	175	0,6
منظمة السياحة العالمية	88		1	3	3	-	89	1,1
المحكمة الدولية لقانون البحار	40		-	2	1	-	41	2,5
السلطة الدولية لقاع البحار	42		4	4	6	-	43	2,4
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	698		4	40	22	1	712	2,0

المنظمة العضو	المشتركون في 31 كانون الأول/ ديسمبر 2018		الاشتراكات المنقولة				المشتركون في 31 كانون الأول/ ديسمبر 2019	
	المشتركون في 31 كانون الأول/ ديسمبر 2018	النسبة المئوية للزيادة/ (النقصان)	الداخل	الخارج	حالات انتهاء الخدمة	التسويات ^(أ)	المشتركون في 31 كانون الأول/ ديسمبر 2019	النسبة المئوية للزيادة/ (النقصان)
المحكمة الجنائية الدولية	1 225	0,4	12	24	54	2	1 230	0,4
الاتحاد البرلماني الدولي	48	(2,1)	-	1	2	-	47	(2,1)
المنظمة الدولية للهجرة	5 951	15,9	27	45	346	13	6 897	15,9
المحكمة الخاصة بلبنان	438	2,5	18	17	24	-	449	2,5
منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية	-	لا ينطبق	15	-	2	(2)	300	لا ينطبق
المجموع	128 594	2,3	614	614	9 175	549	131 583	2,3

- (أ) تعزى التعديلات أساساً إلى تصحيحات لمدخلات خاطئة من السنوات السابقة، والتي نقلت/ (تزيد) عدد الموظفين لعام 2019. وهي تشمل تعديلات في أعداد المشاركين الذين أسقطوا من الأرصدة الختامية لعام 2018 بسبب تعديلات العقود التي أجريت في عام 2019، وكذلك التعديلات التي أدخلت في عام 2019 على الأرصدة الختامية لعام 2018 بسبب تعديلات العقود.
- (ب) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو للمستفيدين من معاشهم التقاعدي خلال السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

عدد الاستحقاقات الممنوحة												
من المنظمات الأعضاء	الاستحقاقات التقاعد المبكر	الاستحقاقات التقاعد المؤجلة	تسوية الانسحاب			الاستحقاقات الأرملة والأرامل	الاستحقاقات الأخرى التي تدفع في حالة الوفاة	الاستحقاقات المعالين من الدرجة الثانية اتفاق المجموع	الاستحقاقات النقل	أقل من خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	الاستحقاقات التقاعد
			أقل من خمس سنوات	خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات							
الأمم المتحدة ⁽¹⁾	391	451	336	3 230	2 065	1 073	2	102	17	7 793		
منظمة العمل الدولية	33	19	12	165	50	18	3	3	3	303		
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	83	65	19	273	111	94	15	11	11	671		
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	30	15	7	63	20	9	2	2	2	148		
منظمة الصحة العالمية	87	61	22	274	71	158	12	15	1	702		
منظمة الطيران المدني الدولي	9	9	3	57	4	2	2	2	1	84		
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	10	2	17	1	1	4	2	2	1	36		
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	30	19	11	45	13	11	2	12	1	142		
المنظمة البحرية الدولية	2	2	7	7	7	7	2	2	1	13		
الاتحاد الدولي للاتصالات	7	9	9	9	9	5	2	4	1	36		
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	21	20	2	25	2	18	2	6	1	94		
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	3	16	1	14	3	10	2	2	1	51		
المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2		
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	3	3	3	3	3	3	3	3	3	6		
منظمة السياحة العالمية	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3		
السلطة الدولية لفاع البحار	2	1	1	3	3	3	3	3	3	9		
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	3	7	1	8	2	2	1	2	1	24		

عدد الاستحقاقات الممنوحة												
من المنظمات الأعضاء	استحقاقات التقاعد المبكر	استحقاقات التقاعد المؤجلة	تسوية الانسحاب			استحقاقات الأرملة والأولاد	استحقاقات الأخرى التي تدفع في حالة الوفاة العجز	استحقاقات المعالين من بموجب الدرجة الثانية اتفاق المجموع	استحقاقات النقل			
			أقل من خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	من					الأرملة والأولاد	الأخرى التي تدفع في حالة الوفاة العجز	المعالين من بموجب الدرجة الثانية اتفاق المجموع
المحكمة الجنائية الدولية	2	8	35	6	-	-	1	-	1	54		
الاتحاد البرلماني الدولي	-	1	-	-	-	-	-	-	-	2		
المنظمة الدولية للهجرة	4	8	259	55	7	-	2	-	-	353		
المحكمة الخاصة بلبنان	1	-	10	9	1	-	2	-	1	25		
منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية	1	-	2	-	-	-	-	-	-	3		
المجموع	708	432	4 498	2 412	1 415	163	2	167	1	21	10 555	

(أ) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

الجدول 3

تحليل الاستحقاقات الدورية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

نوع الاستحقاق	المجموع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018	الاستحقاقات الجديدة	الاستحقاقات المنهية الناتج عنها منح استحقاقات للورثة	جميع الاستحقاقات الأخرى المنهية	المجموع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
التقاعد	29 179	736	(267)	(423)	29 225
التقاعد المبكر	16 744	708	(170)	(217)	17 065
التقاعد المؤجل	7 847	432	(46)	(131)	8 102
الأرملة	11 580	141	495	(441)	11 775
الأرمل	1 055	22	76	(32)	1 121
العجز	1 676	167	(14)	(31)	1 798
الأولاد	10 601	1 415	23	(1 184)	10 855
مُعال من الدرجة الثانية	34	1	-	(1)	34
المجموع	78 716	3 622	97	(2 460)	79 975

الجدول 4

وضع حالات الاستحقاق الممكن معالجتها

عدد الحالات		
في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	في 31 كانون الأول/ديسمبر 2018	
عدم وجود أي مبالغ مستحقة الدفع		
327	101	إمكانية إعادة التوظيف بموجب المادة 21 من النظام الأساسي للصندوق (الحالات المقرر إغلاقها عند تأكيد الدخول من جديد إلى الصندوق)
عدم وجود أي مبالغ مستحقة الدفع فوراً		
499	499	استحقاق التقاعد المؤجل بموجب المادة 30 من النظام الأساسي للصندوق (المبالغ غير مستحقة الدفع حتى سن التقاعد أو سن التقاعد المبكر)
3 717	3 615	تأجيل الاختيار بموجب المادة 32 من النظام الأساسي للصندوق (تأجيل المستفيد لاختيار الاستحقاق/لدفع الاستحقاقات لمدة أقصاها 36 شهرا)
4 216	4 114	المجموع
حالات غير جاهزة للدفع		
701	900	الحالات قيد الاستعراض والمعلقة بسبب مشاكل/غياب المستندات الثبوتية الإضافية
الحالات واجبة الدفع (جرد الحالات)		
329	86	الحالات الجارية
595	181	الحالات المقرر استعراضها
924	267	المجموع
6 168	5 382	مجموع الحالات القابلة للمعالجة

